

Ръководство за употреба и монтаж Комбинирана фурна с пара и микровълнова функция



Задължително прочетете тази инструкция за експлоатация и монтаж преди поставянето, монтажа и пускането в експлоатация. Така ще предпазите себе си и ще предотвратите евентуални щети.

Съдържание

Указания за безопасност и предупреждения	5	Осветление на работната камера	31
Устойчивост и опазване на околната среда.....	15	Пускане в експлоатация	32
Запознаване с уреда.....	16	Свързване в мрежа	32
Комбинирана фурна с пара	16	Основни настройки.....	32
Табелка с данни.....	17	Задължителни условия за свързването в мрежа	33
Доставени принадлежности	17	Първоначално почистване на комбинираната фурна с пара.....	34
Допълнително закупувани аксесоари.....	18	Адаптиране на температурата на кипене	34
Панел за управление	19	Settings.....	35
Бутон вкл./изкл.	20	Преглед на настройките	35
Сензор за приближаване	20	Извикване на меню „Settings“	38
Сензорни бутони.....	21	Language 	38
Сензорен дисплей	22	Time	38
Символи	23	Date.....	39
Принцип на управление.....	24	Lighting	39
Избор на опция от менюто	24	Start screen	39
Прелистване.....	24	Display	40
Напускане на нивото на менюто	24	Volume	40
Промяна на стойност или настройка	24	Units.....	40
Въвеждане на букви	25	Quick MW	41
Показване на контекстното меню.....	25	Popcorn	41
Преместване на записи.....	25	Keeping warm	41
Показване на падащо меню....	25	Steam reduction.....	42
Показване на Help	25	Recommended temperatures	42
Активиране на MobileStart.....	26	Recommended power levels	42
Режим на работа “Готвене с пара”	26	Water hardness	43
Воден резервоар	26	Movement sensor	44
Температура	26	Safety.....	45
Време за готвене.....	26	Furniture front recognition	45
Шумове	26	Miele@home	46
Фаза на нагриване	26	Извършване на Scan & Connect	47
Фаза на печене.....	27	Remote control.....	47
Функция за отвеждане на парата.....	27	Активиране на MobileStart	47
Микровълнов режим на работа....	27	SuperVision	48
Начин на функциониране.....	27	RemoteUpdate	49
Избор на съдове	27	Software version	50
Съгласна тава	31	Legal information.....	50
		Showroom programme	50
		Factory default.....	50

Operating hours (total)	50	Собствени рецепти	69
Главно меню и подменюта	51	Готвене на пара	70
Управление	52	Eco Steam cooking	70
Лесно управление	52	Указания относно таблиците за готвене	70
Промяна на стойностите и настройките за процеса на готвене ..	53	Зеленчуци	71
Промяна на температурата.....	53	Риба	74
Промяна на микровълновата мощност	54	Месо	77
Настройване на времена за готвене	54	Ориз	79
Промяна на настроените времена за готвене	55	Зърнени храни	80
Изтриване на настроените времена за готвене	55	Макарони/тестени изделия	81
Прекратяване на процеса на готвене в режими на работа с микровълнова функция	55	Кнедли	82
Прекратяване на процеса на готвене в режими на работа с пара ..	55	Бобови растения, изсушени	83
Прекъсване на процеса на готвене	56	Кокоши яйца	85
Смяна на режима на работа	56	Плодове	86
Quick MW и Popcorn	57	Sausages	86
Размразяване и затопляне в микровълнов режим.....	58	Ракообразни	87
Defrost	59	Миди	88
Reheat	62	Готвене на меню - ръчно	89
Alarm + minute minder	66	Готвене във вакуум (Sous-vide) ..	91
Използване на функция Alarm	66	Специални приложения	98
Използване на функция Minute minder.....	67	Затопляне с пара	98
Важните неща, които е необходимо да се знаят за готвенето с пара	68	Размразяване с пара	100
Особеното при готвене на пара....	68	Бланширане.....	103
Съдове за готвене.....	68	Консервиране.....	103
Съвременна тава	68	Втасване на тесто	106
Ниво за поставяне	69	Стерилизиране на съдове	106
Дълбоко замразени продукти	69	Menu cooking – автоматично	107
Температура	69	Затопляне на мокри кърпи	107
Време за готвене	69	Разтопяване на желатин	108
Готвене с течност	69	Разтопяване на мед	108
		Разтопяване на шоколад	108
		Приготвяне на кисело мляко	109
		Топене на сланина.....	110
		Задушаване на лук.....	110
		Изцеждане на сок	110
		Белене на хранителни продукти... ..	111
		Консервиране на ябълки	111
		Приготвяне на яйчен крем	111

Съдържание

Rapid steam cooking	112	Монтажни размери.....	134
Варене на небелени картофи (твърди при варене).....	113	Вграждане във висок шкаф.....	134
Варене на ориз.....	114	Страничен изглед.....	135
Automatic programmes	115	Свързване и вентилация.....	136
Категории.....	115	Вграждане на комбинираната фурна с пара.....	137
Използване на автоматични про- грами.....	115	Електрическо свързване.....	138
Указания за използване.....	115	Данни за изпитвателните лабо- ратории	139
Search.....	116	Технически данни	141
MyMiele	117	Декларация за съответствие.....	141
User programmes	118	Авторски права и лицензи за ко- муникационния модул.....	141
Почистване и грижа	121	Авторски права и лицензи.....	142
Указания за почистване и под- дръжка.....	121		
Неподходящи почистващи пре- парати.....	121		
Почистване на лицевия панел.....	122		
Почистване на работната камера	122		
Почистване на водния резервоар	123		
Почистване на аксесоарите.....	123		
Почистване на решетките за по- ставяне.....	123		
Maintenance.....	124		
Отстраняване на котлен камък	124		
Накисване.....	125		
Отстраняване на проблеми	126		
Съобщения на дисплея.....	126		
Неочаквано поведение.....	127		
Шумове.....	129		
Незадоволителен резултат.....	129		
Общи проблеми и технически не- изправности.....	131		
Сервизно обслужване	132		
Контакт при неизправности.....	132		
Гаранция.....	132		
Монтаж	133		
Указания за безопасност при монтажа.....	133		

Указания за безопасност и предупреждения

За улеснение, в следващите по-надолу инструкции комбинираната фурна с пара и микровълнова функция се нарича за краткост “фурна”.

Тази комбинирана фурна с пара отговаря на предписаните изисквания за безопасност. Неправилната употреба може обаче да предизвика нараняване на хора и материални щети.

Прочетете внимателно ръководството за употреба и монтаж, преди да започнете да използвате комбинираната фурна с пара. То съдържа важни указания за монтажа, безопасността, употребата и техническото обслужване. Така ще предпазите себе си и ще предотвратите възникването на щети по уреда.

Съгласно стандарта IEC/EN 60335-1 Miele обръща изрично внимание на това, че главата за монтажа на комбинираната фурна с пара, както и указанията за безопасност и предупрежденията трябва непременно да се прочетат и да се спазват.

Miele не носи отговорност за щети, които са причинени вследствие на неспазване на тези указания.

Съхранявайте това ръководство за употреба и монтаж и го предайте на евентуалния следващ собственик.

Употреба по предназначение

- ▶ Тази комбинирана фурна с пара е предназначена за употреба в домакинството и подобна на домашната обстановка.
- ▶ Тази комбинирана фурна с пара не е предназначена за употреба на открито.
- ▶ Използвайте комбинираната фурна с пара само за обичайните домакински дейности като готвене с пара, размразяване, затопляне и печене на хранителни продукти. Всякакви други видове употреба са недопустими.
- ▶ Опасност от пожар вследствие на запалими материали. Ако в микровълнов режим на работа сушите запалими материали, влагата, която се съдържа в тях, се изпарява. Така те могат да изсъхнат и да се samozапалят. Никога не използвайте фурната за съхраняване и изсушаване на запалими материали.

Указания за безопасност и предупреждения

- ▶ Лица, които въз основа на своите физически, сетивни или умствени способности или своята неопитност или незнание не са в състояние да използват правилно комбинираната фурна с пара, трябва да бъдат наблюдавани по време на експлоатация. Тези лица могат да използват уреда без надзор, само когато работата с него им е обяснена така, че да могат да го използват по безопасен начин. Те трябва да бъдат в състояние да разпознаят и да разберат потенциалните опасности от неправилна употреба.
- ▶ Поради специалните изисквания (например относно температура, влажност, химическа устойчивост, устойчивост на износване и вибрации) в работната камера са вградени специални лампи. Тези специални лампи може да се използват само за предвидената употреба. Те не са подходящи за осветление на помещение. Смяната може да се извършва само от оторизиран от Miele специалист или от сервиз на Miele.
- ▶ Тази комбинирана фурна с пара съдържа 2 източник на светлина от клас енергийна ефективност E.

Деца в домакинството

- ▶ Използвайте блокировката срещу включване, за да не могат децата без надзор да включват комбинираната фурна с пара.
- ▶ Деца под 8 години трябва да се пазят от комбинираната фурна с пара, освен ако не са наблюдавани непрекъснато.
- ▶ Децата над 8 години могат да използват комбинираната фурна с пара без надзор само когато работата с нея им е обяснена така, че да могат да я използват по безопасен начин. Децата трябва да могат да разпознават и разбират възможните опасности вследствие на неправилно управление.
- ▶ Децата не трябва да почистват или поддържат фурната за готвене без надзор.
- ▶ Наблюдавайте децата, които са близо до комбинираната фурна с пара. Не позволявайте на децата да си играят с уреда.
- ▶ Опасност от задушаване с опаковъчни материали. В процеса на игра децата могат да се увият в опаковъчния материал (например фолиото) или да го поставят на главата си и да се задушат. Дръжте опаковката на недостъпно за деца място.

Указания за безопасност и предупреждения

► Опасност от нараняване вследствие на пара или горещи повърхности. Детската кожа е по-чувствителна към високи температури, отколкото кожата на възрастните. По време на експлоатацията от отвора за изпускане на пара излиза пара. Стъклото на вратата и панелът за управление на комбинираната фурна с пара се нагряват.

Не позволявайте на децата да докосват фурната по време на работа. Пазете децата далеч от уреда, докато той не се охлади до толкова, че да няма опасност от нараняване.

► Опасност от нараняване от отворената врата. Товароносимостта на вратата е максимално 8 kg. Децата могат да се наранят на отворената врата.

Не позволявайте на децата да застават, да седат или да се облягат на нея.

Техническа безопасност

► Вследствие на неправилно извършена работа по монтажа, поддръжката или ремонта може да възникне сериозна опасност за потребителя. Инсталационни дейности, дейности по поддръжката или ремонти могат да бъдат извършвани само от специалисти, оторизирани от Miele.

► Микровълново облъчване:

Работи по поддръжката и ремонтни дейности, които изискват отстраняването на капак, трябва да се извършват само от специалист.

► Повреди по комбинираната фурна с пара могат да застрашат вашата безопасност. Контролирайте го за видими повреди. Не използвайте никога повреден уред.

► Проверете вратата и уплътнението ѝ за повреди. Докато уредът не бъде ремонтиран от техник от Центъра за обслужване на клиенти, не използвайте режими на работа с микровълни.

► При дефектен уред във включено състояние могат да излязат микровълни, които представляват опасност за потребителя. Не използвайте комбинираната фурна, когато

- вратата е изкривена,
- по фронталната част на работната камера има вдлъбнатини или последната е изкривена,
- шарнирите на вратата са хлабави,

Указания за безопасност и предупреждения

- по корпуса, вратата или по стените на работната камера има видими дупки или пукнатини.
- между стъклата на вратата се образува влага.

► Възможна е временна или постоянна работа към автономна или несинхронна с мрежата инсталация за захранване с енергия (като напр. островни мрежи, системи за архивиране на данни). Предпоставка за работата е спазването на предписанията на EN 50160 или на сходен стандарт от страна на инсталацията за захранване с енергия.

Функцията и начинът на работа на защитните мерки, предвидени в тази домашна инсталация и в този продукт на Miele, трябва да бъдат гарантирани и при островен режим на работа или при несинхронна с мрежата работа, или да бъдат заменени с равностойни мерки в инсталацията. Както например е описано в актуалната публикация на VDE-AR-E 2510-2.

► Електрическата безопасност на комбинираната фурна с пара е гарантирана, ако тя е свързана към правилно инсталирана защитна система. Това основно изискване за безопасност трябва да бъде гарантирано. При съмнения възложете проверката на електрическата инсталация на квалифициран електротехник.

► Данните за свързване (честота и напрежение) на табелката с данни на фурната задължително трябва да съвпадат с тези на електрическата мрежа, за да не възникват повреди по комбинираната фурна с пара. Сравнете ги преди присъединяване. При съмнение, попитайте електротехник.

► Разклонители или удължаващи кабели не гарантират необходимата сигурност (опасност от пожар). Не свързвайте фурната с тях към електрическата мрежа.

► Използвайте комбинираната фурна с пара само в монтирано състояние, за да се осигури безопасна функционалност.

► Поддържайте височина на монтиране най-малко 850 mm.

► Тази фурна не може да бъде използвана на нестационарни места на поставяне (напр. кораби).

► Опасност от нараняване вследствие на токов удар. Допирът до токопроводящите връзки, както и измененията по електрическата инсталация и механичната конструкция, са много опасни и могат да причинят повреда на комбинираната фурна с пара. Никога не отваряйте корпуса на фурната.

Указания за безопасност и предупреждения

- ▶ Гаранционните претенции ще отпаднат, ако комбинираната фурна с пара не бъде ремонтирана от оторизирана сервизна служба на Miele.
- ▶ Miele може да гарантира, че изискванията за безопасност са изпълнени само при използването на оригинални резервни части. Дефектни компоненти могат да бъдат сменени само с такива части.
- ▶ Ако мрежовият щепсел е демонтиран от захранващия кабел или захранващият кабел не е оборудван с мрежов щепсел, комбинираната фурна с пара трябва да бъде свързана към електрическата мрежа от квалифициран електротехник.
- ▶ Когато захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен със специален захранващ кабел.
- ▶ По време на работи по монтажа, поддръжката и ремонтни дейности, уредът трябва да бъде напълно изключен от електрическата мрежа. Осигурете това като
 - изключите предпазителите на електрическата инсталация или
 - цялостно развийте предпазителите с резба на електрическата инсталация, или
 - извадите мрежовия щепсел (ако има такъв) от контакта. Не дърпайте свързващия проводник, а щепсела.
- ▶ Ако комбинираната фурна с пара е вградена зад преден мебелен панел (например врата), никога не затваряйте мебелния панел по време на използване на фурната. Зад затворения мебелен панел се натрупват топлина и влага. Това може да предизвика повреда на комбинираната фурна с пара, монтажния шкаф и подовото покритие. Затваряйте вратата едва след като комбинираната фурна с пара е напълно изстинала.

Употреба по предназначение

- ▶ Опасност от нараняване вследствие на гореща пара или горещи повърхности. Комбинираната фурна става гореща по време на експлоатация. Можете да се изгорите от парата, работната камера, решетките за поставяне, аксесоарите и сготвения продукт. При вкарване или изваждане на горещата храна, както и при работи в горещата работна камера, слагайте кухненски ръкавици.

Указания за безопасност и предупреждения

- ▶ Опасност от нараняване вследствие на горещия сготвен продукт.
При поставяне или изваждане на съда за готвене ястието може да се разлее. Може да се изгорите от сготвения продукт.
При поставяне или изваждане на съда за готвене внимавайте горещото ястие да не се разлее.
- ▶ Опасност от нараняване вследствие на горещата вода.
След приключване на даден процес на готвене в парогенератора се намира гореща остатъчна вода, която се изпомпва обратно към водния резервоар. При изваждането и поставянето отвън на водния резервоар внимавайте той да не се обърне.
- ▶ В затворени кутии при стерилизация и загряване се създава свръхналягане, в следствие на което те могат да се спукат.
Не използвайте комбинираната фурна с пара за стерилизиране и нагряване на кутии.
- ▶ Пластмасовите съдове, които не са устойчиви на температура и пара, могат да се разтопят при високи температури и да повредят комбинираната фурна с пара.
За готвене с пара използвайте само пластмасови съдове, които са устойчиви на температура (до 100 °C) и пара. Спазвайте изискванията на производителя на съдовете.
- ▶ Хранителни продукти, които се съхраняват или поддържат топли в работната камера, могат да изсъхнат и отделящата се влага може да доведе до корозия в комбинираната фурна с пара. Не съхранявайте в работната камера хранителни продукти и за готвене не използвайте прибори и аксесоари, които рждясват.
- ▶ Опасност от нараняване от отворената врата. Можете да се нараните на отворената врата или да се спънете в нея. Не оставяйте вратата отворена, когато не е нужно.
- ▶ Товароносимостта на вратата е максимално 8 кг. Не стъпвайте и не сядайте върху отворената врата и не поставяйте тежки предмети върху нея. Внимавайте да не заклещвате нищо между вратата и работната камера. Фурната може да се повреди.
- ▶ Ако в близост до комбинираната фурна с пара използвате електрически уред, например ръчен миксер, внимавайте захранващият кабел да не бъде защипан от вратата на фурната. Изолацията на кабела може да се повреди.

Указания за безопасност и предупреждения

Микровълнов режим на работа

▶ Вземете под внимание, че времето за готвене, нагряване, размразяване в режими на работа с микровълнова функция често е значително по-кратко в сравнение с режими на работа без микровълнова функция. Задаване на прекалено дълга продължителност на работа може да доведе до изсъхване и евентуално до самозапалване на хранителните продукти.

▶ Микровълновият режим на работа  е предназначен за затопляне на хранителни продукти и напитки. Не използвайте микровълновия режим на работа  за изсушаване например на цветя, билки, хляб, хлебчета или други запалими материали, тъй като има опасност от нараняване и пожар.

▶ Важно е температурата да бъде разпределена равномерно в хранителния продукт и да е достатъчно висока. Обръщайте хранителните продукти или ги разбърквайте, за да се затоплят равномерно, и спазвайте даденото време за изравняване на температурата при затопляне, размразяване, печене. Времето за изравняване на температурата е време за почивка, през което температурата се разпределя равномерно в продукта.

▶ Опасност от нараняване вследствие на горещи хранителни продукти. При затопляне на хранителни продукти топлината се произвежда директно в хранителния продукт и съдът остава по-студен (изключение: огнеупорна керамика). Съдът се затопля само от топлината, отдадена от хранителните продукти.

След изваждането на хранителните продукти проверете дали те са с желаната температура. Не се ориентирайте по температурата на съда! **Внимавайте температурата да бъде поносима, особено при затоплянето на бебешки храни!** След затоплянето разбъркайте бебешката храна добре или я разклатете, след което я опитайте, за да не се изгори бебето.

▶ Микровълновият режим на работа  не е подходящ за почистване и дезинфекция на предмети за битова употреба, тъй като при него се получават високи температури. Може да се изгори-те при изваждането на предметите.

Указания за безопасност и предупреждения

► Съществува опасност от нараняване вследствие образуването на свръхналягане в затворени съдове или бутилки. В затворените съдове или бутилки при нагриване се образува налягане, което може да доведе до експлозия.

Никога не нагривайте хранителни продукти или течности в затворени съдове или бутилки. Отваряйте съдовете предварително, а при бебешките шишета отстранявайте капачката и биберона.

► При варене, особено при притопяне на течности в режим на работа Microwave , може да се достигне дори температурата на кипене, преди да се образуват типичните мехурчета от пара. Течността не зазира равномерно. Това забавяне на кипването може да доведе до експлозивоподобно изкипяване и при изваждане на съда има опасност да се изгорите от горещата течност. При неблагоприятни обстоятелства налягането може да стане толкова силно, че вратата да се отвори сама.

Разбъркайте течността преди затопяне или кипване. След загриване изчакайте най-малко 20 секунди, преди да извадите съда от работната камера. По време на нагриването можете допълнително да сложите в съда стъклена пръчка или подобен предмет, ако разполагате с такъв.

► Ако загривате яйца без черупката, след приготвянето под въздействието на високото налягане жълтъкът може да се пръсне. Затова, преди да сложите яйцето във фурната, пробийте многократно ципата на жълтъка.

► Ако нагривате яйца с черупката, счупете последната веднага след изваждане на яйцата от работната камера. Варете яйца с черупка само в работен режим "Готвене на пара"  или със съответната автоматична програма. Не затопляйте твърдо сварени яйца в микровълнов режим на работа.

► Ако загривате или готвите хранителни продукти с твърда ципа или обвивка като домати, наденички, необелени картофи, патладжани, те могат да се пръснат. Предварително пробийте многократно тези продукти или ги резнете, за да може да излиза възникващата пара.

► Възглавнички, запълнени със зърна, костилки от череши или гел, както и други подобни предмети, могат да се възпламенят дори след като бъдат извадени от работната камера. Не ги нагривайте никога в микровълнов режим на работа .

Указания за безопасност и предупреждения

► Оставете вратата на уреда затворена, ако продуктите в работната камера започнат да отделят дим, за да задушите евентуално появяващите се пламъци. Прекъснете процеса, като изключите комбинираната фурна с пара и извадите щепсела от контакта. Отворете вратата едва когато димът бъде изтеглен.

► При съдове с кухи дръжки и копчета на капаците влагата може да проникне в кухините. Вследствие на изпарението на течността се образува високо налягане, което може да разруши кухините с експлозия (изключение: ако кухините са достатъчно добре обезвъздушени).

В режим на работа Microwave  не използвайте съдове с кухи дръжки и копчета на капаците.

► В режим на работа Microwave  и в режими на работа с микровълнова функция съдовете от пластмаса, които не са пригодени за микровълнова фурна, могат да се разрушат и да повредят фурната.

Не употребявайте съдове от метал, алуминиево фолио, прибори, съдове с метално покритие, съдове от оловен кристал, купи с наъбен ръб, термочувствителни съдове от пластмаса, дървени съдове, метални щипки, щипки от пластмаса или хартия с тел отвътре, както и пластмасови чаши с неотстранени докрай алуминиеви капачки (вижте глава “Микровълнов режим на работа”, раздел “Избор на съдове”).

► Опасност от пожар вследствие на съдове от запалими материали. Пластмасовите съдове за еднократна употреба трябва да отговарят на посочените в глава “Микровълнов режим на работа”, раздел “Избор на съдове” характеристики.

Не оставяйте комбинираната фурна с пара без надзор, когато затопляте или готвите хранителни продукти в съдове за еднократна употреба от пластмаса, хартия или други запалими материали.

► Термоопаковките съдържат в себе си, наред с другото, тънко алуминиево фолио, което отразява микровълните. Вследствие на това хартията, която обгръща алуминиевото фолио, може да се нагрее толкова силно, че да се запали.

Не затопляйте в режимите на работа с микровълнова функция хранителни продукти в термоопаковки като напр. пликосе за пицета на грил.

Указания за безопасност и предупреждения

▶ Ако използвате паровата фурна без храна, която се готви, или с неправилно зареждане в работен режим Microwave , паровата фурна може да се повреди.

Винаги използвайте стъклената тава в работния режим Microwave , включително като поставка за малки форми за печене.

Не използвайте работния режим Microwave  за подгриване на гърнчарски съдове или за сушене на билки.

Почистване и грижа

▶ Опасност от нараняване вследствие на токов удар. Парата на парочистачка може да попадне върху детайли, намиращи се под напрежение, и да предизвика късо съединение. Никога не използвайте за почистване парочистачка.

▶ В следствие на драскотини стъклото на вратата може да се счупи.

За почистване на стъклото на вратата не използвайте абразивни средства, твърди гъби или четки и метални стъргалки.

▶ Страничните водачи могат да бъдат демонтирани. Монтирайте ги отново правилно.

▶ Решетките за поставяне се слагат в пластмасови втулки. Проверете втулките за повреди. Докато не смените втулките, не използвайте режими на работа с микровълни.

▶ За да се избегне корозията, веднага основно отстранявайте солени храни или течности, ако те попаднат върху стените от неръждаема стомана на работната камера.

Принадлежности

▶ Използвайте само оригинални принадлежности Miele. Ако се монтират или вграждат други части, гаранционните права и отговорността на производителя губят валидност.

▶ Miele Ви предоставя до 15 години гаранция за доставка на функционалните резервни части след края на серийното производство на Вашата комбинирана фурна с пара, като срокът на тази гаранция е най-малко 10 години.

Изхвърляне на опаковката

Опаковката служи за боравене с уреда и го предпазва от повреди при транспортирането. Опаковъчните материали са избрани съгласно изискванията за екологична съвместимост и технологиите за третиране на отпадъци и затова по принцип могат да бъдат рециклирани.

Връщането на опаковката за рециклиране спестява суровини. Използвайте специфичните за съответните материали места за събиране за повторна употреба и възможности за връщане. Вашият специализиран магазин Miele ще приеме транспортните опаковки.

Изхвърляне на употребяван уред

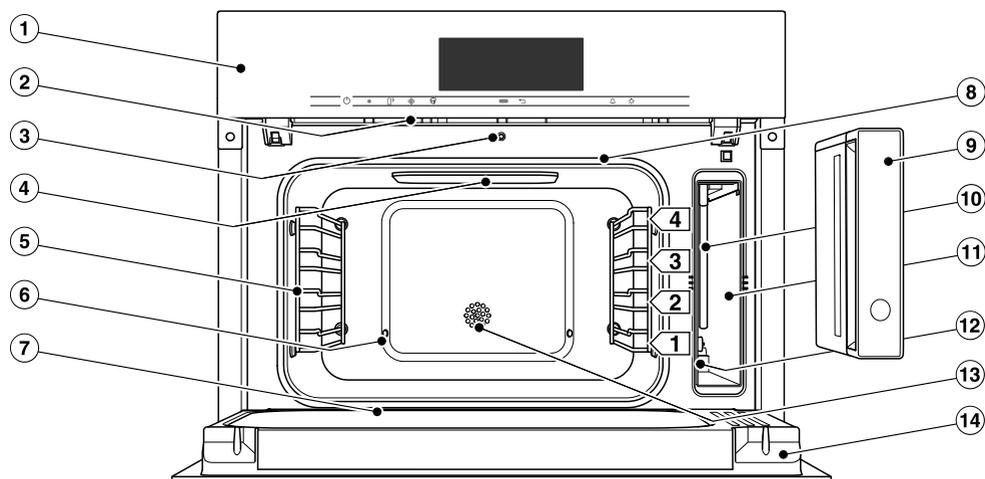
Електрическите и електронните уреди съдържат много ценни материали. Също така те съдържат и определени вещества, смеси и компоненти, които са били необходими за тяхната функционалност и безопасност. В битовите отпадъци, както и при неправилно третиране, те могат да бъдат опасни за човешкото здраве и за околната среда. Затова в никакъв случай не изхвърляйте остарелия уред в битовата смет.



Вместо това за безплатното предаване и рециклиране на електрически и електронни уреди се обърнете към официалните пунктове за предаване и обратно приемане, създадени към общината, търговеца или към Miele. По закон само Вие сте отговорни за изтриване на евентуално запаметените персонални данни на уреда, който изхвърляте. Вие сте задължени по закон да изваждате от уреда без разрушаване стари батерии и акумулатори, които не са неподвижно вградени в уреда, както и лампи, които могат да се отстраняват без разрушаване. Предавайте ги в подходящ събирателен пункт, където те трябва да бъдат приети безплатно. Погрижете се Вашият употребяван уред да бъде съхраняван безопасно за деца до неговото транспортиране.

Запознаване с уреда

Комбинирана фурна с пара



- ① Панел за управление
- ② Отвор за излизане на парата
- ③ Автоматично отваряне на вратата, комбинирано с функцията за отвеждане на парата
- ④ LED осветление на работната камера
- ⑤ Решетки за поставяне с 4 нива
- ⑥ Вход за парата
- ⑦ Тава за оттичане
- ⑧ Уплътнение на вратата
- ⑨ Воден резервоар с разглобяема защита срещу преливане
- ⑩ Смукателна тръба
- ⑪ Отделение за поставяне на водния резервоар
- ⑫ Табелка с данни
- ⑬ Температурен датчик
- ⑭ Врата

Описаните в настоящото Ръководство за експлоатация и монтаж модели ще намерите на обратната страна на страницата.

Табелка с данни

Табелката с данни се намира в отделението за поставяне на водния резервоар.

Там ще намерите идентификатора на модела, фабричния номер, както и данните за свързване (захранващо напрежение/честота/максимална присъединителна стойност).

Можете да намерите идентификатора на модела и фабричния номер (SN) и върху малката табелка, която се вижда на предната рамка при отворена врата.

Дръжте тази информация при себе си, когато имате въпроси или проблем, за да може Miele да Ви помогне целенасочено.

Доставени принадлежности

При необходимост можете допълнително да поръчате както доставени, така и други принадлежности (вижте глава “Допълнително закупувани аксесоари”).

В зависимост от страната и модела може да бъдат приложени допълнителни аксесоари.

Състъклена тава DMGS 100-30



1 състъклена тава

Състъклената тава е подходяща за всички работни режими.

В режим на работа “Готвене с пара” можете да използвате състъклената тава за събиране на капещата течност.

В режима на работа Microwave  **винаги** използвайте състъклената тава, включително като поставка за по-малки форми за печене.

375 x 394 x 30 mm (Ш x Д x В)

Максималната товароносимост на състъклената тава е 8 kg.

Състъклената тава може да се повреди от големи температурни колебания.

Не поставяйте горещата състъклена тава върху студени повърхности, напр. работен плот от гранит или плочки, а върху подходяща подложка.

Запознаване с уреда

Металната скара и съдове за готвене могат да доведат до образуване на искри в работния режим Microwave . Паровата фурна може да се повреди.

Не използвайте металната скара и съдовете за готвене на пара в работния режим Microwave .

Можете да използвате скарата и съдовете за готвене в работния режим Rapid steam cooking  и във всички работни режими с пара.

Метална скара



1 скара за поставяне на собствени гърнчарски съдове

Съд за готвене на пара DGG 50-80



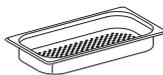
1 неперфориран съд за готвене от неръждаема стомана
Вместимост 4,2 l /
Полезна вместимост 3,6 l
375 x 197 x 80 mm (Ш x Д x В)

Съд за готвене на пара DGG 50-40



1 неперфориран съд за готвене от неръждаема стомана
Вместимост 2,2 l /
Полезна вместимост 1,6 l
375 x 197 x 40 mm (Ш x Д x В)

Съд за готвене на пара DGGL 50-40



2 перфорирани съда за готвене от неръждаема стомана
Капацитет 2,2 l /
Полезна вместимост 1,6 l
375 x 197 x 40 mm (Ш x Д x В)

Таблетки за отстраняване на котлен камък

За отстраняване на котления камък на работната камера

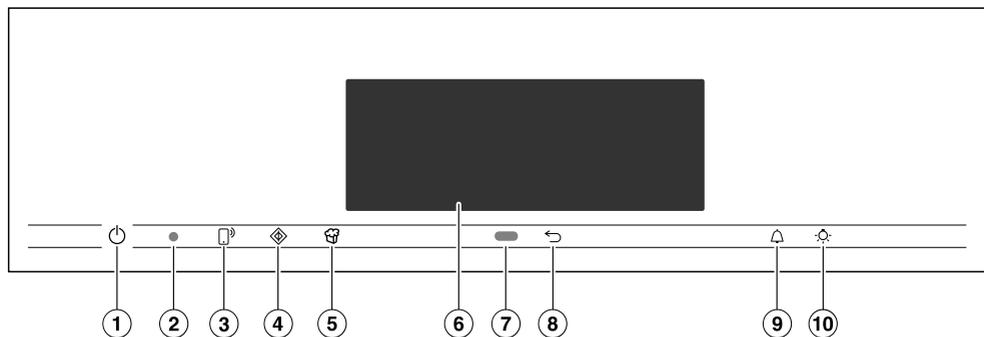
Допълнително закупвани аксесоари

В онлайн магазина на Miele, от Отдела за обслужване на клиенти на Miele или от специализиран търговец на Miele можете да закупите специално пригодени за паровата фурна продукти, като например продукти за поддръжка и аксесоари.

Онлайн магазина на Miele можете да намерите чрез следния QR код:



Панел за управление



- ① Бутон вкл./изкл.  във вдлъбнатина
За включването и изключването на комбинираната фурна с пара
- ② Оптичен интерфейс
(само за сервиза на Miele)
- ③ Сензорен бутон 
За управление на комбинираната фурна с пара през Вашето мобилно устройство
- ④ Сензорен бутон 
За стартиране на функцията Quick MW
- ⑤ Сензорен бутон 
За стартиране на функцията “Пуканки”
- ⑥ Сензорен дисплей
За показване на информация и за управление
- ⑦ Сензор за приближаване
За включване на осветлението на работната камера и на дисплея и за потвърждаване на звуковите сигнали при приближаване
- ⑧ Сензорен бутон 
За връщане една стъпка назад
- ⑨ Сензорен бутон 
За настройка на кратковременни процеси или аларми
- ⑩ Сензорен бутон 
За включване и изключване на осветлението на работната камера

Запознаване с уреда

Бутон вкл./изкл.

Бутонът вкл./изкл.  се намира във вдлъбнатина и реагира на докосване с пръст.

С този бутон включвате и изключвате комбинираната фурна с пара.

Сензор за приближаване

Сензорът за приближаване се намира под сензорния дисплей до сензорния бутон . Сензорът за приближаване разпознава кога се приближавате към сензорния дисплей примерно с ръка или тяло.

Ако сте активирали съответните настройки, можете да включите осветлението на работната камера, да включите комбинираната фурна с пара или да потвърдите звуковите сигнали (вижте глава „Settings“, раздел „Movement sensor“).

Сензорни бутони

Сензорните бутони реагират на докосване с пръст. Всяко докосване се потвърждава със звук на сигнала на бутона. Можете да изключите този звук на сигнала на бутона, като изберете настройката **Volume | Keypad tone | Off**.

Ако желаете сензорните бутони да реагират и при изключена комбинирана фурна с пара, изберете настройката **Display | QuickTouch | On**.

Сензорен бутон	Функция
	Ако искате да управлявате комбинираната фурна с пара през Вашето мобилно устройство, трябва да разполагате със системата Miele@home, да включите настройката Remote control и да докоснете този сензорен бутон. След това този сензорен бутон светва в оранжево и функцията “MobileStart” става достъпна. Докато свети този сензорен бутон, можете да управлявате комбинираната фурна с пара през Вашето мобилно устройство (вижте глава „Settings“, раздел „Miele@home“).
	С този сензорен бутон стартирате функцията Quick MW. Процесът на готвене протича с предварително настроена микровълнова мощност от 600 W и продължителност на готвене от 1 минута (вижте глава “Quick MW”). С многократно докосване на този сензорен бутон можете постепенно да увеличавате продължителността на готвене. Тази функция може да се използва само ако не протича друг процес на готвене.
	С този сензорен бутон стартирате функцията Popcorn. Процесът на готвене протича с 850 W и време на готвене 2:50 минути (вижте глава „Popcorn“). Тази функция може да се използва само ако не протича друг процес на готвене.
	В зависимост от това, в кое меню се намирате, вие се връщате във висшестоящо меню или в главното меню.
	Когато на дисплея се появи меню или протича процес на готвене, с този сензорен бутон можете по всяко време да настроите кратковременен процес (напр. за варене на яйца) или аларма, (т.е. да зададете непроменливо точно време) (вижте глава “Аларма и кратковременен процес”).
	С избора на този сензорен бутон можете да включвате и изключвате осветлението на работната камера. В зависимост от избраната настройка, осветлението на работната камера изгасва след 15 секунди или остава трайно включено или изключено.

Запознаване с уреда

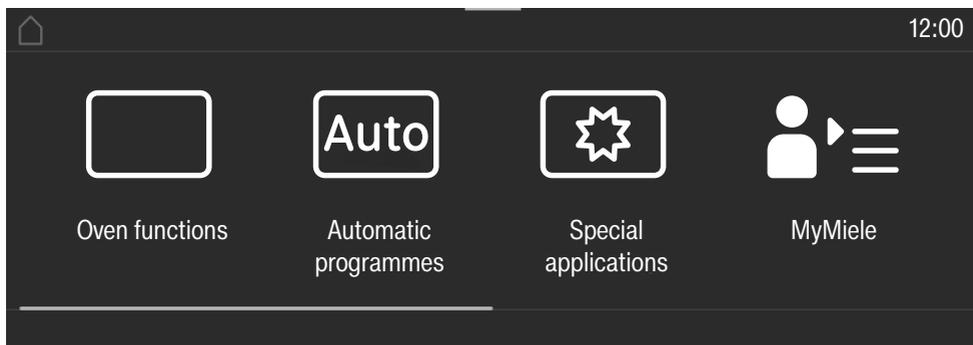
Сензорен дисплей

Чувствителната повърхност на сензорния дисплей може да бъде надраскана от остри предмети, като например моливи.

Докосвайте сензорния дисплей само с пръсти.

Внимавайте зад сензорния дисплей да не попадне вода.

Сензорният дисплей е разделен на няколко зони.



На **горния ред** отляво се появява пътят на менюто. Отделните опции на менюто са отделени една от друга с вертикална линия. Ако поради недостиг на място пътят на менюто не се показва пълно, висшестоящите опции на менюто се изобразяват с ... I.

Ако докоснете име на меню в горния ред, започва да се показва съответното меню. За да смените стартовия екран, докоснете .

Актуалният час се показва отдясно на горния ред. Можете да настроите актуалния час от денонощието с докосване.

Допълнително могат да се появят други символи, напр. SuperVision .

От горния край на горния ред има оранжева линия, от която можете да разгънете падащото меню. По този начин по време на процес на готвене можете да включвате или изключвате настройки.

В **средата** ще намерите актуалното меню с опциите на менюто. Чрез придвижване на пръст по дисплея можете да превъртате в менюто надясно или наляво. Когато докоснете опция от менюто, Вие я избирате (вижте глава “Принцип на управление”).

На **долния ред**, в зависимост от менюто, се появяват различни полета като напр. Timer, Save или OK.

Символи

На дисплея могат да се появят следните символи:

Символ	Значение
	Този символ обозначава допълнителна информация и указания за управление. Този информационен прозорец можете да потвърдите с <i>OK</i> .
	Аларма
	Кратковременен процес
	Някои настройки, като например яркост на дисплея или сила на звука, се настройват чрез лента със сегменти.
	Препратка към висшестоящи опции на менюто, които не се показват вече в пътя на менюто поради недостиг на място.
	Блокировката срещу включване или блокировката на бутоните са включени (вижте глава „Settings“, раздел „Safety“). Управлението е блокирано.
	Дистанционно управление (появява се само ако разполагате със системата Miele@home и сте избрали настройката Remote control On)
	SuperVision (появява се само ако разполагате със системата Miele@home и сте избрали настройката SuperVision SuperVision display On)

Запознаване с уреда

Принцип на управление

Вие управлявате комбинираната фурна с пара през сензорния дисплей, като докосвате желаната опция от менюто.

Всяко докосване на възможен избор оцветява съответния знак (дума и/или символ) в **оранжево**.

Полетата за потвърждаване на стъпка от управлението са оцветени със **зелен фон** (напр. *OK*).

Избор на опция от менюто

- Докоснете желаното поле или желаната стойност на сензорния дисплей.

Прелистване

Можете да превъртате наляво или надясно.

- Плъзнете пръст по екрана. За целта поставете пръста си върху сензорния дисплей и го преместете в желаната посока.

Лентата в долната зона Ви показва Вашата позиция в актуалното меню.

Напускане на нивото на менюто

- Докоснете сензорния бутон  или докоснете в пътя на менюто символа ... I.
- За да смените стартовия екран, докоснете символа .

Всички стойности, които сте въвели до момента и не сте потвърдили с *OK*, няма да бъдат запаменени.

Промяна на стойност или настройка

Промяна на настройка в списъка за избор

Актуалната настройка е маркирана в оранжево.

- Докоснете желаната настройка.

Настройката се запамятава. Вие се връщате във висшестоящо меню.

Въвеждане на цифри с цифровата ролка

- Плъзнете пръст по цифровата ролка нагоре или надолу, докато желаната стойност не застане в средата.
- Потвърдете с *OK*.

Променената цифра се запамятава.

Въвеждане на цифри с цифровия блок

- Чукнете върху стойността, която стои в средата на цифровия блок.

Появява се цифровият блок.

- Чукнете върху желаната цифра.

Когато въведете валидна стойност, *OK* се появява на зелен фон.

Със стрелката ще изтриете последно въведената цифра.

- Потвърдете с *OK*.

Променената цифра се запамятава.

Промяна на настройка с лента със сегменти

Някои настройки се представят чрез лента със сегменти . Ако са запълнени всички сегменти, това означава, че е избрана максималната стойност.

Ако не е запълнен нито един сегмент или е запълнен само един, това означава, че е избрана минималната стойност или настройката е изключена (напр. при звуковите сигнали).

- Докоснете съответния сегмент от сегментната лента, за да промените настройката.
- Изберете On или Off, за да включите или изключите настройката.
- Потвърдете избора с OK.

Настройката се запаметява. Вие се връщате във висшестоящо меню.

Въвеждане на букви

Въвеждате букви през клавиатурата на дисплея. Избирайте кратки и типични имена.

- Докоснете желаните букви или знаци.

Съвет: Със знака] можете да добавите пренасяне на нов ред за по-дълги имена на програми.

- Докоснете Save.

Името се запаметява.

Показване на контекстното меню

В някои менюта можете да извикате контекстно меню, напр. за да преименувате собствени програми или да преместите записи в MyMiele.

- Докоснете например собствената програма, която искате да промените, и задръжте, докато не се отвори контекстното меню.
- Докоснете сензорния дисплей извън прозореца на менюто, за да затворите контекстното меню.

Преместване на записи

Можете да промените последователността на собствените програми или записите в MyMiele.

- Докоснете например собствената програма и задръжте, докато не се появи контекстното меню.
- Изберете Move.
- Задръжте пръста върху маркираното поле и го преместете до желаното място.

Показване на падащо меню

По време на процес на готвене можете да включвате или изключвате WLAN функцията .

- Разгънете надолу падащото меню от оранжевата линия под горния ред.
- Докоснете символа на WLAN функцията , за да я включите или изключите.

Активната настройка е маркирана в оранжево. Неактивната настройка е маркирана в черно или бяло в съответствие с избраната цветова схема (вижте глава „Settings“, раздел „Display“).

- Приберете падащото меню отново нагоре или го затворете, като докоснете сензорния дисплей извън прозореца на менюто.

Показване на Help

При избраните функции има контекстна помощ. На долния ред се появява Help.

- Докоснете Help, за да извикате указанията с картинки и текст.
- Докоснете Close, за да се върнете на предишното меню.

Запознаване с уреда

Активиране на MobileStart

- Изберете сензорния бутон , за да активирате MobileStart.

Сензорният бутон  светва. Можете да управлявате комбинираната фурна с пара дистанционно през приложението Miele.

Директното управление на уреда за готвене на пара има приоритет пред дистанционното управление през приложението.

Можете да използвате MobileStart, докато свети сензорният бутон .

Режим на работа “Готвене с пара”

Воден резервоар

Максималното количество на напълване е 1,5 литра, а минималното е 1,0 литра. По водния резервоар има маркировки. Горната маркировка не трябва да се надвишава в никакъв случай.

Разходът на вода зависи от хранителния продукт и продължителността на времето на готвене. Евентуално може да се наложи добавяне на вода по време на процеса на готвене. Ако вратата се отваря по време на процеса на готвене, разходът на вода се увеличава.

Изваждането на водния резервоар става по системата “натискане/изваждане”: за изваждане упражнете лек натиск върху водния резервоар.

След приключване на даден процес на готвене в парогенератора се намираща гореща остатъчна вода, която се изпомпва обратно към водния резервоар. След всеки процес на готвене с пара изпразвайте водния резервоар.

Температура

За някои работни режими се дава препоръчителна температура. Препоръчителната температура може да бъде променена за един единствен процес, за стъпка от готвенето или за постоянно в рамките на предварително зададен диапазон. Можете да настроите препоръчителната температура на стъпки от по 5 °C, при готвене с вакуумиран плик на стъпки от по 1 °C (вижте глава “Настройки”, раздел “Препоръчителни температури”).

Време за готвене

Можете да настроите време на приготвяне между 1 минута (0:01) и 10 часа (10:00). Ако времето за готвене е повече от 59 минути, то трябва да се въведе в часове и минути. Пример: време на готвене 80 минути = 1:20.

При готвене с пара времето за готвене започва да тече едва когато е достигната настроената температура.

Шумове

След включване на комбинираната фурна с пара, по време на работа и след изключване се чува шум (бръмчене). Този шум не показва дефект на уреда. Той се появява при подаване и изпомпване на водата.

Когато уредът работи, чувате шума на вентилатора.

Фаза на нагриване

Докато комбинираната фурна с пара нагрива до настроената температура, на дисплея се показва Heating-up и покачващата се температура на работната камера.

При готвене на пара продължителността на фазата на нагриване зависи от количеството и тем-

пературата на хранителните продукти. Обикновено фазата на нагряване трае около 5 минути. При готвене на охладени или замразени хранителни продукти тя се удължава. Фазата на нагряване може да се удължи също при ниските температури на готвене и при готвене в работен режим *Sous-vide* .

Фаза на печене

Когато настроената температура бъде достигната, започва фазата на печене. По време на фазата на печене на дисплея се показва остатъчното време.

Функция за отвеждане на парата

Ако се готви с температура над 80 °C, малко преди да изтече времето за готвене вратата на комбинираната фурна с пара автоматично се отваря леко, за да може от работната камера да излезе парата. На дисплея се появява *Steam reduction*. Вратата се затваря отново автоматично.

Функцията за отвеждане на парата може да бъде изключена (вижте глава “Настройки”, раздел “Функция за отвеждане на парата”). При изключено отвеждане на парата при отваряне на вратата наведнъж излиза голямо количество пара.

Микровълнов режим на работа

Начин на функциониране

В комбинираната фурна с пара е вграден магнетрон, който преобразува електрическият ток в електромагнитни вълни (микровълни). Тези вълни се разпределят равномерно в работната камера и допълнително се отразяват от металните ѝ стени.

Така микровълните проникват в хранителния продукт от всички страни. Хранителните продукти се състоят от много молекули. Под въздействие на микровълните тези молекули (преди всичко водните) започват силно да трептят. По този начин хранителният продукт се затопля отвън навътре. Колкото повече вода съдържа храната, толкова по-бързо се нагрява или пече.

Предимства на микровълновата функция

- С микровълновата функция продуктите могат, общо взето, да се пекат без добавяне или с добавяне на малко течност или мазнина.
- Времето за размразяване, затопляне или готвене е по-кратко в сравнение с времето при ползване на готварски плот или фурна.

Когато използвате фурната с неправилно зареждане в работен режим, *Microwave*  фурната може да се повреди.

Винаги използвайте стъклената тава в работния режим *Microwave* , включително като поставка за по-малки форми за печене.

Избор на съдове

За да могат микровълните да проникнат в хранителния продукт, съдът трябва да ги пропуска. Микровълните проникват през порцелан, стъкло, картон, пластмаса, но не проникват през метал. Затова не използвайте метални съдове или съдове, които съдържат метал. Металът отразява микровълните, затова могат да възникнат искри и микровълните не се абсорбират.

Запознаване с уреда

 Съществува опасност от нараняване вследствие образуването на свръхналягане в затворени съдове или бутилки.

В затворени съдове или бутилки при нагриване се образува налягане, което може да доведе до експлозия.

Никога не нагривайте твърди или течни хранителни продукти в затворени съдове или бутилки.

Отваряйте съдовете предварително, а при бебешките шишета отстранявайте капачката и биберона.

 Опасност от пожар поради неподходящи съдове за готвене в режим Microwave .

Съдове, които не са пригодени за микровълнова фурна, могат да се разрушат и да повредят фурната.

В режим на работа Microwave  използвайте само съдове, които са подходящи за микровълнов режим.

Материалът и формата на използвания съд влияят на времето за затопляне и готвене.

Доказано добър ефект имат кръгли и овални плоски съдове. В съдове с такива форми затоплянето на хранителните продукти е по-равномерно в сравнение със затоплянето в ъгловати съдове.

Подходящи съдове

 Опасност от пожар вследствие на запалими материали.

Съдовете за еднократна употреба от пластмаса, хартия или други запалими материали могат да се възпламенят и да повредят комбинираната фурна с пара.

Не оставяйте комбинираната фурна с пара без надзор, когато затопляте или готвите хранителни продукти в съдове за еднократна употреба от пластмаса, хартия или други запалими материали.

Можете да използвате следните съдове и материали:

- Огнеустойчиво стъкло и стъклена керамика
Изключение: Кристално стъкло, тъй като съдържа олово и може да се напука.
- Порцелан
 - без метална декорация
Металната декорация (например златен ръб или кобалтово синьо) може да образува искри.
 - без кухи дръжки и елементи
В кухините може да попадне влага, вследствие на което при изпаряването ще се образува високо налягане, което може да разруши кухините с експлозия.
- Нерисувана керамика и керамика с бои под глазурата

 Опасност от нараняване вследствие на нагорещен съд.

Керамиката може да се нагорещи. Ползвайте кухненски ръкавици, когато използвате керамични съдове.

- Пластмасови съдове и съдове за еднократна употреба от пластмаса в режим на работа Microwave 

Съвет: Откажете се от ползването на съдове за еднократна употреба заради опазването на околната среда.

Пластмасовите съдове и пликове за готвене, които не са топлоустойчиви, могат да се деформират и да влязат в съединение с хранителния продукт.

Използвайте само пластмасови съдове и пликове за готвене, устойчиви на високи температури. Пластмасовите съдове и пликове за готвене трябва да издържат на температура най-малко 110 °C.

- Съдове за микровълнова фурна
В специализираните магазини се предлагат пластмасови съдове специално за микровълнова фурна.
- Пластмасови съдове от стиропор
За кратковременно затопляне на хранителни продукти
- Пластмасови пликове
Използвайте за затопляне и печене на съдържанието само след като перфорирате в тях дупки. Дупките позволяват на парата да излиза. Така се предотвратява покачване на налягането и спукване на плика. Освен това се предлагат и специални пликове за печене на пара, които не се налага да пробивате сами. Моля, спазвайте указанията върху опаковката.
- Пликове и ръкави за печене
Спазвайте указанията за употреба на производителя.

 Опасност от пожар вследствие на метални части.

Метални части като клипсове, както и пластмасови и хартиени щипки с тел отвътре могат да нагреят запалимите материали толкова силно, че последните да се възпламенят. Не използвайте метални клипсове или щипки от пластмаса и хартия с тел отвътре.

- **Скарата и съдовете за готвене**, включени в доставката, принципно са **подходящи само** за процеси на готвене в режим Rapid steam cooking , както и в режими за работа без микровълни.
- Алюминиеви съдове без капак за размразяване и затопляне на готови ястия
Хранителните продукти се нагряват само отгоре. Ако прехвърлите готовото ястие от алуминиевия съд в съд, подходящ за микровълнова фурна, разпределението на топлината ще е по-равномерно като цяло.

При използването на алуминиеви съдове и фолиа може да се чуе пукане и да се образуват искри. Затова не слагайте алуминиевите съдове върху стъклената тава. Алюминиевите съдове и фолиа не трябва да се докосват до стените на работната камера и трябва да са на най-малко 2 cm от тях.

- Метални шишчета и щипки
Парчето месо трябва да е много по-голямо от металните шишчета и щипки.

Запознаване с уреда

Неподходящи съдове

При съдове с кухи дръжки и копчета на капаците влагата може да проникне в кухините. Вследствие на изпарението на течността се образува високо налягане, което може да разруши кухините с експлозия (изключение: ако кухините са достатъчно добре обезвъздушени). Не използвайте за готвене съдове с кухи дръжки и копчета на капаците.

Следните съдове и материали **не** могат да се използват:

- Метални скари (включително скарата, включена в доставката) принципно **не** са подходящи за режим на работа Microwave .
- Контейнери от метал и неръждаема стомана (включително съдът за готвене, включен в доставката) принципно **не** са подходящи за режим на работа Microwave .
- Алюминиево фолио
Изключение: При неравномерни парчета месо, напр. птиче месо, ще постигнете равномерно размразяване, затопляне или готвене, ако за последните минути покриете по-тънките части с малки парчета алуминиево фолио.
- Метални клипсове или закопчалки от пластмаса и хартия с тел отворе
- Пластмасови чаши с недокрай отстранени алуминиеви капачки
- Кристално стъкло
- Прибори и съдове с метална декорация (напр. златен ръб, кобалтово синьо)
- съдове с кухи дръжки и елементи

- Пластмасови съдове от меламин
Меламинът поглъща енергия и вследствие на това се нагорещява. При закупуването се информирайте от какъв материал са пластмасовите съдове.
- Пластмасови съдове и пликове за готвене, неустойчиви на високи температури
- Дървени съдове
По време на процеса на готвене водата в дървения съд се изпарява. Вследствие на това дървото изсъхва и се образуват пукнатини.

Позициониране на гърнчарските съдове във фурната

- Поставете стъклената тава на ниво 1.
- Сложете гърнчарските съдове с храната в средата на стъклената тава.

Предпазен капак



Съвет: Предпазен капак можете да закупите в търговската мрежа.

- Той предотвратява прекомерното изпускане на водна пара, особено при по-продължително нагриване.
- Той ускорява процеса на затопляне на хранителните продукти.
- Той предотвратява изсъхването на хранителните продукти.
- Той предпазва работната камера от замърсяване.

- По време на процеса на готвене в режим Microwave  използвайте стъклен или пластмасов капак, подходящ за микровълнова фурна.

Алтернативно можете да използвате прозрачно фолио, подходящо за микровълнова фурна (обикновеното кухненско фолио може да се деформира и да влезе в контакт с хранителните продукти вследствие на топлината).

Капакът за микровълнова фурна не трябва да прилепва прекалено плътно до съда. При по-малък диаметър на съдовете може да се случи така, че водната пара да не може да излезе. Капакът започва да се нагорещява прекалено много и може да се стопи.

Използвайте съдове с достатъчно голям диаметър.

- **Не** използвайте капак за загряване на следните хранителни продукти:
 - Хранителни продукти с панировка
 - Хранителни продукти, които трябва да се затоплят или готвят в режим Rapid steam cooking 

Стъклена тава

Работни/Използване при готвене на пара:

Когато готвите в перфорирани съдове за готвене на пара, поставяйте стъклената тава на ниво 1.

Капещата течност може да се събира в нея и можете лесно да я отстраните.

Когато стъклената тава е поставена на дъното на фурната, кондензатът не може да се изпарява достатъчно добре.

Поставете стъклената тава на ниво 1.

Работен режим Microwave :

винаги използвайте стъклената тава на ниво 1, включително като поставка за малки форми за печене.

Осветление на работната камера

Комбинираната фурна с пара е настроена фабрично така, че след стартиране осветлението на работната камера се изключва за пестене на енергия.

Ако по време на експлоатация работната камера трябва да бъде постоянно осветена, трябва да промените фабричната настройка (вижте глава “Настройка”, раздел “Осветление”).

Ако след края на процеса на готвене вратата остане отворена, осветлението на работната камера се изключва автоматично след 5 минути.

Ако докоснете бутона  на панела за управление, осветлението на работната камера се включва за 15 секунди.

Пускане в експлоатация

Свързване в мрежа

Вашата комбинирана фурна с пара е оборудвана с интегриран WiFi модул. WiFi модулът позволява свързването с Вашата домашна мрежа и използването на приложението на Miele на мобилно крайно устройство.

След като паровата Ви фурна е била свързана чрез WiFi, връзката се възстановява автоматично при всяко ново включване.

Уверете се, че сигналът на Вашата WiFi мрежа е достатъчно силен на мястото на монтиране на Вашата парова фурна.

Чрез свързване на парова фурна във Вашата WiFi мрежа се повишава разходът на енергия дори когато фурната е изключена.

Интелигентни екстри чрез приложението Miele*

Свързването в мрежа чрез приложението Miele Ви дава достъп до множество интелигентни екстри, включително:

- да извиквате информация за статуса
- Използване на допълнителни полезни функции
- Поддържайте паровата фурна в крак с най-новите разработки на Miele чрез актуализации на софтуера

Повече информация за Smart Extras можете да намерите на уебсайта на Miele, в Apple App Store® или в Google Play Store™.

* Допълнителна дигитална оферта от Miele & Cie. KG. Обхватът на функциите може да се различава в зависимост от модела и държавата. От Вас се изисква да се съгласите с Общите търговски условия и Информацията за защита на данните за дигиталните продукти и услуги на Miele в приложението Miele. Miele си запазва правото да променя или прекратява дигиталните оферти по всяко време.

Основни настройки

За първото пускане в експлоатация трябва да предприемете следните настройки. Вие можете отново да промените тези настройки в по-късен момент (вижте глава “Настройки”).

 Опасност от нараняване вследствие на горещи повърхности.

Комбинираната фурна става гореща по време на експлоатация.

Използвайте комбинираната фурна с пара само в монтирано състояние, за да се осигури безопасна експлоатация.

Когато уредът се свърже към електрическата мрежа, той автоматично се включва.

Настройване на езика

- Изберете желания език.

Ако поради невнимание сте избрали език, който не разбирате, следвайте указанията в глава “Настройки”, раздел “Език 

Настройка на местоположението

- Изберете желаното местоположение.

Задължителни условия за свързването в мрежа

За свързването в мрежа спазвайте следните задължителни условия:

1. На мястото на монтиране има домашна мрежа.
Пригответе паролата за WiFi.
2. Приложението на Miele е инсталирано на мобилно крайно устройство.
3. Имате потребителски акаунт в приложението на Miele.

Приложение Miele

Приложението Miele можете да изтеглите безплатно от приложението на Apple Store® или Google Play Store™.



Настройване на Miele@home

На дисплея се появява Set up Miele@home?.

- Ако желаете веднага да настроите Miele@home, изберете Continue.
- Ако желаете да отложите настройката за по-късен момент, изберете Skip.
Информация относно по-късното настройване ще намерите в глава „Settings“, раздел „Miele@home“.
- Ако желаете веднага да настроите Miele@home, изберете желаните методи на свързване.

Дисплеят и приложението Miele Ви насочват през следващите стъпки.

Настройване на датата

- Настройте последователно “ден”, “месец” и “година”.
- Потвърдете с *OK*.

Настройване на часа

- Настройте текущия час в часове и минути.
- Потвърдете с *OK*.

Настройка на твърдостта на водата

Относно местната твърдост на водата можете да получите информация от отговорната водоснабдителна компания.

Още информация за твърдостта на водата ще намерите в глава “Настройка”, раздел “Твърдост на водата”.

- Настройте местната твърдост на водата.
- Потвърдете с *OK*.

Завършване на първото пускане в експлоатация

- Следвайте евентуалните по-нататъшни указания на дисплея.

Първото пускане в експлоатация е завършено.

Включване на разпознаването на декоративния мебелен панел

Ако паровата фурна е вградена зад декоративен мебелен панел (напр. врата), разпознаването на декоративния мебелен панел задължително трябва да се включва.

- Изберете Settings | Furniture front recognition | On.

Пускане в експлоатация

Първоначално почистване на комбинираната фурна с пара

- Отстранете евентуално наличните стикери или защитните фолия от комбинираната фурна с пара и аксесоарите.

Уредът е подложен в завода на функционална проверка, поради това при транспортиране от тръбопроводите може да изтече остатъчна вода в работната камера.

Почистване на водния резервоар

- Извадете водния резервоар.
- Снемете защитата срещу преливане.
- Почистете водния резервоар на ръка.

Почистване на работната камера/ аксесоарите

- Извадете всички аксесоари от работната камера.
- Почистете аксесоарите на ръка или в съдомиялна машина.

Комбинираната фурна с пара е обработена преди доставката с препарат за поддръжка.

- Почистете работната камера с чиста гъба, препарат за ръчно миене и топла вода, за да отстраните слоя препарат за поддръжка.

Адаптиране на температурата на кипене

Преди да готвите хранителни продукти за първи път, трябва да адаптирате комбинираната фурна с пара към температурата на кипене на водата, която варира в зависимост от надморската височина на мястото на поставяне. При този процес се промиват също и провеждащите вода части.

Трябва **задължително** да изпълните процеса, за да гарантирате безупречно функциониране.

Дестилирана или газирана вода и други течности могат да повредят паровата фурна.

Използвайте **само прясна, студена питейна вода** (под 20 °C).

- Извадете водния резервоар и го напълнете до горната маркировка.
- Поставете обратно водния резервоар.
- Включете комбинираната фурна с пара с режим на работа Steam cooking  (100 °C) за 15 минути. Процедурата е в съответствие с описанието в глава “Управление”.

Адаптиране на температурата на кипене след преместване

След преместване, ако новото място на поставяне се различава от старото с най-малко 300 метра надморска височина, трябва да адаптирате комбинираната фурна с пара към променената температура на кипене на водата. За целта изпълнете процедура за отстраняване на котления камък (вижте глава “Почистване и поддръжка”, раздел “Maintenance”).

Преглед на настройките

Опция от менюто	Възможни настройки
Language 	... deutsch english ... Location
Time	Display On Off* Night dimming Clock type Analogue* Digital Clock format 24 h* 12 h (am/pm) Set
Date	
Lighting	On "On" for 15 seconds* Off
Start screen	Main menu* Oven functions Automatic programmes Special applications User programmes MyMiele
Display	Brightness  Colour scheme Bright Dark* QuickTouch On Off*
Volume	Buzzer tones  Keypad tone  Welcome melody On* Off
Units	Weight g* lb lb/oz Temperature °C* °F

* Фабрична настройка

Settings

Опция от менюто	Възможни настройки
Quick MW	Power level Duration
Popcorn	Duration
Keeping warm	Steam cooking On Off* Microwave On Off*
Steam reduction	On* Off
Recommended temperatures	
Recommended power levels	
Water hardness	1 °dH ... 21 °dH* ... 70 °dH
Movement sensor	Switch the light on during cooking process* Always on Off Switch the appliance on On Off* Acknowledge buzzer On* Off
Safety	System lock  On Off* Sensor lock On Off*
Furniture front recognition	On Off*
Miele@home	Activate Deactivate Connection status Set up again Reset Set up
Remote control	On* Off
SuperVision	SuperVision display On Off* Display in standby On Only if there is a fault* Appliance list Display this appliance Buzzer tones

* Фабрична настройка

Опция от менюто	Възможни настройки
RemoteUpdate	On* Off
Software version	
Legal information	Open source licences
Showroom programme	Demo mode On Off*
Factory default	Appliance settings User programmes MyMiele Recommended power levels Recommended temperatures
Operating hours (total)	

* Фабрична настройка

Settings

Извикване на меню „Settings“

В меню  Settings можете да персонализирате Вашата комбинирана фурна с пара, като адаптирате заводските настройки към Вашите потребности.

Вие се намирате в главното меню.

- Изберете  Settings.
- Изберете желаната настройка.

Можете да проверите или да промените настройките.

Настройки могат да се променят само когато не се изпълнява процес на готвене.

Language

Можете да настроите Вашия национален език и Вашето местоположение.

След избор и потвърждение на дисплея веднага се появява желаният език.

Съвет: Ако поради невнимание сте избрали език, който не разбирате, изберете в главното меню . Ориентирайте се по символа , за да влезете отново в подменю Language .

Time

Display

Изберете начина, по който да се показва часът при изключена парова фурна:

- On
Актуалният час се показва на дисплея винаги. Тази настройка води до повишена консумация на енергия. Ако изберете допълнително настройката Display | QuickTouch | On, всички сензорни бутони реагират на докосване веднага и сензорът за близост разпознава автоматично, когато се приближите до дисплея. Ако изберете допълнително настройката Display | QuickTouch | Off, трябва да включите паровата фурна, за да можете да я обслужвате.
- Off
Дисплеят е тъмен, за да се пести енергия. Трябва да включите паровата фурна, за да можете да я обслужвате.
- Night dimming
Часът се показва на дисплея само от 5 часа до 23 часа. През останалото време дисплеят е тъмен. Тази настройка води до повишена консумация на енергия.

Clock type

Можете да настроите часът да се показва *Analogue* (под формата на часовник с циферблат) или *Digital* (h:min).

При дигиталното показване допълнително се появява датата.

Clock format

Можете да настроите текущият час да се показва в 24 или в 12 часов формат (24 h или 12 h (am/pm)).

Set

Вие настройвате часовете и минутите.

Съвет: Ако не тече процес на готвене, докоснете текущия час в горния ред, за да го промените.

След спиране на тока отново се появява актуалният час. Часът се запамята за ок. 150 часа.

Ако Комбинираната фурна с пара е свързана с WLAN мрежа и е регистрирана в приложението Miele, часът се синхронизира на базата на Вашите настройки за местоположението в приложението Miele.

Date

Вие настройвате датата.

Датата се появява при изключена комбинирана фурна с пара само в настройката Time | Clock type | Digital.

Lighting

- On
Осветлението на работната камера е включено по време на целия процес на печене.
- "On" for 15 seconds
Осветлението на работната камера се изключва по време на процеса на приготвяне след 15 секунди. Включете осветлението на работната камера отново за 15 секунди, като изберете сензорния бутон .
- Off
Осветлението на работната камера е изключено. Включете осветлението на работната камера за 15 секунди, като изберете сензорния бутон .

Start screen

Фабричната настройка е при включване на фурната да се появява главното меню. Вместо това като начален екран можете да изберете също директно да се показва даден режим на работа или запис от "MyMiele" (вижте глава "MyMiele").

Промененият стартов екран ще започне да се показва едва след следващото включване на комбинираната фурна с пара.

В главното меню ще достигнете чрез избор на сензорния бутон  или през пътя на менюто в горния ред.

Settings

Display

Brightness

Яркостта на дисплея се представя чрез лента със сегменти.

-  максимална яркост
-  минимална яркост

Colour scheme

Изберете дали дисплеят да бъде в светла или тъмна цвятова схема.

- Bright
Дисплеят има светъл фон с тъмен шрифт.
- Dark
Дисплеят има тъмен фон със светъл шрифт.

QuickTouch

Изберете как да реагират сензорните бутони и сензорът за близост, когато паровата фурна е изключена:

- On
Ако изберете допълнително настройката Time | Display | On или Night dimming, сензорните бутони и сензорът за близост реагират и тогава, когато паровата фурна е изключена. Тази настройка води до повишена консумация на енергия.
- Off
Независимо от настройката Time | Display, сензорните бутони и сензорът за близост реагират само когато паровата фурна е включена, също и за известно време след изключване на паровата фурна.

Volume

Buzzer tones

Ако звуковите сигнали са включени, след достигане на настроената температура и след изтичане на настроеното време прозвучава сигнал.

Силата на звука на сигналите се представя чрез лента със сегменти.

-  максимална сила на звука
-  звуковите сигнали са изключени

Keypad tone

Силата на тона, който прозвучава при всеки избор на сензорен бутон, се представя чрез сегментна лента.

-  максимална сила на звука
-  звукът на бутоните е изключен

Welcome melody

Можете да включвате и изключвате мелодията, която прозвучава при докосване на бутоната включване/изключване .

Units

Weight

Можете да настроите теглото на хранителните продукти в автоматичните програми в грамове (g), фунтове (lb) или фунтове/унции (lb/oz).

Temperature

Можете да настроите температурата в градуси по Целзий (°C) или градуси по Фаренхайт (°F).

Quick MW

За незабавното стартиране на микровълновата функция предварително са настроени микровълнова мощност от 600 W и продължителност на готвене 1 минута.

- Power level

Можете да настроите микровълновата мощност да бъде 80 W, 150 W, 300 W, 450 W, 600 W, 850 W или 1000 W.

- Duration

Максималната продължителност на готвене, която можете да настроите, зависи от избраната микровълнова мощност:

80–300 W: максимално 10 минути

450–1000 W: максимално 5 минути

Popcorn

За незабавното стартиране на микровълновата функция за приготвяне на пуканки предварително трябва да настроите микровълнова мощност 850 W и време на готвене 2:50 минути. Това съответства на указанията за приготвяне на пуканки на микровълнова фурна на повечето производители.

Можете да настроите време на приготвяне максимално 4 минути.

Микровълновата мощност е с фиксирана настройка и не може да се променя.

Keeping warm

След приключване на процеса на готвене с тази функция Keeping warm можете да поддържате сготвения продукт топъл. Продуктът, който сте сготвили, се поддържа топъл с предварително настроени температура или микровълнова мощност максимално 15 минути. Можете да прекъснете фазата за поддържане на топлината с отваряне на вратата или докосване на сензорните бутони.

Внимавайте, тъй като при поддържане на топлината чувствителни ястия, особено риба, могат да прегорят.

Steam cooking

- On

Функцията Keeping warm е включена. Ако се готви с температура над около 80 °C, тази функция се задейства след около 5 минути. Продуктът, който сте сготвили, се поддържа топъл с температура 70 °C.

- Off

Функцията Keeping warm е изключена.

Microwave

- On

Функцията Keeping warm е включена. Ако се готви с микровълнова мощност най-малко 450 W и време за готвене най-малко 10 минути, тази функция се задейства след около 5 минути. Продуктът, който сте сготвили, се поддържа топъл с микровълнова мощност 150 W.

- Off

Функцията Keeping warm е изключена.

Settings

Steam reduction

- On
Ако се готви с температура над 80 °C, малко преди да изтече времето за готвене вратата на комбинирания фурна с пара автоматично се отваря леко. Тази функция предотвратява опасността от излизане на прекалено много пара при отваряне на вратата. Вратата се затваря отново автоматично.
- Off
Когато отвеждането на парата е изключено, автоматично се изключва и функцията Keeping warm. При изключено отвеждане на парата при отваряне на вратата наведнъж излиза голямо количество пара.

Recommended temperatures

Полезно е да се променя препоръчителната температура, когато често работите с температури, различни от препоръчаните.

След като сте извикали опцията на менюто, се появява списъкът за избор на работни режими.

- Изберете желаните режим на работата.

Появяват се препоръчителната температура и същевременно температурният диапазон, в който можете да я промените.

- Променете препоръчителната температура.
- Потвърдете с *OK*.

Recommended power levels

Ако често работите с мощност, различна от препоръчаната, по-целесъобразно е препоръчителната мощност да се промени.

Можете да промените препоръчителните мощности за режим на работа Microwave  и за режим на работа Rapid steam cooking .

След като извикате опцията на менюто, се появява списъкът за избор на работни режими със съответната препоръчителна мощност.

- Microwave :
80 W, 150 W, 300 W, 450 W,
600 W, 850 W, 1000 W
- Rapid steam cooking :
80 W, 150 W, 300 W

- Изберете желаните режим на работата.
- Променете препоръчителната мощност.
- Потвърдете с *OK*.

Water hardness

За да може комбинираната фурна с пара да функционира безпроблемно и да бъде почиствана от котления камък в правилния момент, трябва да настроите твърдостта на местната вода. Колкото по-твърда е водата, толкова по-често комбинираната фурна с пара трябва да се почиства от котления камък.

Относно местната твърдост на водата можете да получите информация отговорната водоснабдителна компания.

Ако използвате бутилирана питейна вода, например минерална вода, използвайте негазирана вода, тоест без добавен въглероден диоксид. Предприемете настройките в съответствие със съдържанието на калций. Съдържанието на калций е посочено на етикетата на бутилката в mg/l Ca²⁺ или ppm (mg Ca²⁺/l).

Можете да настроите степен на твърдост 1 °dH и 70 °dH. Фабрично настроената твърдост е 21 °dH.

- Настройте местната твърдост на водата.
- Потвърдете с **OK**.

Твърдост на водата		Съдържание на калций mg/l Ca ²⁺ или ppm (mg Ca ²⁺ /l)	Настройка
°dH	mmol/l		
1	0,2	7	1
2	0,4	14	2
3	0,5	21	3
4	0,7	29	4
5	0,9	36	5
6	1,1	43	6
7	1,3	50	7
8	1,4	57	8
9	1,6	64	9

Твърдост на водата		Съдържание на калций mg/l Ca ²⁺ или ppm (mg Ca ²⁺ /l)	Настройка
°dH	mmol/l		
10	1,9	71	10
11	2,0	79	11
12	2,2	86	12
13	2,3	93	13
14	2,5	100	14
15	2,7	107	15
16	2,9	114	16
17	3,1	121	17
18	3,2	129	18
19	3,4	136	19
20	3,6	143	20
21	3,8	150	21
22	4,0	157	22
23	4,1	164	23
24	4,3	171	24
25	4,5	179	25
26	4,7	186	26
27	4,9	193	27
28	5,0	200	28
29	5,2	207	29
30	5,4	214	30
31	5,6	221	31
32	5,8	229	32
33	5,9	236	33
34	6,1	243	34
35	6,3	250	35
36	6,5	257	36
37–45	6,6–8,0	258–321	37–45
46–60	8,2–10,7	322–429	46–60
61–70	10,9–12,5	430–500	61–70

Settings

Movement sensor

Сензорът за приближаване разпознава кога се приближавате към сензорния дисплей примерно с ръка или тяло.

Ако желаете сензорът за приближаване да реагира и при изключена комбинирана фурна с пара, изберете настройката Display | QuickTouch | On.

Switch the light on

- during cooking process
Когато се приближите към сензорния дисплей по време на процес на готвене, осветлението на работната камера се включва. След 15 секунди осветлението на работната камера отново се изключва автоматично.
- Always on
Когато се приближите към сензорния дисплей, осветлението на работната камера се включва. След 15 секунди осветлението на работната камера отново се изключва автоматично.
- Off
Сензорът за приближаване не реагира, когато се приближавате към сензорния дисплей. Включете осветлението на работната камера за 15 секунди, като изберете сензорния бутон .

Switch the appliance on

- On
Ако се показва текущият час, комбинираната фурна с пара се включва и се появява главното меню, когато се приближите към сензорния дисплей.
- Off
Сензорът за приближаване не реагира, когато се приближите до сензорния дисплей. Включете комбинираната фурна с пара с бутона за включване/изключване .

Acknowledge buzzer

- On
Когато се приближите към сензорния дисплей, звуковите сигнали се изключват.
- Off
Сензорът за приближаване не реагира, когато се приближавате към сензорния дисплей. Изключете ръчно звуковите сигнали.

Safety

System lock

Блокировката на стартирането предотвратява неволното включване на комбинираната фурна с пара.

При активирана блокировка срещу включване можете веднага да настроите също аларма и кратковременен процес, както и да използвате функцията “MobileStart”.

Блокировката на включването се запазва и след спиране на тока.

- On
Блокировката на включването се активира. За да можете да ползвате фурната, включете я и докоснете символа , като го държите в продължение на най-малко 6 секунди.
- Off
Блокировката на включването е дезактивирана. Можете да ползвате комбинираната фурна с пара по обичайния начин.

Sensor lock

Блокировката на бутоните предотвратява неволното изключване или неволната промяна на процес на готвене. Когато е активирана блокировката на бутоните, всички сензорни бутони и полета на дисплея с изключение на бутона включване/изключване  се блокират няколко секунди след стартиране на процес на готвене.

- On
Блокировката на бутоните е активирана. Докоснете *OK* и задръжте в продължение на най-малко 6 секунди, за да дезактивирате за кратко блокировката на бутоните.

- Off
Блокировката на бутоните е дезактивирана. След избора всички сензорни бутони реагират незабавно.

Furniture front recognition

- On
Разпознаването на предния мебелен панел е активирано. Комбинираната фурна с пара разпознава автоматично дали мебелната врата е затворена.
При затворена мебелна врата комбинираната фурна с пара се изключва автоматично след известно време.
- Off
Разпознаването на предния мебелен панел е дезактивирано. Комбинираната фурна с пара не разпознава дали мебелната врата е затворена.

Ако комбинираната фурна с пара е вградена зад преден мебелен панел (напр. врата), фурната, шкафтът, и подът могат да се повредят вследствие на натрупаната зад затворения мебелен панел топлина. Оставете мебелната врата винаги отворена, когато използвате комбинираната фурна с пара. Затваряйте вратата едва след като комбинираната фурна с пара е напълно изстинала.

Settings

Miele@home

Фурната е един от домакинските уреди, работещи с Miele@home, и разполага с функцията SuperVision. Вашата комбинирана фурна с пара фабрично е оборудвана с WLAN модул и е подходяща за безжична комуникация.

Имате няколко възможности да свържете Вашата комбинирана фурна с пара към Вашата WLAN мрежа. Препоръчваме Ви да свържете Вашата фурна с Вашата WLAN мрежа с помощта на приложението Miele или чрез WPS.

- Activate
Тази настройка се вижда само когато Miele@home е деактивирано. Функцията WLAN се включва отново.
- Deactivate
Тази настройка се вижда само когато Miele@home е активирано. Miele@home остава настроено, функцията WLAN се изключва.
- Connection status
Тази настройка се вижда само когато Miele@home е активирано. На дисплея се появява информация като качество на приемане на WLAN, име на мрежата и IP адрес.
- Set up again
Тази настройка се вижда само когато WLAN мрежата е вече настроена. Вие нулирате настройките на мрежата и настройвате веднага нова връзка с мрежата.
- Reset
Тази настройка се вижда само когато WLAN мрежата е вече настроена. Функцията WLAN се изключва и свързването към WLAN мрежата се

върща към фабричната настройка. За да можете да използвате Miele@home, трябва да настроите връзката с WLAN мрежата отново. Нулирайте мрежовите настройки, когато изхвърляте или продавате комбинираната фурна с пара или когато пускате в експлоатация употребявана комбинирана фурна с пара. Само така се гарантира, че сте изтрили всички лични данни и предишният собственик повече не може да осъществява достъп до комбинираната фурна с пара.

- Set up
Тази настройка се вижда само когато няма връзка с WLAN мрежа. За да можете да използвате Miele@home, трябва да настроите връзката с WLAN мрежата отново.

Извършване на Scan & Connect

Първото пускане в експлоатация е било извършено, без да се настрои Miele@home.

- Сканирайте QR кода.

Ако сте инсталирали приложението на Miele и имате потребителски акаунт, ще бъдете препратени директно към свързването в мрежа.

Ако все още не сте инсталирали приложението на Miele, ще бъдете препратени към Apple App Store® или Google Play Store™.

- Инсталирайте приложението на Miele и създайте потребителски акаунт.
- Сканирайте отново QR кода.

Приложението на Miele ще Ви насочва в процеса на създаване.



Remote control

Ако сте инсталирали приложението Miele на мобилното си устройство, разполагате със системата Miele@home и сте активирали дистанционното управление (On), можете да използвате функцията MobileStart и например да извикате указания за протичащите процеси на готвене на Вашата комбинирана фурна с пара или да завършите текущ процес на готвене.

В мрежовия режим на готовност комбинираната фурна с пара се нуждае от макс. 2 W.

Активиране на MobileStart

- Изберете сензорния бутон , за да активирате MobileStart.

Сензорният бутон  светва. Можете да управлявате комбинираната фурна с пара дистанционно през приложението Miele.

Директното управление на уреда за готвене на пара има приоритет пред дистанционното управление през приложението.

Можете да използвате MobileStart, докато свети сензорният бутон .

Settings

SuperVision

Фурната е един от домакинските уреди, работещи с Miele@home, и разполага с функцията SuperVision за наблюдение на други домашни уреди в системата Miele@home.

Можете да активирате функцията SuperVision едва след инсталиране на системата Miele@home.

SuperVision display

- On
Функцията SuperVision е включена. Символът  се появява горе вдясно на дисплея.
- Off
Функцията SuperVision е изключена.

Display in standby

Функцията SuperVision е налична също и в режим на готовност на фурната. Условието е показването за часа да е включено (Settings | Time | Display | On).

- On
Активните домакински уреди, които са регистрирани в системата Miele@home, се показват винаги.
- Only if there is a fault
Показват се само грешките на активните домакински уреди.

Appliance list

Показват се всички домакински уреди, регистрирани в системата Miele@home. Когато изберете уред, можете да извикате и други настройки:

- Display this appliance
 - On
Функцията SuperVision за този уред е включена.
 - Off
Функцията SuperVision за този уред е изключена. Уредът продължава да бъде регистриран в системата Miele@home. Показват се грешките, също и ако функцията SuperVision за този уред е изключена.
- Buzzer tones
Вие можете да настроите дали звуковите сигнали за този уред да бъдат включени (On) или изключени (Off).

RemoteUpdate

Опцията на менюто RemoteUpdate се показва и може да бъде избрана само ако са изпълнени задължителните условия за използване на Miele@home (вижте глава “Първо пускане в експлоатация”, раздел “Miele@home”).

Чрез RemoteUpdate може да бъде актуализиран софтуерът на Вашата комбинираната фурна с пара. Ако има на разположение актуализация за Вашата комбинираната фурна с пара, то фурната я изтегля автоматично. Инсталирането на актуализация не се извършва автоматично, а трябва да се стартира ръчно от Вас.

Ако не инсталирате дадена актуализация, можете да използвате Вашата фурна както обикновено. Въпреки това Miele препоръчва да инсталирате актуализациите.

Включване/Изключване

Фабрично RemoteUpdate е включен. Ако е налична актуализация, тя се изтегля автоматично и трябва да се стартира ръчно от Вас.

Изключете RemoteUpdate, ако не желаете актуализациите да се изтеглят автоматично.

Изпълнение на RemoteUpdate

Информация за съдържанието и обхвата на съответната актуализация се предлага в приложението Miele.

Ако има налична актуализация, на дисплея на Вашата комбинираната фурна с пара се показва съобщение. Можете да инсталирате актуализацията веднага или да отложите инсталирането за по-късно. Тогава запитването се извършва след повторно включване на фурната.

Ако не желаете да инсталирате актуализацията, изключете RemoteUpdate.

Актуализацията може да отнеме няколко минути.

При RemoteUpdate обърнете внимание на следното:

- Докато не получите съобщение, няма на разположение актуализация.
- Инсталирана актуализация не може да се върне.
- Не изключвайте фурната по време на актуализацията. В противен случай актуализацията ще се прекъсне и няма да се инсталира.
- Някои актуализации на софтуера могат да се извършват само от сервиза на Miele.

Settings

Software version

Софтуерната версия е предназначена за сервиза на Miele. При домашна употреба тази информация не Ви е необходима.

- Потвърдете с *OK*.

Legal information

В *Open source licences* ще намерите преглед на интегрираните *Open Source* компоненти.

- Потвърдете с *OK*.

Showroom programme

Тази функция позволява на специализирания търговец да демонстрира фурната без нагряване. При домашна употреба тази настройка не Ви е необходима.

Demo mode

Ако включите комбинираната фурна с пара при активиран демонстрационен режим, на дисплея се показва указанието *Demo mode switched on. The appliance will not heat up.*

- On
Демонстрационният режим се активира, ако докоснете *OK* и го държите в продължение най-малко на 4 секунди.
- Off
Демонстрационният режим се деактивира, ако докоснете *OK* и го държите в продължение най-малко на 4 секунди. Можете да ползвате комбинираната фурна с пара по обичайния начин.

Factory default

- *Appliance settings*
Всички настройки се връщат на фабричните настройки.
- *User programmes*
Всички собствени програми се изтриват.
- *MyMiele*
Всички записи в *MyMiele* се изтриват.
- *Recommended temperatures*
Променените препоръчителни температури се връщат на фабричните настройки.
- *Recommended power levels*
Променените микровълнови мощности се връщат на фабричните настройки.

Operating hours (total)

С избора на *Operating hours (total)* можете да проверите общия брой на работните часове на Вашата парова фурна.

Главно меню и подменюта

Меню	Препоръчителна стойност	Област
Oven functions 		
Steam cooking 	100 °C	40–100 °C
Microwave 	1000 W	80–1000 W
Rapid steam cooking 	300 W 100 °C	80–300 W 80–100 °C
Sous-vide 	65 °C	45–90 °C
Eco Steam cooking 	100 °C	40–100 °C
Automatic programmes 		
Special applications 		
Reheat		
Steam cooking	100 °C	80–100 °C
Microwave	450 W	450–1000 W
Defrost		
Steam cooking	60 °C	50–60 °C
Microwave	150 W	80–150 W
Blanching	–	–
Bottling	90 °C	80–100 °C
Prove dough	–	–
Menu cooking	–	–
Disinfect items	–	–
MyMiele 		
User programmes 		
Settings 		
Maintenance 		
Descalc		
Soak		

Лесно управление

Ако поставите гърнчарските съдове с храната в работен режим

Microwave  директно върху дъното на фурната, паровата фурна може да се повреди.

В работен режим Microwave  поставяйте стъклената тава на ниво 1, а гърнчарските съдове **винаги** върху стъклената тава.

- Включете комбинираната фурна с пара.

Появява се главното меню.

- Ако искате да готвите в режим с пара, напълнете водния резервоар и го поставете.

Дестилирана или газирана с въглероден диоксид вода и други течности могат да повредят комбинираната фурна с пара.

Използвайте **само студена, прясна питейна вода** (под 20 °C).

- Поставете продуктите за готвене в работната камера.

- Изберете Oven functions .

- Изберете желанния режим на работа.

Появява се режимът на работа. В зависимост от режима на работа последователно се появяват препоръчителната мощност, времето за готвене и препоръчителната температура.

- При необходимост променете препоръчителните стойности за процеса на готвене и настройте времето за готвене.

Можете да промените препоръчителните стойности и допълнително чрез избор на съответната стойност или през Timer.

- Стартирайте процеса на готвене в режими на работа **без** микровълнова функция със сензорния бутон **OK**.
- Стартирайте процеса на готвене в режими на работа **с** микровълнова функция с **Start**.

Във всички режими на работа се появяват настроените стойности и процесът на готвене започва.

Ако сте настроили температура, можете да проследите покачването на температурата. При първото достигане на избраната температура прозвучава сигнал.

Генерирането на микровълни спира, ако прекъснете процеса на готвене или отворите вратата с **Stop**. Можете да продължите процеса с **Start**.

- След процеса на готвене изберете **Finish** или **Close** (в зависимост от режима на работа).

 **Опасност от нараняване** вследствие на гореща пара.

При процеса на готвене с пара при отваряне на вратата може да излезе голямо количество гореща пара. Може да се изгорите на парата.

Отстъпете една крачка назад и изчакайте, докато горещата пара се разсее.

- Извадете ястието от работната камера.
- Изключете комбинираната фурна с пара.

Почистване на комбинираната фурна с пара

 Опасност от нараняване вследствие на горещата вода.

След приключване на даден процес на готвене с пара във водния резервоар се намира гореща остатъчна вода, с която има опасност да се изгорите.

При изваждането и поставянето отвън на водния резервоар внимавайте той да не се обърне.

- При необходимост извадете водния резервоар.
- Снемете защитата срещу преливане и изпразнете водния резервоар.
- Почистете и подсушете цялата комбинирана фурна с пара, както е описано в глава “Почистване и поддръжка”.

Внимавайте при поставянето защитата срещу преливане да се фиксира на мястото си с щракване.

- Затворете вратата едва когато работната камера е напълно суха.

Допълване на вода

Ако по време на процеса на готвене се свърши водата, прозвучава сигнал и на дисплея се появява искане да напълните с прясна вода.

- Извадете водния резервоар и допълнете с вода.
- Поставете водния резервоар.

Процесът на готвене продължава.

Промяна на стойностите и настройките за процеса на готвене

Ако по същото време тече процес на готвене, в зависимост от режима на работа можете да промените стойностите или настройките за този процес на готвене.

В зависимост от режима на работа можете да промените следните настройки:

- Temperature
- Power level
- Duration
- Finish at
- Start at

Промяна на температурата

Можете да настроите препоръчителната температура през **Settings | Recommended temperatures** трайно според Вашите лични навици на ползване.

- Докоснете индикацията за температурата.
- Променете зададена температура.
- Потвърдете с **OK**.

Програмата продължава по-нататък с променената зададена температура.

Управление

Промяна на микровълновата мощност

Можете да настройвате препоръчителната мощност през Settings | Recommended power levels трайно според Вашите лични навици на ползване.

- Докоснете показанието за микровълнова мощност.
- Променете микровълновата мощност.
- Изберете Start.

Програмата продължава по-нататък с променената микровълнова мощност.

Настройване на времена за готвене

Резултатът от готвенето може да бъде негативно повлиян, ако между поставянето на храната за готвене и момента на стартиране има по-дълъг период от време. Пресните хранителни продукти могат да променят цвета си и дори да се развалят. Изберете по възможност кратко време до стартирането на процеса на готвене.

Вие сте поставили храната за готвене в работната камера, избрали сте режима на работа и необходимите настройки, като например температурата.

С въвеждането на Duration, Finish at или Start at можете автоматично да изключвате процеса на готвене или да го включвате и изключвате.

- Duration
Вие настройвате времето, което е необходимо на продуктите, за да се сготвят. След изтичане на това време нагревателят на работната камера автоматично изключва. Макси-

малното време за готвене, което може да се настрои, зависи от избрания режим на работа.

- Finish at
Вие определяте момента, в който да завърши процесът на готвене. При достигане на този момент нагревателят на работната камера автоматично се изключва.
- Start at
Тази функция се появява в менюто едва след като сте настроили Duration или Finish at. С Start at определяте момента, в който да стартира процесът на готвене. При достигане на този момент нагревателят на работната камера автоматично се включва.

- Изберете ⌚ или Timer.
- Настройте желаните времена.
- Потвърдете с OK.

В процес на готвене с пара времето за готвене започва да тече едва когато е достигната настроената температура.

Ако се пече с температура над 80 °C, малко преди да изтече времето за готвене на дисплея се появява Steam reduction и вратата автоматично се отваря леко.

- Изчакайте, докато Steam reduction угасне, преди да отворите вратата и да извадите приготвената храна от работната камера.

Нов процес на готвене може да се стартира едва когато автоматичното отваряне на вратата се върне в изходното си положение. Не натискайте автоматичното отваряне на вратата с ръка, защото това ще го повреди.

Промяна на настроените времена за готвене

- Изберете , показанието за време или Timer.
- Изберете желаното време и го променете.
- Потвърдете с *OK*.

При спиране на тока настройките се изтриват.

Изтриване на настроените времена за готвене

- Изберете , показанието за време или Timer.
- Изберете желаното време.
- Изберете Delete.
- Потвърдете с *OK*.

Ако изтриете Duration, настроените времена за Finish at и Start at също се изтриват.

Ако изтриете Finish at или Start at, процесът на готвене стартира с настроеното време за готвене.

Прекратяване на процеса на готвене в режими на работа с микровълнова функция

Можете да прекратите процес на готвене в режими на работа Microwave  и Rapid steam cooking  и да задържите времето за готвене.

Докато тече времето за готвене, долу дясно на дисплея се появява Stop.

- Изберете Stop.
- Процесът на готвене се прекъсва и времето за готвене се задържа.

Start се показва на зелен фон.

- Изберете Start.

Процесът на готвене продължава и времето за готвене продължава да тече.

Прекратяване на процеса на готвене в режими на работа с пара

Когато отворите вратата, процесът на готвене в режимите за готвене с пара се прекъсва. Нагревателят на работната камера се изключва. Настроените времена за готвене се запамятват.

 Опасност от нараняване вследствие на гореща пара.

При отваряне на вратата може да излезе голямо количество гореща пара. Може да се изгорите на парата.

Отстъпете една крачка назад и изчакайте, докато горещата пара се разсее.

 Опасност от нараняване вследствие на горещите повърхности и горещите сготвени продукти.

Комбинираната фурна става гореща по време на експлоатация. Има опасност да се изгорите на работната камера, решетките за поставяне, аксесоарите и сготвените продукти.

При вкарване или изваждане на горещата храна, както и при работа в горещата работна камера, слагайте кухненски ръкавици.

При поставяне и изваждане на съда за готвене внимавайте горещото ястие да не се разлее.

Управление

Когато затворите вратата, процесът на готвене продължава.

След затваряне на вратата се извършва изравняване на налягането, при което може да се появи свистящ звук.

След това се извършва повторно нагряване, при което се показва повишаващата се температура на работната камера. Когато настроената температура бъде достигната, започва да тече оставащото време.

Процесът на готвене се прекъсва преждевременно, ако вратата се отвори в последната минута от времето за готвене.

Прекъсване на процеса на готвене

Ако прекъснете процес на готвене, награвателят и осветлението на работната камера се изключват. Настроените времена за готвене се изтриват.

Прекъсване на процес на готвене без настроено време за готвене

- Изберете *Finish*.

Появява се главното меню.

Прекъсване на процес на готвене с настроено време за готвене

- Изберете *Cancel*.

Появява се *Cancel process?*.

- Изберете *Yes*.

Появява се главното меню.

Смяна на режима на работа

По време на процеса на готвене можете да смените режима на работа.

- Изберете символа на избрания режим на работа.

- Ако сте настроили време за готвене, потвърдете съобщението *Cancel process?* с *Yes*.

- Изберете нов режим на работа.

Появяват се промененият режим на работа и съответните препоръчителни стойности.

- Настройте стойностите за процеса на готвене и потвърдете с *OK*.

Quick MW и Popcorn

Тези функции могат да се използват само ако не протича друг процес на готвене.

Винаги използвайте стъклената тава.

Quick MW

Ако изберете сензорния бутон , микровълновата фурна стартира с определени микровълнова мощност и продължителност на готвене, например за затопляне на течности.

Предварително са настроени микровълнова мощност 600 W и продължителност на готвене 1 минута.

Вие можете да промените микровълновата мощност и продължителността на готвене. Максималната продължителност на готвене, която може да се настрои, зависи при това от избраната микровълнова мощност (вижте глава "Settings", раздел "Quick MW").

- Изберете сензорния бутон .
С многократен избор на този сензорен бутон можете постепенно да увеличавате времето на готвене.

На дисплея се показва текущото оставащо време.

Можете по всяко време да прекъснете процеса на готвене с Stop или да го прекратите, като изберете сензорния бутон .

След изтичане на процеса на готвене на дисплея се показва Finished и прозвучава звук сигнал.

- Изберете Close.

Появява се главното меню.

Popcorn

Ако изберете сензорния бутон , микровълновата фурна стартира с определени микровълнова мощност и време на готвене.

Предварително са настроени микровълнова мощност 850 W и време на готвене 2:50 минути. Това съответства на указанията за приготвяне на пуканки на микровълнова фурна на повечето производители.

Можете да настроите време на приготвяне максимално 4 минути. Микровълновата мощност е твърдо настроена и не може да се променя (вижте глава „Settings“, раздел „Popcorn“).

Вземете под внимание данните относно времето за готвене, дадени върху опаковката от съответния производител. При необходимост променете предварителната настройка за времето.

- Изберете сензорния бутон .

Появява се оставащото време.

Можете да прекъснете процеса на готвене по всяко време с Stop и да го продължите чрез избор на сензорния бутон .

Съдовете за еднократна употреба от хартия или други запалими материали могат да се възпламенят и да повредят комбинираната фурна с пара. По време на процеса на готвене не оставяйте комбинираната фурна с пара без надзор и съблюдавайте указанията върху опаковката.

След края на процеса на готвене се появява Finished и прозвучава сигнал.

- Изберете Close.

Появява се главното меню.

Управление

Размразяване и затопляне в микровълнов режим

За размразяване и затопляне на хранителни продукти препоръчваме да настроите като цяло следните микровълнови мощности:

 [W]	Размразяване
80	много чувствителни хранителни продукти: масло, сметанови торти и торти с маслен крем, сирена и кашкавали
150	всички останали хранителни продукти
Затопляне	
450	Бebешки и детски храни
600	различни хранителни продукти, дълбоко замразени готови ястия, които не трябва да се зачервяват
850	
1000	Напитки

 микровълнова мощност

Необходимото време зависи от състава, количеството и изходната температура на хранителните продукти. Времената са указани в таблиците на следващите страници.

Defrost

Когато замразеният продукт се размразява щадящо, витамините и хранителните вещества се запазват.



Опасност от инфекции поради образуване на микроорганизми. Микроорганизми като напр. салмонелата могат да предизвикат тежки хранителни отравяния. Внимавайте за пълна чистота при размразяване на риба и месо (особено птиче месо). Не използвайте размразената течност от продукта. След като изтече времето за изравняване на температурата веднага обработете хранителните продукти.

Препоръки

- Оставете замразения продукт без опаковката в стъклената тава да се размрази. При по-големи количества сложете замразените хранителни продукти в подходящ за микровълнова съд и сложете съда в стъклената тава.
- Дълбоко замразените готови ястия можете едновременно да размразявате и затопляте. Съблюдавайте указанията върху опаковката.

Размразяване на замразени храни

Използвайте съдове, които са пригодени за микровълнова фурна.

- Поставете замразения продукт в средата на стъклената тава на ниво 1.
- При необходимост го покрийте.
- Изберете Special applications
- Изберете Defrost | Microwave.

- Променете препоръчителната мощност и времето за размразяване, ако е необходимо.
- Изберете Start.
- По време на размразяването: Разбъркайте, обърнете или пренаредете хранителните продукти. Бъркайте ги от външните слоеве към средата, тъй като периферията се затопля по-бързо.

Времето за изравняване на температурата е време за почивка, през което температурата се разпределя равномерно в продукта.

- След размразяване оставайте хранителните продукти да постоят няколко минути на стайна температура, за да се разпредели топлината равномерно в тях.

Алтернативни настройки

Oven functions | Microwave

Микровълнова мощност: вижте таблицата

Време за размразяване: вижте таблицата

Време за изравняване на температурата: вижте таблицата

Указания относно таблицата

Спазвайте посочените микровълнова мощност, време на готвене и време за изравняване на температурата. При това трябва да вземете под внимание състава, количеството и изходната температура на хранителните продукти.

Избиране на времена

- Избирайте принципно средната продължителност.

Управление

Размразяване в микровълнов режим на работа

Замразен продукт	Количество	 [W]	 [min]	 [min]	Разбъркване/ обръщане/ пренареждане	Капак
Млечни продукти						
Сметана	250 ml	80	14	10–15	на всеки 5 минути	да
Масло	250 g	80	12–14	5–10	след половината от времето	да
Сирене/кашкавал на резени	250 g	80	6–7	10–15; Отделяне на отделните резени сирене и кашкавал един от друг	след 3 минути	не
Мляко	500 ml	150	22–23	5–10	2 пъти след всеки 7 минути	да
Сладкиши/печива						
Пясъчен сладкиш (1 парче)	100 g	150	1–2	5–10	–	да
Пясъчен сладкиш (1 парче)	300 g	150	3–4	10–15	след половината от времето	да
Плодов сладкиш (3 парчета)	3 x 100 g	150	9–10	10–15	след 5 минути	да
Маслен сладкиш (3 парчета)	3 x 100 g	150	5–6	10–15	след половината от времето	да
Сметанова торта/ торта с крем (1 парче)	100 g	80	3–4	10–15	–	да
Сметанова торта/ торта с крем (3 парчета)	3 x 100 g	80	5,5–6,5	10–15	след половината от времето	да
Хлебчета (4 броя)	4 x около 50 g	150	4–5	5–10	след половината от времето	не
Плодове						
Ягоди, малини	150 g	80	11–12	5–10	след половината от времето	да

Замразен продукт	Количество	 [W]	 [min]	 [min]	Разбъркване/ обръщане/ пренареждане	Капак
Касис	250 g	80	13–14	5–10	след половината от времето	да
Сливи	500 g	150	13–15	5–10	след половината от времето	да
Месо						
Кайма от говеждо месо	500 g	150 + 80	8–9 + 17–19	10–15	2 пъти след всеки 10 минути	не
Пиле	1000 g	150	25–28	10–15	на всеки 10 минути	не
Зеленчуци						
Грах	250 g	150	9–10	5–10	след половината от времето	да
Аспержи	250 g	150	11–12	5–10	след 5 минути	да
Боб	500 g	150	16–17	5–10	2 пъти след всеки 5 минути	да
Червено зеле (за да се раздели на порции)	500 g	150	18–19	5–10	2 пъти след всеки 5 минути	да
Спанак (за да се раздели на порции)	300 g	150	14–15	10–15	2 пъти след всеки 5 минути	да

 микровълнова мощност,  време за размразяване,  време за изравняване на температурата

Управление

Reheat

Задължително обърнете внимание на главата “Указания за безопасност и предупреждения”, раздел “Употреба по предназначение”.

 Опасност от нараняване вследствие на горещи хранителни продукти.

Децата могат да се изгорят от твърде топли бебешки и детски храни. Затопляйте бебешките и детските храни само за 60–70 секунди с 450 W.

След затоплянето непременно разбърквайте хранителните продукти, особено бебешките и детските храни, или ги разклащайте, след което опитайте храната, за да не се изгори детето.

 Съществува опасност от нараняване вследствие образуването на свръхналягане в затворени съдове или бутилки.

В затворени съдове или бутилки при нагряване се образува налягане, което може да доведе до експлозия.

Никога не нагрявайте хранителни продукти или течности в затворени съдове или бутилки. Отваряйте съдовете предварително, а при бебешките шишета отстранявайте капчката и биберона.

Опасност от нараняване вследствие на горещи течности.

При варене, особено при притопляне на течности в режим на работа Microwave , може да се достигне дори температурата на кипене, преди да се образуват типичните мехурчета от пара. Течността не завира равномерно.

Това забавяне на кипването може да доведе до експлозивоподобно изкипяване и при изваждане на съда има опасност да се изгорите от горещата течност. При неблагоприятни обстоятелства налягането може да стане толкова силно, че вратата да се отвори сама.

Разбъркайте течността преди затопляне или кипване.

След загряване изчакайте най-малко 20 секунди, преди да извадите съда от работната камера.

По време на нагряването можете допълнително да сложите в съда стъклена пръчка или подобен предмет, ако разполагате с такъв.

Препоръки

- Винаги слагайте капак, освен когато затопляте напитки и ястия с панировка.
- Вземете под внимание, че хранителни продукти с изходна температура около 5 °C (температура на хладилник) имат нужда от повече време за затопляне в сравнение с продукти със стайна температура.
- Ако се съмнявате, че хранителните продукти не са достатъчно затоплени, увеличете времето допълнително.
- Дълбоко замразените готови ястия можете едновременно да размразявате и затопляте. Съблюдавайте указанията върху опаковката.

Затопляне на хранителни продукти

Използвайте съдове, които са пригодени за микровълнова фурна.

- Поставете хранителните продукти, които искате да затоплите, върху стъклена тава на ниво 1.
- При необходимост ги покрийте.
- Изберете Special applications .
- Изберете Reheat | Microwave.
- Променете препоръчителните мощност и време, ако е необходимо.
- Изберете Start.
- По време на затоплянето: Разбъркайте, обърнете или пренаредете хранителните продукти. Бъркайте ги от външните слоеве към средата, тъй като периферията се затопля по-бързо.

 Опасност от изгаряне поради горещи повърхности.

Комбинираната фурна става гореща по време на експлоатация. Има опасност да се изгорите на работната камера, решетките за поставяне и аксесоарите. От долната страна на съда могат да се образуват единични капки вода.

При работа в горещата работна камера или при изваждане на съда слагайте кухненски ръкавици.

Времето за изравняване на температурата е време за почивка, през което температурата се разпределя равномерно в продукта.

- След затоплянето оставяйте хранителните продукти да постоят няколко минути на стайна температура, за да се разпредели топлината равномерно в тях.

Алтернативни настройки

Oven functions | Microwave 

Микровълнова мощност: вижте таблицата

Време: вижте таблицата

Време за изравняване на температурата: вижте таблицата

Указания относно таблицата

Спазвайте посочените микровълнова мощност, време на готвене и време за изравняване на температурата. При това трябва да вземете под внимание състава, количеството и изходната температура на хранителните продукти.

Избиране на времена

- Избирайте принципно средната продължителност.

Управление

Затопляне в микровълнов режим на работа

Хранителен продукт	Количество	 [W]	 [min:s]	 [min]	Разбъркване/ обръщане/ пренареждане	Капак
Напитки¹						
Кафе, температура за пиене 60–65 °C	1 чаша (200 ml)	1 000	1:10–1:20	–	преди затоплянето	не
Мляко, температура за пиене 60–65 °C	1 чаша/ канче (200 ml)	1 000	1:20–1:30	–	преди затоплянето	не
Кипване на вода	1 чаша (125 ml)	1 000	1:40–1:50	–	преди затоплянето	не
Бебешко шише (мляко)	около 200 ml	450	1:30–1:40	1	преди консумация	не
Греяно вино, грог, температура за пиене 60–65 °C	1 чаша/ канче (200 ml)	1 000	1:00–1:10	–	преди затоплянето	не
Хранителен продукт²						
Детски храни (стайна температура)	1 чаша (190 g)	450	1:00–1:10	1	преди консумация	не
Котлет, печен	200 g	600	4:20–4:50	1	след половината от времето	не
Риба филе, печено	200 g	600	3:50–4:20	1	след половината от времето	не
Печено със сос	200 g	600	4:50–5:20	1	след половината от времето	да
Гарнитури	250 g	600	3:40–4:10	1	след половината от времето	да
Зеленчуци	250 g	600	3:50–4:20	1	след половината от времето и преди консумация	да
Сос за печено	250 g	600	4:10–4:40	1	след половината от времето и преди консумация	да

Хранителен продукт	Количество	 [W]	 [min:s]	 [min]	Разбъркване/ обръщане/ пренареждане	Капак
Супа/гювеч	250 g	600	4:00–4:30	1	след половината от времето и преди консумация	да
	500 g	600	7:00–7:30	1	след половината от времето и преди консумация	да

 микровълнова мощност,  време,  време за изравняване на температурата

- ¹ Избягнете забавяне на кипването, като разбъркате течността преди загреването. След загреване изчакайте най-малко 20 секунди, преди да извадите съда от работната камера. По време на загреването можете допълнително да сложите в съда стъклена пръчка или подобен предмет, ако разполагате с такъв.
- ² Времената важат за хранителни продукти с изходна температура около 5 °C. За хранителни продукти, които обикновено не се съхраняват в хладилник, се изхожда от стайна температура около 20 °C. Затопляйте хранителните продукти (с изключение на бебешките храни и чувствителните разбити сосове) до температура 70–75 °C.

Управление

Alarm + minute minder

Със сензорния бутон  можете да настроите кратковременен процес (напр. варене на яйца) или аларма (твърдо точно време).

Едновременно можете да настроите две аларми, два кратковременни процеса или една аларма и един кратковременен процес.

Използване на функцията Alarm

Можете да използвате алармата , за да настроите точно определено време, в което фурната да подаде звуков сигнал.

Настройване на алармата

Ако сте избрали настройката Display | QuickTouch | Off, включете комбинираната фурна с пара, за да настроите алармата. Тогава часът за алармата се появява при изключен уред.

- Изберете сензорния бутон .
- Изберете  Alarm.
- Настройте часа за алармата.
- Потвърдете с Close.

Когато фурната е изключена, вместо текущия час се появяват  и точният час за алармата.

Ако по същото време се изпълнява процес на готвене или се намирате в меню,  и точният час за алармата се появяват горе вдясно на дисплея.

Към настроен час за алармата започва да мига  до часа на дисплея и прозвучава сигнал.

- Изберете сензорния бутон  или настроен час за алармата на дисплея.

Акустичните и оптичните сигнали се изключват.

Промяна на алармата

- Изберете алармата на дисплея или изберете сензорния бутон  и след това желаната аларма.

Появява се настроеният час за алармата.

- Настройте новия час за алармата.
- Потвърдете с Close.

Промененият час за алармата се записва и се появява на дисплея.

Изтриване на алармата

- Изберете алармата на дисплея или изберете сензорния бутон  и след това желаната аларма.

Появява се настроеният час за алармата.

- Изберете Delete.
- Потвърдете с Close.

Алармата се изтрива.

Използване на функция Minute minder

Кратковременен процес  можете да използвате за следене на отделни процеси, например за варене на яйца. Можете да ползвате кратковременен процес, ако същевременно сте настроили времена за автоматичното включване или изключване на процес на готвене (напр. като напомняне към продуктите в определено време да се добавят подправки или заливка).

- Можете да настройвате продължителността на кратковременния процес да бъде максимално 59 минути и 59 секунди.

Настройване на кратковременен процес

Ако сте избрали настройката Display | QuickTouch | Off, включете комбинираната фурна с пара, за да настроите кратковременен процес. Тогава изтичането на кратковременния процес се показва при изключена фурна.

Пример: Желаете да варите яйца и настройвате кратковременен процес 6 минути и 20 секунди.

- Изберете сензорния бутон .
- Изберете  Minute minder.
- Настройте кратковременен процес.
- Потвърдете с Close.

Когато комбинираната фурна с пара е изключена, вместо текущия час се появяват  и изтичащият кратковременен процес.

Ако по същото време се изпълнява процес на готвене или се намирате в меню, горе вдясно на дисплея се появяват  и текущият кратковременен процес.

След изтичането на кратковременния процес започва да мига , времето започва да се увеличава и прозвучава сигнал.

- Изберете на дисплея сензорния бутон  или желания кратковременен процес.

Акустичните и оптичните сигнали се изключват.

Промяна на кратковременен процес

- Изберете кратковременния процес на дисплея или изберете сензорния бутон  и след това желания кратковременен процес.

Появява се настроеният кратковременен процес.

- Настройте новия кратковременен процес.
- Потвърдете с Close.

Промененият кратковременен процес се запамятава и започва да тече по минути. Кратковременни процеси с продължителност под 10 минути текат по секунди.

Изтриване на кратковременен процес

- Изберете кратковременния процес на дисплея или изберете сензорния бутон  и след това желания кратковременен процес.

Появява се настроеният кратковременен процес.

- Изберете Delete.
- Потвърдете с Close.

Кратковременният процес се изтрива.

Важните неща, които е необходимо да се знаят за готвенето с пара

В главата “Важните неща, които е необходимо да се знаят за готвенето с пара”, ще намерите общовалидни указания. Ако за отделните хранителни продукти и/или видове приложения трябва да се обърне внимание на специфични особености, това се посочва в съответната глава.

Особеното при готвене на пара

Витамините и минералните вещества се запазват почти напълно при готвенето на пара, тъй като продуктът не е потопен във вода.

При готвенето на пара по-добре се запазва типичният вкус на хранителните продукти, отколкото при традиционното готвене. Поради това препоръчваме, изобщо да не солите или да солите след готвенето. Освен това хранителните продукти запазват своя свеж, естествен цвят.

Съдове за готвене

Съд за готвене

Към комбинираната фурна с пара са приложени съдове за готвене от неръждаема стомана. Като допълнение се предлагат и други съдове за готвене с различна големина, перфорирани и неперфорирани (вижте глава “Допълнително закупувани аксесоари”). Така за съответните хранителни продукти могат да се изберат подходящите съдове за готвене.

Използвайте по възможност перфорирани съдове за готвене. Парата може да достигне до продукта от всички страни и той се приготвя равномерно.

Собствени съдове

Можете да използвате собствени съдове. При това обърнете внимание:

- Съдовете трябва да са устойчиви на висока температура (до 100 °C) и пара. Ако искате да използвате пластмасови съдове, информирайте се от производителя дали са подходящи.
- Дебелостенните съдове, като напр. от порцелан или керамика, са по-малко подходящи за готвене на пара. Дебелите стени провеждат лошо топлината и удължават значително посоченото в таблицата време на готвене.
- Поставяйте съдовете върху скарата, а не на пода на работната камера.
- Между горния ръб на съда и тавана на работната камера трябва да има известно разстояние, за да може в съда да прониква достатъчно пара.

Стъклена тава

Когато готвите в перфорирани съдове за печене, поставяйте стъклената тава на ниво 1. Капещата течност може да се събира в нея и можете лесно да я отстраните.

Когато стъклената тава е поставена на дъното на работната камера, кондензатът не може да се изпарява достатъчно добре.

Поставете стъклената тава на ниво 1.

Важните неща, които е необходимо да се знаят за готвенето с пара

Ниво за поставяне

Можете да изберете за съда за готвене и за скарата всяко произволно ниво на поставяне и да готвите едновременно на няколко нива. Времето за готвене не се променя поради това.

Ако за готвене на пара използвате едновременно няколко високи съда за готвене, поставете ги изместени един спрямо друг. По възможност оставете между съдовете едно свободно ниво.

Вкарвайте съдовете за готвене, скарата и стъклената тава винаги между пръчките на едно ниво, за да ги подсигурите срещу преобръщане.

Дълбоко замразени продукти

При приготвяне на дълбоко замразени продукти времето за загреване е по-дълго отколкото при пресните хранителни продукти. Колкото повече дълбоко замразени продукти има в работната камера, толкова по-дълго продължава фазата на загреване.

Температура

При готвене на пара се достигат максимално 100 °C. При тази температура могат да се готвят почти всички хранителни продукти. Някои чувствителни хранителни продукти, например ягодови плодове, трябва да се приготвят при по-ниска температура, защото иначе се пукат. На това се обръща внимание и в съответните глави.

Време за готвене

При готвене с пара времето за готвене започва да тече едва когато е достигната настроената температура. Времената на готвене при готвене на пара като цяло съответстват на времената на готвене при приготвяне в тенджерата. Ако времето на готвене може да се повлияе от определени фактори, това се посочва в следващите глави.

Времето на готвене не зависи от количеството на хранителните продукти. Времето на готвене за 1 kg картофи е толкова дълго, колкото за 500 g картофи.

Готвене с течност

При готвене с течност напълнете съда за готвене с течност само до $\frac{2}{3}$, за да предотвратите преливане при изваждане.

Собствени рецепти

Хранителните продукти и ястията, които се готвят в тенджерата, могат да се готвят и в комбинираната фурна с пара. Времената на готвене могат да се прехвърлят към комбинираната фурна с пара. При това обърнете внимание, че при готвене с пара ястията не могат да се зачервяват.

Готвене на пара

Eco Steam cooking

За енергоспестяващо готвене с пара можете да използвате режим на работата Eco Steam cooking . Този режим е подходящ преди всичко за печене на зеленчуци и риба.

Ние препоръчваме времената за готвене и температурите от таблиците в главата “Готвене на пара”.

При нужда можете да продължите да готвите.

При приготвяне на продукти, които съдържат скорбяла, напр. картофи, ориз и тестени изделия, за предпочитане е да използвате режим на готвене Steam cooking .

Настройка

Oven functions | Eco Steam cooking 

Указания относно таблиците за готвене

Вземете под внимание данните относно времената за готвене, температурите и евентуално указанията за приготвянето.

Избор на време на готвене

Посочените времена за готвене са ориентировъчни стойности.

- Избирайте най-напред по-краткото време на готвене. При нужда можете да продължите готвенето.

Зеленчуци

Пресни продукти

Пригответе пресни зеленчуци, както обикновено, например миене, почистване и нарязване.

Дълбокозамразени продукти

Дълбоко замразени зеленчуци не трябва да бъдат размразявани преди готвене. Изключение: Замразени на блок зеленчуци.

Дълбоко замразени и пресни зеленчуци с еднакво време на готвене могат да се приготвят заедно.

Раздробявайте големите замразени едно към друго парчета. Вижте времето на готвене на опаковката.

Съд за готвене

Хранителни продукти с малък диаметър на парче (напр. грах, аспержи) образуват малки кухини или изобщо не образуват такива, и парата едва може да проникне. За да се получи равномерен резултат от готвенето, изберете за тези хранителни продукти плоски съдове за готвене и ги пълнете само на височина 3–5 cm. По-големи количества хранителни продукти разпределяйте в повече плитки съдове за готвене.

Различни зеленчуци с еднакво време на готвене могат да се приготвят в един съд за готвене.

Гответе зеленчуци, които се приготвят в течност, напр. червено зеле, в неперфорирани съдове за готвене.

Ниво за поставяне

Ако готвите оцветяващ зеленчук в перфориран съд, напр. червено цвекло, отдолу не поставяйте други хранителни продукти. Така ще предотвратите оцветяване от капещата течност.

Време за готвене

Времето на готвене зависи, както при традиционното готвене, от големината на продукта и желаната степен на запичане. Пример:

картофи, твърди при варене, разрязани на четвъртини:

ок. 17 минути

картофи, твърди при варене, разрязани на половини:

ок. 20 минути

Настройки

Automatic programmes Auto | Vegetables
| ... |

или

Oven functions | Steam cooking

Температура: 100 °C

Време на готвене: вижте таблицата

Готвене на пара

Зеленчуци	🕒 [min]
Артишок	32–38
Карфиол, цял	27–28
Карфиол, розички	8
Боб, зелен	10–12
Броколи, розички	3–4
Моркови на връзка, цели	7–8
Моркови на връзка, разполовени	6–7
Моркови на връзка, нарязани	4
Цикория, разполовена	4–5
Китайско зеле, нарязано	3
Грах	3
Резене, разполовено	10–12
Резене, на ивици	4–5
Зелено зеле, нарязано	23–26
Картофи, твърди при варене, обелени цели разполовени на четвъртини	27–29 21–22 16–18
Картофи предимно твърди при варене, обелени цели разполовени на четвъртини	25–27 19–21 17–18
Хлебни картофи, обелени цели разполовени на четвъртини	26–28 19–20 15–16
Алабаш, нарязан на пръчици	6–7
Тиква, на кубчета	2–4
Царевица на кочани	30–35
Листа от цвекло, нарязани	2–3
Чушка, на кубчета или на ивици	2

Готвене на пара

Зеленчуци	🕒 [min]
Небелени картофи, твърди при варене	30–32
Гъби	2
Праз (праз лук), нарязан	4–5
Праз (праз лук), стъбла разполовени	6
Броколи романеско, цели	22–25
Броколи романеско, розички	5–7
Брюкселско зеле	10–12
Червено цвекло, цяло	53–57
Червено зеле, нарязано	23–26
Черен корен (козя брада), цял, с дебелина на палец	9–10
Глава целина, нарязана на пръчици	6–7
Аспержи, зелени	7
Аспержи, бели, с дебелина на палец	9–10
Моркови, нарязани	6
Спанак	1–2
Заострено зеле, нарязано	10–11
Стръкове целина, нарязани	4–5
Жълта ряпа (брюква), нарязана	6–7
Бяло зеле, нарязано	12
Къдраво зеле, нарязано	10–11
Тиквички, на шайби	2–3
Снежен грах	5–7

🕒 Време на готвене

Готвене на пара

Риба

Пресни продукти

Пригответе прясна риба както обикновено, напр. почистване на люспите, почистване на вътрешностите и измиване.

Дълбоко замразени продукти

Рибата не трябва да е напълно размразена за приготвяне. Достатъчно е повърхността да е достатъчно мека, за да поеме подправките.

Подготовка

Подкиселете рибата преди готвене, например със сок от лимон или сок от лайм. Подкиселяването прави месото по-твърдо.

Рибата не трябва да се соли, тъй като запазва своите минерални вещества, които осигуряват запазването на собствения вкус, по време на готвенето на пара.

Съд за готвене

Намаслете перфорираните съдове за готвене.

Ниво за поставяне

Ако пригответе риба в перфориран съд за готвене и същевременно в други съдове пригответе други хранителни продукти, избягвайте смесване на вкусовете от капещата течност, като поставите рибата директно над тавата за оттичане или стъклената тава (в зависимост от модела).

Температура

85–90 °C

За щадящо приготвяне на чувствителни видове риба, напр. морски език.

100 °C

За приготвяне на риби с твърдо месо, напр. треска и съомга.

За приготвяне на риба в сос или бульон.

Време на приготвяне

Времето на готвене зависи от дебелината и качествата на продукта, не от теглото. Колкото е по-дебело парчето, толкова по-дълго е времето на готвене. Парче риба с тегло 500 g и височина 3 cm има по-продължително време на приготвяне, отколкото парче 500 g и 2 cm височина.

Колкото по-дълго се готви рибата, толкова по-твърдо става месото ѝ. Спазвайте посочените времена за приготвяне. Ако рибата не е добре сварена, допечете допълнително за няколко минути.

Удължете посочените времена на готвене с няколко минути, ако рибата се готви в сос или бульон.

Препоръки

- Чрез използване на сухи и пресни подправки, напр. копър, засилвате собствения вкус.
- Печете по-големите риби в плаващо положение. За да постигнете необходимата неподвижност, поставете в съда за готвене малка порцеланова чаша или друг подобен съд, като ги обърнете. Поставете рибата с отвора на корема нагоре.
- Отпадните продукти като кости, перки и рибешки глави сложете заедно със зеленчуци за супа и студена вода в съд за готвене, за да направите **рибен бульон**. Гответе при 100 °C за 60–90 минути. Колкото по-дълго е времето на готвене, толкова по-силен ще стане бульонът.
- За приготвянето на **синя риба** рибата се вари във вода с оцет (съотношение вода : оцет според рецептата). Важно е, да не се наранява кожата на рибата. Подходящи за такава приготвяне са шаран, пъстърва, лин, змиорка и сьомга.

Настройки

Automatic programmes  | Fish | ... |

или

Oven functions  | Steam cooking 

Температура: вижте таблицата

Време на готвене: вижте таблицата

Готвене на пара

Риба	🌡️ [°C]	🕒 [min]
Змиорка	100	5–7
Филе от костур	100	8–10
Филе от скумрия	85	3
Пъстърва, 250 g	90	10–13
Филе от камбала	85	4–6
Филе от треска	100	6
Шаран, 1,5 kg	100	18–25
Филе от съомга	100	6–8
Стек от съомга	100	8–10
Съомгова пъстърва	90	14–17
Филе от пангасиус	85	3
Филе от морски костур	100	6–8
Филе от пикша	100	4–6
Филе от европейска камбала	85	4–5
Филе от морски дявол	85	8–10
Филе от морски език	85	3
Филе от калкан	85	5–8
Филе от риба тон	85	5–10
Филе от бяла риба	85	4

🌡️ температура, 🕒 време за приготвяне

Месо

Пресни продукти

Пригответе месото както обикновено.

Дълбоко замразени продукти

Размразявайте дълбоко замразено месо преди готвене (вижте глава “Размразяване с пара”).

Подготовка

Месо, което трябва да бъде запържено и след това задушено, напр. гулаш, трябва да се запържи на мястото за варене.

Време на приготвяне

Времето на готвене зависи от дебелината и качествата на продукта, не от теглото. Колкото е по-дебело парчето, толкова по-дълго е времето на готвене. Парче месо с тегло 500 g и височина 10 cm има по-продължително време на приготвяне, отколкото парче 500 g и 5 cm височина.

Препоръки

- Ако искате да запазите **ароматните вещества**, използвайте перфориран съд за готвене. Поставете отдолу неперфориран съд, за да се събере концентратът. С концентрата могат да се овкусяват сосове или той може да бъде замразен за по-късна употреба.
- За приготвяне на **силен бульон** са подходящи кокошка за супа и говежди джолан, месо от гърди, предни ребра и говежди кости. Сложете месото заедно с костите, зеленчуците за супа и студена вода в съд за готвене. Колкото по-дълго е времето на готвене, толкова по-силен ще стане бульонът.

Настройки

Automatic programmes Auto | Meat | ... |

или

Oven functions | Steam cooking

Температура: 100 °C

Време на готвене: вижте таблицата

Готвене на пара

Месо	🕒 [min]
Джолан на шайби, покрит с вода	110–120
Варен свински джолан	135–140
Филе от пилешки гърди	8–10
Джолан	105–115
Предни ребра, покрити с вода	110–120
Телешки кебап	3–4
Каселер на шайби	6–8
Агнешко рагу	12–16
Бройлер	60–70
Пуешки руладина	12–15
Пуешки шницел	4–6
Къси ребра, покрити с вода	130–140
Говежди гулаш	105–115
Пиле за супа, покрито с вода	80–90
Тaufelшпиц	110–120

🕒 време на готвене

Ориз

Оризът набъбва по време на готвене, затова трябва да се готви в течност. Поемането на течност зависи от сорта и поради това съотношението ориз:течност може да бъде различно. По време на процеса на готвене оризът поема изцяло течността за готвене, така че не се губят никакви хранителни вещества.

Съдове за готвене

Използвайте неперфориран съд за готвене. По-малки количества ориз (до една чаша, ок. 50–150 g) можете да готвите алтернативно също в подходяща купа от неръждаема стомана върху решетката за печене.

Подготовка

Измийте ориза преди готвенето. Ако миете ориза в съда за готвене, след това внимателно изсипете водата.

Съвет: Необходимото количество течност може да се определи с везна или по “метода на чашите”.

За “метода на чашите” първо напълнете желаното количество ориз в чаша и след това поставете ориза в съда за готвене. След това измерете необходимото количество течност (вижте таблицата) с чашата и го добавете към ориза.

Внимавайте оризът да е разпределен равномерно в съда за готвене.

Настройки

Automatic programmes Auto | Rice | ... | Steam cooking

или

Oven functions | Steam cooking

Температура: 100 °C

Време на готвене: вижте таблицата

	 : 	 [min]
Дългозърнест ориз		
Ориз басмати	1 : 1,5	15
Бланширан ориз	1 : 1,5	23–25
Пълнозърнест ориз	1 : 1,5	26–29
Див ориз	1 : 1,5	26–29
Кръглозърнест ориз		
Ориз с мляко	1 : 2,5	30
Ризото	1 : 2,5	18–19

 :  Съотношение ориз : течност,
 продължителност на готвене

Готвене на пара

Зърнени храни

Зърнените храни набъбват по време на готвене, затова трябва да се готвят в течност. Съотношението между зърнена храна и течност зависи от сорта на зърнената храна.

Зърнените храни могат да се готвят като цели зърна или раздробени.

Настройки

Automatic programmes Auto | Grain | ... |

или

Oven functions | Steam cooking

Температура: 100 °C

Време на готвене: вижте таблицата

	Съотношение Зърно : течност	⌚ [мин]
Щир	1 : 1,5	15–17
Булгур	1 : 1,5	9
Спелта (динкел), цели зърна	1 : 1	18–20
Спелта (динкел), раздробени зърна	1 : 1	7
Овес, цели зърна	1 : 1	18
Овес, раздробени зърна	1 : 1	7
Просо	1 : 1,5	10
Полента	1 : 3	10
Киноа	1 : 1,5	15
Ръж, цели зърна	1 : 1	35
Ръж, раздробени зърна	1 : 1	10
Жито, цели зърна	1 : 1	30
Жито, раздробени зърна	1 : 1	8

⌚ Време на приготвяне

Макарони/тестени изделия

Сухи продукти

Сухите макарони и тестени изделия набъбват по време на готвене, поради това трябва да се приготвят в течност. Течността трябва добре да покрива макароните. При използване на гореща течност резултатът е по-добър.

Удължете зададеното от производителя време на готвене с ок. $\frac{1}{3}$.

Пресни продукти

Пресни макарони и тестени изделия, напр. от щанда за охладени храни, не трябва да втасват. Пригответе ги в намазан с масло, перфориран съд за готвене.

Разделяйте слепнатите макарони или тестени изделия и ги разпределяйте равномерно в съда за готвене.

Настройки

Automatic programmes Auto | Pasta | ... |

или

Oven functions | Steam cooking

Температура: 100 °C

Време на готвене: вижте таблицата

Пресни продукти	 [мин]
Гночи	2
Швейцарско шпецле	1
Равиоли	2
Шпецле	1
Тортелини	2
Сух продукт, покрит с вода	
Лентови макарони	14
Фиде	8

 Време на приготвяне

Готвене на пара

Кнедли

Готови кнедли в торбичка за варене трябва да се покрият добре с вода, защото те въпреки предварителното навлажняване, не са поели достатъчно вода и се разпадат.

Пригответе пресни кнедли в намастен, перфориран съд за готвене.

Настройки

Automatic programmes Auto | Pasta | ... |

или

Oven functions | Steam cooking

Температура: 100 °C

Време на готвене: вижте таблицата

	 [мин]
Макарони на пара	30
Кнедли с мая	20
Картофени кнедли в торбичка за варене	20
Хлебни кнедли в торбичка за варене	18–20

 Време на приготвяне

Бобови растения, изсушени

Изсушените бобови растения трябва да се накиснат в студена вода най-малко 10 часа преди приготвяне. След накисването те са по-лесно смилаеми и времето за готвене се съкращава. Накиснатите бобови растения трябва да са покрити с вода при готвене.

Леца не трябва да се накисва.

При ненакиснатите бобови растения, в зависимост от сорта, трябва да се спазва определено съотношение с течността.

Настройки

Automatic programmes Auto | Pulses | ... |

или

Oven functions | Steam cooking

Температура: 100 °C

Време на готвене: вижте таблицата

Накиснат	
	 [мин]
Сух боб	
Боб кидни	55–65
Червен боб (азуки боб)	20–25
Черен боб	55–60
Пъстър боб	55–65
Бял боб	34–36
Грах	
Жълт грах	40–50
Зелен грах, белен	27

 Време на приготвяне

Готвене на пара

Ненакиснат		
	Съотношение Бобови растения: течност	🕒 [мин]
Сух боб		
Боб кидни	1 : 3	130–140
Червен боб (азуки боб)	1 : 3	95–105
Черен боб	1 : 3	100–120
Пъстър боб	1 : 3	115–135
Бял боб	1 : 3	80–90
Леща		
Кафява леща	1 : 2	13–14
Червена леща	1 : 2	7
Грах		
Жълт грах	1 : 3	110–130
Зелен грах, белен	1 : 3	60–70

🕒 Време на приготвяне

Кокоши яйца

Използвайте перфорирани съдове за готвене, ако искате да пригответе варени яйца.

Яйцата не трябва да бъдат пробити преди готвенето. Тъй като те по време на фазата на загряване се загряват бавно, не се пукат при готвенето на пара.

Намаслете неперфорирани съдове за готвене, ако в тях ще пригответе ястия с яйца, напр. яйчен крем.

Настройки

Automatic programmes Auto | Hen's eggs | ... |

или

Oven functions | Steam cooking

Температура: 100 °C

Време на готвене: вижте таблицата

	 [мин]
Размер S меко средно твърдо	3 5 9
Размер M меко средно твърдо	4 6 10
Размер L меко средно твърдо	5 6–7 12
Размер XL меко средно твърдо	6 8 13

 Време на приготвяне

Готвене на пара

Плодове

За да не се губи сок, плодовете трябва да се приготвят в неперфориран съд. Ако приготвяте плодове в перфориран съд, пъхнете под него неперфориран съд. Така също няма да се изгуби сокът.

Съвет: Можете да използвате събрания сок за приготвяне на заливка за торти.

Настройки

Automatic programmes Auto | Fruit | ... |

или

Oven functions | Steam cooking

Температура: 100 °C

Време на готвене: вижте таблицата

	⌚ [min]
Ябълки, на парченца	1–3
Круши, на парченца	1–3
Череши	2–4
Джанки	1–2
Нектарини/праскови, на парченца	1–2
Сливи	1–3
Дюли, на парченца	6–8
Ревен, на парченца	1–2
Цариградско грозде	2–3

⌚ време на готвене

Sausages

Настройки

Automatic programmes Auto | Sausages | ... |

или

Oven functions | Steam cooking

Температура: 90 °C

Време на готвене: вижте таблицата

Колбаси	⌚ [мин]
Варена наденица	6–8
Салам от кълцано месо	6–8
Бяла наденичка	6–8

⌚ Време на приготвяне

Ракообразни

Подготовка

Преди готвене размразете ракообразните.

Обелете ракообразните, отстранете червата и ги измийте.

Съд за готвене

Намаслете перфорираните съдове за готвене.

Време на приготвяне

Колкото повече се готвят ракообразните, толкова по-твърди стават те. Спазвайте зададеното време на готвене.

Удължете посочените времена на готвене с няколко минути, ако ракообразните се готвят в сос или бульон.

Настройки

Automatic programmes Auto | Shellfish | ... |

или

Oven functions | Steam cooking

Температура: вижте таблицата

Време на готвене: вижте таблицата

	 [°C]	 [min]
Скариди	90	3
Гарнели	90	3
Кралски скариди	90	4
Раци	90	3
Лангуста	95	10–15
Дребни скариди	90	3

 температура,  време за приготвяне

Готвене на пара

Миди

Пресни продукти

 Опасност от отравяне от развалени миди.
Развалените миди могат да причинят отравяне.
Пригответе само затворени миди.
Не яжте миди, които след приготвянето са още затворени.

Преди готвене накиснете пресните миди във вода за няколко часа, за да могат те да промият евентуално наличния пясък. След това изчеткайте добре мидите, за да отстраните висящите жилки.

Дълбоко замразени продукти

Размразете замразените миди.

Време на приготвяне

Колкото по-дълго се готвят мидите, толкова по-твърдо става месото им. Спазвайте зададеното време на готвене.

Настройки

Automatic programmes Auto | Mussels and clams | ... |

или

Oven functions | Steam cooking

Температура: вижте таблицата

Време на готвене: вижте таблицата

	 [°C]	 [min]
Бели миди	100	2
Сърцевидки	100	2
Черни миди	90	12
Миди Сен Жак	90	5
Миди бръснач	100	2–4
Венерини миди	90	4

 температура,  време за приготвяне

Готвене на меню - ръчно

При ръчно приготвяне на меню изключете отвеждането на парата (вижте глава “Настройки”, раздел “Функция за отвеждане на парата”).

При приготвяне на меню можете да съставите меню от различни хранителни продукти с различни времена за готвене, например филе от морски костур с ориз и броколи. За тази цел хранителните продукти се поставят в работната камера с отлагане във времето, за да са готови по едно и също време.

Ниво за поставяне

Поставете капещите (напр. рибата) или оцветяващите (напр. червеното цвекло) хранителни продукти директно над тавата за оттичане или стъклената тава (в зависимост от модела). Така избягвате смесване на вкусове или оцветявания вследствие на капещата течност.

Температура

Температурата при готвене на меню трябва да е 100 °C, тъй като голямата част от хранителните продукти могат да се приготвят само при тази температура. В никакъв случай не гответе менюто на по-ниска температура, ако за хранителните продукти е препоръчана различна температура, напр. за филе от скумрия 85 °C и картофи 100 °C.

Ако за хранителен продукт е препоръчана температура напр. 85°C, първо трябва да тествате, какъв е резултатът, ако се готви със 100 °C. Чувствителни видове риба с мека структура, напр. морски език и калкан, при 100 °C стават много твърди.

Време на приготвяне

Ако препоръчаната температура се повиши, времето за готвене се съкращава с около 1/3.

Пример

Времена за готвене на хранителните продукти

(вижте таблиците за готвене в глава “Готвене на пара”)

Бланширан ориз	24 минути
Филе от морски костур	6 минути
Броколи	4 минути

Изчисляване на времената за готвене, които следва да се настроят:

24 минути минус 6 минути = 18 минути (първо време на приготвяне: ориз)

6 минути минус 4 минути = 2 минути (второ време на приготвяне: филе от морски костур)

Остатъчно време = 4 минути (трето време на приготвяне: броколи)

Време за готвене	24 мин. ориз		
		6 мин. филе от морски костур	
			4 мин. броколи
Настройка	18 мин.	2 мин.	4 мин.

Готвене на пара

Приготвяне на меню

- Първо поставете ориза в работната камера.
- Настройте първото време на готвене, тоест 18 минути.
- Когато изтекат 18 минути, сложете филето от морски костур.
- Настройте второто време на готвене, тоест 2 минути.
- Когато изтекат 2 минути, сложете броколите.
- Настройте третото време на готвене, тоест 4 минути.

Готвене във вакуум (Sous-vide)

При този щадящ метод на готвене хранителните продукти се приготвят във вакуумна опаковка бавно при ниска, постоянна температура.

Чрез вакуумирането по време на процеса на готвене не се изпарява течност и всички хранителни вещества и аромати се запазват.

Резултатът е богата на вкус и равномерно сготвена храна.

Използвайте само пресни и здрави хранителни продукти.

Внимавайте за хигиеничните условия, както и спазването на охлаждащата верига.

Използвайте само термоустойчиви и устойчиви на кипене пликосе за вакуумиране.

Не приготвяйте храна в търговската опаковка, напр. вакуумирана замразена храна, тъй като е възможно да не е използван подходящ плик за вакуумиране.

Не използвайте плика за вакуумиране повече от веднъж.

Вакуумирайте продуктите само с уред с вакуумираща камера.

Важни указания за използване

За да получите оптимален резултат при готвенето, следвайте следните указания:

- Използвайте по-малко сухи и пресни подправки, отколкото при традиционното готвене, тъй като тук влиянието им върху вкуса на храната е по-интензивно. Можете да сготвите храната и без подправки и да овкусите едва след това.
- Чрез прибавяне на сол, захар и течности се намалява времето на готвене.
- Чрез прибавяне на съдържащи киселина хранителни продукти като лимон или оцет храната става по-твърда.
- Не употребявайте алкохол или чесън, тъй като може да се появи неприятен дъх.
- Използвайте само вакуумни торбички, които са подходящи за големината на храната за готвене. Ако вакуумната торбичка е много голяма, в нея може да остане прекалено много въздух.
- Ако искате да сготвите няколко продукта в една вакуумна торбичка, поставете продуктите в нея един до друг.
- Ако искате да сготвите хранителни продукти в няколко вакуумни торбички едновременно, поставете торбичките една до друга върху решетката за печене.
- Времето на готвене зависи от дебелината на храната за готвене.

Готвене във вакуум (Sous-vide)

- По време на процеса на готвене дръжте вратата затворена. Отварянето на вратата удължава процеса на готвене и може да доведе до различни резултати от готвенето.
- Данните за температурата и времето за готвене, дадени в рецептите за готвене във вакуум (Sous-vide), не е задължително да се приемат винаги едно към едно. Адаптирайте тези настройки към степента на запичане, която отговаря на Вашите желания.
- При продължително готвене на ниска температура в работната камера може да се събере много вода. Това не влияе върху резултата от готвенето.
- При висока температура и/или продължително време на готвене може да настъпи недостиг на вода. От време на време проверявайте показанията на дисплея.
- Ако не желаете да консумирате храната директно след процеса на готвене, сложете я във вода с лед и я оставете да се охлади напълно. След това я съхранявайте при максимално 5 °С. Така ще запазите качеството и вкуса и ще удължите трайността.
Изключение: Консумирайте птичето месо веднага след процеса на готвене.
- След процеса на готвене отворете вакуумирания плик от всички страни, за да достигнете по-добре до храната.
- Преди сервиране запечете силно за много кратко време месото и твърдите видове риба (напр. съомгата). Така се създава аромат на прясно печено.
- Използвайте сока или маринатата от зеленчуците, рибата или месото за приготвянето на сос.
- Сервирайте храната в предварително затоплени чинии.

Съвети

- За да съкратите времето на подготовка, можете да вакуумирате хранителните продукти 1–2 дена преди готвенето. Съхранявайте вакуумираните продукти в хладилник при максимално 5 °С. За да запазите качеството и вкуса, хранителните продукти трябва да се сготвят най-късно до 2 дена.
- Замразявайте течностите, например маринатата, преди вакуумирането, за да предотвратите протичане на плика за вакуумиране.
- За пълненето обърнете ръбовете на плика за вакуумиране навън. Така ще получите чист и здрав запечатващ шев.

Използване на режим на работа Sous-vide

- Измийте продуктите за готвене със студена вода и ги подсушете.
- Поставете продуктите във вакуумиран плик и при необходимост добавете подправки или течност.
- Вакуумирайте продуктите с вакуумираща камера.
- Поставете стъклената тава на ниво 1.
- За оптимален резултат от готвенето поставете скалата на ниво 2.
- Поставете вакуумираните продукти на скалата (при няколко торбички – една до друга).
- Изберете Oven functions .
- Изберете Sous-vide .
- Ако е необходимо, променете препоръчителната температура.
- Потвърдете с ОК.
- При необходимост направете и други настройки (вижте глава “Управление”).

Възможни причини за лоши резултати

Вакуумната торбичка е отворена:

- Шевът на залепване не е бил достатъчно чист и стабилен и се е разлепил.
- Торбичката е повредена от остра кост.

Храната има неприятен привкус или чужд аромат:

- Неправилно съхранение на храната, веригата на охлаждане е прекъсната.
- В храната са попаднали микроби преди вакуумирането.
- Добавките (напр. подправки) са предозирани.
- Торбичката или шевът на залепване не са били здрави.
- Вакуумът е много слаб.
- Храната не е била консумирана или охладена директно след процеса на готвене.

Готвене във вакуум (Sous-vide)

Посочените в таблицата времена са ориентировъчни стойности. Ние препоръчваме първо да изберете по-краткото време на готвене. При нужда можете да продължите готвенето. Времето за готвене започва да тече едва след достигане на настроената температура.

Храна	Предварителна добавка		🌡️ [°C]	⌚ [min]
	Захар	Сол		
Риба				
Филе от треска, дебелина 2,5 cm		x	54	35
Филе от съомга, дебелина 2–3 cm		x	52	30
Филе от морски дявол		x	62	18
Филе от бяла риба, дебелина 2 cm		x	55	30
Зеленчуци				
Розички карфиол, средни до големи		x	85	40
Тиква Хокайдо, на парчета		x	85	15
Алабаш, на резени		x	85	30
Аспержи, бели, цели	x	x	85	22–27
Сладки картофи, на резени		x	85	18
Плодове				
Ананас, на парчета	x		85	75
Ябълки, на резени	x		80	20
Бейби банани, цели			62	10
Праскови, разполовени	x		62	25–30
Ревен, на парченца			75	13
Сини сливи, разполовени	x		70	10–12
Други				
Боб, бял, на киснат в съотношение 1 : 2 (боб : течност)		x	90	240
Гарнели, обелени и изчистени от вътрешностите		x	56	19–21
Кокоши яйца, цели			65–66	60
Миди Сен Жак, без черупките			52	25
Лук шалот, цели глави	x	x	85	45–60

🌡️ температура, ⌚ време за приготвяне

Готвене във вакуум (Sous-vide)

Храна	Предварителна добавка		🌡️ [°C]		🕒 [min]
	Захар	Сол	средно изпечено*	добре изпечено*	
Месо					
Патешки гърди, цели		х	66	72	35
Агнешко гръбче с кост			58	62	50
Стек от говеждо филе, дебелина 4 cm			56	61	120
Стек от говежди бут, дебелина 2,5 cm			56	–	120
Свинско филе, цяло		х	63	67	60

🌡️ температура, 🕒 време за приготвяне

* Степен на готвене

Степента на готвене “добре изпечено” съответства на степен на готвене с вътрешна температура, по-висока от “средно изпечено”, но не прави ястията препечени в класическия смисъл.

Готвене във вакуум (Sous-vide)

Притопляне

Затопляйте зелени зеленчуци, напр. алабаш и цветно зеле, само със сос. Без сос при притопляне те могат да добият неприятен зелен привкус и сиво-кафеникаво оцветяване.

Хранителни продукти с кратко време на готвене и такива, при които степента на готвене при притоплянето се променя, напр. риба, по принцип не са подходящи за притопляне.

Подготовка

Поставете пригответените хранителни продукти директно след процеса на готвене за около 1 час във вода с лед. Бързото охлаждане предотвратява допълнителното готвене на хранителния продукт. Така се запазва оптималното състояние на приготвяне. След това съхранявайте хранителните продукти в хладилник при максимално 5 °C.

Обърнете внимание, че качеството на хранителните продукти се влошава, колкото по-дълго се съхраняват.

Ние препоръчваме, хранителните продукти да се съхраняват в хладилник не повече от 5 дни преди претопляне.

Настройки

Oven functions | Sous-vide

Температура: вижте таблицата

Време: вижте таблицата

Готвене във вакуум (Sous-vide)

Притопляне в режим на работа Sous-vide

Посочените в таблицата времена са ориентировъчни стойности. При необходимост можете да удължете времето. Времето започва да тече едва след достигане на настроената температура.

Хранителен продукт	🌡️ [°C]		⌚ ² [min]
	средно изпечено ¹	добре изпечено ¹	
Месо			
Агнешко гръбче с кост	58	62	30
Стек от говеждо филе, дебелина 4 cm	56	61	30
Стек от говежди бут, дебелина 2,5 cm	56	–	30
Свинско филе, цяло	63	67	30
Зеленчуци			
Розички карфиол, средни до големи ³	85		15
Алабаш, на резени ³	85		10
Плодове			
Ананас, на парчета	85		10
Други			
Боб, бял, накснат в съотношение 1 : 2 (боб : течност)	90		10
Лук шалот, цели глави	85		10

🌡️ Температура, ⌚ време

¹ Степен на готвене

Степента на готвене “добре изпечено” съответства на степен на готвене с вътрешна температура, по-висока от “средно изпечено”, но не прави ястията препечени в класическия смисъл.

² Времената важат за вакуумирани хранителни продукти с изходна температура около 5 °C (температура на хладилник).

³ Притопляйте само в сос.

Специални приложения

Затопляне с пара

За затопляне на хранителни продукти, готвени във вакуумиран плик, използвайте режима *Sous-vide*  (вижте глава “Готвене във вакуумиран плик”, раздел “Притопяне”).

Хранителните продукти се затоплят в комбинираната фурна с пара щадящо, те не се изсушават и готвенето не продължава. Те се затоплят равномерно и не трябва да се разбъркват междуременно.

Вие можете да затопляте готови ястия на порции (месо, зеленчуци, картофи), също както отделни хранителни продукти.

Съдове

Малки количества могат да се нагряват в чиния, а по-големи – в съд за готвене на пара.

Време

Броят на чиниите или съдовете за готвене не се отразява върху времето.

Посоченото в таблицата време е валидно за средно голяма порция в чиния. Удължете времето при по-големи количества.

Препоръки

- Не загревайте цели големите парчета, например печено, а разделяйте на порции в чинии.
- Разполовявайте целите парчета, например пълнените чушки, руладите или кнедлите.
- Затопляйте сосовете отделно. Изключение правят храни, които се готвят в сос (например гулаш).
- При затопляне покрийте хранителните продукти. Така ще избегнете кондензирането на пара по съда.
- Вземете под внимание, че панираните хранителни продукти, например шницелите, не остават хрупкави.

Затопляне на хранителни продукти

- Покрийте хранителните продукти, които искате да затоплите, с чиния или с термоустойчиво (до 100 °C) и паронепроницаемо фолио.
- Поставете хранителните продукти върху скарата или в съд за готвене.

Настройки

Special applications  | Reheat | Steam cooking

или

Oven functions  | Steam cooking 

Температура: 100 °C

Време: вижте таблицата

Специални приложения

Посочените в таблицата времена са ориентировъчни стойности. Ние препоръчваме първо да изберете по-краткото време. При необходимост можете да удължете времето.

Хранителен продукт	⌚* [min]
Зеленчуци	
Моркови Карфиол Алабаш Боб	6–7
Гарнитури	
Макарони Ориз	3–4
Картофи, разполовени по дължина	12–14
Кнедли	15–17
Месо и птици	
Печено на резени, дебелина 1,5 cm Руладини, нарязани на резени Гулаш Агнешко рагу	5–6
Кьонигсбергски кюфтета	13–15
Пилешки шницел Пуешки шницел	7–8
Риба	
Риба филе, дебелина 2 cm	6–7
Риба филе, дебелина 3 cm	7–8
Ястия в чиния	
Спагети, доматиен сос	13–15
Свинско печено, картофи, зеленчуци	12–14
Пълнени пиперки (разполовени), ориз	13–15
Пиле фрикасе, ориз	7–8
Зеленчукова супа	2–3
Крем супа	3–4
Бистра супа	2–3
Гювеч	4–5

⌚ Време

* Времената са валидни за хранителни продукти, които се загреват в чиния и са покрити с чиния.

Специални приложения

Размразяване с пара

При размразяване в комбинираната фурна с пара вие постигате значително по-кратки времена на размразяване, отколкото при стайна температура.

 **Опасност от инфекции поради образуване на микроорганизми.**

Микроорганизми като напр. салмонелата могат да предизвикат тежки хранителни отравяния.

Внимавайте за пълна чистота при размразяване на риба и месо (особено птиче месо).

Не използвайте размразената течност от продукта.

След като изтече времето за изравняване на температурата веднага обработете хранителните продукти.

Температура

Оптималната температура на размразяване е 60 °C.

Изключения: Кайма и дивеч 50 °C.

Подготовка/последваща обработка

При необходимост за размразяване отстранете опаковката.

Изключения: Размразявайте хляба и хлебните изделия в опаковката, тъй като в противен случай те поемат влага и омекват.

След размразяване оставяйте хранителните продукти да постоят още няколко минути на стайна температура. Това време е необходимо, за да се разпредели топлината равномерно отвън навътре.

Съд за готвене

При размразяване на капещи хранителни продукти, например птици, използвайте перфориран съд за готвене с подложена тава за оттичане или стъклена тава (в зависимост от модела). Така размразяваният продукт не се потапя в течността от размразяването.

Некапещи хранителни продукти могат да се размразяват в неперфориран съд за готвене.

Препоръки

- Рибата не трябва да е напълно размразена, за да се готви. Достатъчно е повърхността да е достатъчно мека, за да поеме подправките. За тази цел са достатъчни, в зависимост от дебелината, 2–5 минути.
- След половината от времето за размразяване отделете един от друг замразените продукти, напр. ягодите и парчета месо, и ги разпределете.
- Не замразявайте отново продукти, които вече са размразявани веднъж.
- Размразявайте замразените готови ястия, както е посочено на опаковката.

Настройки

Special applications  | Defrost | Steam cooking

или

Oven functions  | Steam cooking 

Температура: вижте таблицата

Време за размразяване: вижте таблицата

Време за изравняване на температурата: вижте таблицата

Специални приложения

Посочените в таблицата времена са ориентировъчни стойности. Ние препоръчваме първо да изберете по-краткото време за размразяване. При необходимост можете да удължете времето за размразяване.

Замразен продукт	Количество	°C [°C]	⌚ [min]	⌚ [min]
Млечни продукти				
Сирене/кашкавал на резени	125 g	60	15	10
Извара	250 g	60	20–25	10–15
Сметана	250 g	60	20–25	10–15
Меко сирене	100 g	60	15	10–15
Плодове				
Ябълков мус	250 g	60	20–25	10–15
Ябълка на парчета	250 g	60	20–25	10–15
Кайсии	500 g	60	25–28	15–20
Ягоди	300 g	60	8–10	10–12
Малини/касис	300 g	60	8	10–12
Череша	150 g	60	15	10–15
Праскови	500 g	60	25–28	15–20
Сливи	250 g	60	20–25	10–15
Цариградско грозде	250 g	60	20–22	10–15
Зеленчуци				
замразени в блок	300 g	60	20–25	10–15
Риба				
Рибно филе	400 g	60	15	10–15
Пъстърва	500 g	60	15–18	10–15
Омари	300 g	60	25–30	10–15
Раци	300 g	60	4–6	5
Готови ястия				
Месо, зеленчуци, гарнитурa/гювеч/супи	480 g	60	20–25	10–15
Месо				
Печено, на шайби	по 125–150 g	60	8–10	15–20
Кайма	250 g	50	15–20	10–15
	500 g	50	20–30	10–15

Специални приложения

Замразен продукт	Количество	🌡️ [°C]	🕒 [min]	⌚ [min]
Гулаш	500 g	60	30–40	10–15
	1000 g	60	50–60	10–15
Черен дроб	250 g	60	20–25	10–15
Заешко гръбче	500 g	50	30–40	10–15
Сърнешко гръбче	1000 g	50	40–50	10–15
Шницел/котлет/наденица	800 g	60	25–35	15–20
Птиче месо				
Пиле	1000 g	60	40	15–20
Пилешки бутчета	150 g	60	20–25	10–15
Пилешки шницел	500 g	60	25–30	10–15
Пуешки бутчета	500 g	60	40–45	10–15
Печива				
Многолистно тесто/тесто с мая	–	60	10–12	10–15
Сладки/сладкиши от кексово тесто	400 g	60	15	10–15
Хляб/хлебчета				
Хлебчета	–	60	30	2
Черен хляб, нарязан	250 g	60	40	15
Пълнозърнест хляб, нарязан	250 g	60	65	15
Бял хляб, нарязан	150 g	60	30	20

🌡️ температура, 🕒 време за размразяване/⌚ време за изравняване на температурата

Бланширане

Зеленчуци, които трябва да бъдат замразени, трябва предварително да бъдат бланширани. Качеството на хранителните продукти се запазва по-добре по време на съхранението.

При зеленчуци, които се бланшират преди по-нататъшна обработка, цветът се запазва по-добре.

- Поставете подготвените зеленчуци в перфориран съд за готвене.
- След бланширането поставете зеленчуците във вода с лед за бързо охлаждане. След това ги изцедете.

Настройки

Special applications  | Blanching

или

Oven functions  | Steam cooking 

Температура: 100 °C

Време за бланширане: 1 минута

Консервиране

Използвайте само здрави, пресни хранителни продукти без натъртени и загнили места.

Буркани

Използвайте само здрави, чисти измити буркани и принадлежности. Можете да използвате буркани с винтови капачки, както и с капаци за буркани и гумени уплътнения.

Внимавайте бурканите да са еднакво високи, за да може всичко да се консервира равномерно.

След напълване на продуктите за консервиране почистете ръба на буркана с чиста кърпа и гореща вода и затворете бурканите.

Плодове

Изберете грижливо плодовете, измийте ги за кратко, но основно и ги оставете да се отцедят. Мийте ягодови плодове много внимателно, те са много чувствителни и бързо се намачкват.

При необходимост обелете, отстранете дръжки, семки или костилки. Нарезете едрите плодове. Нарезете например ябълките на парчета.

Надупчете по-едни плодове с костилки (сливи, кайсии) няколко пъти с вилица или дървена клечка, тъй като иначе се пръскат.

Зеленчуци

Измийте, почистете и нарежете зеленчуците.

Бланширайте зеленчуците преди консервиране, за да запазят цвета си (вижте глава “Специални приложения”, раздел “Бланширане”).

Количество за пълнене

Напълнете свободно хранителните продукти в бурканите максимално до 3 cm под ръба. Клетъчните стени ще се разрушат ако продуктите се притискат. Леко чукнете буркана върху мека кърпа, за да може съдържанието да се разпредели равномерно. Напълнете бурканите с течност. Продуктите трябва да се покрият.

За плодовете използвайте разтвор на захар, при зеленчуците по желание разтвор със сол или оцет.

Специални приложения

Месо и колбаси

Печете или варете месото преди консервиране почти до готовност. За напълване ползвайте соса от печенето, който можете да допълните с вода, или бульона, в който е вряло месото. Внимавайте, ръбът на бурканите да е почистен от мазнина.

Напълнете бурканите с колбас до половината, тъй като по време на консервиране масата се надига.

Препоръки

- Използвайте последващата топлина, като извадите бурканите от работната камера 30 минути след изключване.
- Оставете бурканите покрити с кърпа около 24 часа да се охладят бавно.

Консервиране на хранителни продукти

- Поставете скарата на ниво 1.
- Поставете бурканите върху скарата. Бурканите не трябва да се допират.

Настройки

Special applications  | Bottling
или

Oven functions  | Steam cooking 

Температура: вижте таблицата

Продължителност на консервирането:
вижте таблицата

Специални приложения

Продукти за консервиране	🌡️ [°C]	⌚* [min]
Ягодови плодове		
Касис	80	50
Цариградско грозде	80	55
Червени боровинки	80	55
Костилкови плодове		
Череша	85	55
Джанки	85	55
Сливи	85	55
Праскови	85	55
Сливи ренглоти	85	55
Семкови плодове		
Ябълки	90	50
Ябълков мус	90	65
Дюли	90	65
Зеленчуци		
Боб	100	120
Бакла	100	120
Краставици	90	55
Червено цвекло	100	60
Месо		
Предварително сварено	90	90
Печено	90	90

🌡️ температура, ⌚ продължителност на консервирането

* Продължителността на консервирането е валидна за буркани от 1,0 l. При буркани от 0,5 l времето се намалява с 15 минути, при такива, от 0,25 l – с 20 минути.

Специални приложения

Втасване на тесто

- Пригответе тестото в съответствие с рецептата.
- Сложете съда с тестото върху поставената във фурната скара, без да го покривате.

Настройки

Special applications  | Prove dough

Време: според данните в рецептата

или

Oven functions | Steam cooking 

Температура: 40 °C

Време: според данните в рецептата

Стерилизиране на съдове

В комбинираната фурна с пара стерилизирани съдове и бебешки шишета са стерилизирани след завършване на програмата по смисъла на известното изваряване. Но предварително проверете с помощта на данните на производителя, дали всички части са устойчиви на температура и пара (до 100 °C).

Разгلوبете бебешкото шише на съставните му части. Сглобете шишето отново, едва когато е напълно сухо. Само така се предотвратява повторно замърсяване.

- Поставете всички части на съдовете на скарата или в перфориран съд за готвене така, че да не се допират (легнали или с отвора надолу). Така горещата пара може безпрепятствено да обтече отделните части.

Настройки

Special applications  | Disinfect items

Време: 1 минута до 10 часа

или

Oven functions | Steam cooking 

Температура: 100 °C

Време: 15 минути

Menu cooking – автоматично

При автоматично приготвяне на меню можете да съставите меню от максимално 3 хранителни продукта, например риба с ориз и зеленчуци.

При приготвяне на меню хранителните продукти се поставят в работната камера с отлагане във времето, за да са готови по едно и също време.

При това изборът на продуктите може да се извърши в произволна последователност, тъй като комбинираната фурна с пара ги сортира автоматично според продължителността на времето на готвене и съответно Ви показва кога да се постави всеки един от тях.

Функциите Finish at и Start at не се предлагат при приготвяне на меню.

Използване на специалното приложение Menu cooking

■ Изберете Special applications  | Menu cooking.

■ Изберете желаня хранителен продукт.

В зависимост от хранителния продукт следват запитвания за големината, теглото и степента на запичане.

■ Изберете желаните стойности и ги потвърдете с **OK**.

■ Изберете Add food.

■ Изберете желаните хранителни продукти и процедирайте както при първия хранителен продукт.

■ Повторете процеса съответно за третия хранителен продукт.

След потвърждаване на Start Menu cooking Виe получавате указание да поставите хранителния продукт с най-дълго време за готвене.

■ Когато готвите капещи или оцветяващи хранителни продукти в перфориран съд за готвене, поставяйте ги директно над стъклената тава. Така избягвате смесване на вкусове или оцветявания вследствие на капещата течност.

След края на фазата на загряване комбинираната фурна с пара Ви показва часа, в който трябва да се постави следващият хранителен продукт. Когато дойде този момент, прозвучава сигнал.

Този процес се повтаря съответно за третия хранителен продукт.

Можете да съставите меню и от хранителни продукти, които не са изброени. Допълнителна информация по тази тема ще намерите в глава “Готвене с пара”, раздел “Приготвяне на меню – ръчно”.

Затопляне на мокри кърпи

■ Навлажнете кърпи за ръце и ги навийте стегнато.

■ Поставете кърпите една до друга в перфориран съд за готвене.

Настройки

Automatic programmes  | Special | Heat damp flannels

или

Oven functions  | Steam cooking 

Температура: 70 °C

Време на готвене: 2 минути

Специални приложения

Разтопяване на желатин

- Накиснете **листа желатин** 5 минути в купа със студена вода. Листата желатин трябва да бъдат добре покрити с вода. Изцедете листата желатин и излейте водата от купата. Върнете изцедените листа желатин обратно в купата.
- Поставете **смян** желатин в купа и добавете толкова вода, колкото е посочено на опаковката.
- Покрийте съда и го поставете на скарата.

Настройки

Automatic programmes  | Special | Dissolve gelatine

или

Oven functions  | Steam cooking 

Температура: 90 °C

Време за готвене: 1 минута

Разтопяване на мед

- Леко развийте капака и поставете буркана в перфориран съд за готвене.
- Междувременно разбъркайте един път меда.

При втечняване (декристализиране) на мед с температура от 60 °C основният фокус лежи върху повторното получаване на хранителен продукт, който да може да се маже.

Настройки

Automatic programmes  | Special | Decrystallise honey

или

Oven functions  | Steam cooking 

Температура: 60 °C

Време: 90 минути (независимо от големината на буркана или количество мед в него)

Разтопяване на шоколад

В комбинираната фурна с пара можете да топите всеки вид шоколад. При използване на маслена глазура поставете неотворената опаковка в перфориран съд.

- Начупете шоколада на дребно.
- По-големи количества слагайте в неперфориран съд за готвене, а по-малки количества – в чаша или купа.
- Покрийте съда с термоустойчиво (до 100 °C) и паронепроницаемо фолио.
- Ако количеството е по-голямо, междувременно разбърквайте.

Настройки

Automatic programmes  | Special | Melt chocolate

или

Oven functions  | Steam cooking 

Температура: 65 °C

Време на готвене: 20 минути

Приготвяне на кисело мляко

Необходимо Ви е прясно мляко и като закваска кисело мляко или фермент за кисело мляко, напр. от специализиран магазин.

Използвайте натурално кисело мляко с живи култури и без добавки. Термично обработеното мляко не е подходящо.

Киселото мляко трябва да е прясно (кратко време за съхранение).

За приготвянето на кисело мляко са подходящи неохладено УНТ мляко и прясно мляко.

УНТ млякото може да бъде използвано и без да се обработва. Прясното мляко трябва преди това да се загрее на 90 °C (без да кипва) и след това да се охлади до 35 °C. При използване на прясно мляко киселото мляко става малко по-твърдо в сравнение с това, което се приготвя от УНТ мляко.

Киселото и прясното мляко трябва да имат еднаква масленост.

По време на квасенето бурканите не трябва да се местят или разклащат.

След приготвянето киселото мляко трябва веднага да се постави в хладилник.

Плътноста, маслеността и използваните в стартовото кисело мляко култури влияят на консистенцията на произведеното собствено мляко. Не всички кисели млека са подходящи за закваска.

Съвет: При използване на фермент за кисело мляко, то може да се направи от смес мляко/сметана. Смесете $\frac{3}{4}$ литра мляко с $\frac{1}{4}$ литра сметана.

- Разбъркайте 100 g кисело мляко с 1 литър прясно мляко или направете сместа със закваска за кисело мляко съгласно указанияето на опаковката.
- Налейте млечната смес в буркани и ги затворете.
- Поставете затворените буркани в перфориран съд. Бурканите не трябва да се допират.
- След изтичане на времето за готвене поставете бурканите веднага в хладилник. При това не движете излишно бурканите.

Настройки

Automatic programmes Auto | Special | Make yoghurt

или

Oven functions | Steam cooking

Температура: 40 °C

Време: 5:00 часа

Възможни причини за лоши резултати

Киселото мляко не е плътно:

неправилно съхраняване на закваската, веригата на охлаждане е прекъсната, опаковката е била повредена, прясното мляко не е било загрято достатъчно.

Отделила се е течност:

Бурканите са били местени, киселото мляко не е било охладено достатъчно бързо.

Киселото мляко е на бучки:

Прясното мляко е било загрято много силно, прясното мляко не е било качествено, млякото и закваската не са били разбъркани равномерно.

Специални приложения

Топене на сланина

Сланината не се зачервява.

- Поставете сланината (на кубчета, ленти или резени) в перфориран съд за готвене.
- Покрийте съда за готвене с термоустойчиво (до 100 °C) и паронепроницаемо фолио.

Настройки

Automatic programmes Auto | Special |
Render fat

или

Oven functions | Steam cooking

Температура: 100 °C

Време на готвене: 4 минути

Задущаване на лук

Задущаване означава готвене в собствен сос, евентуално при добавяне на малко мазнина.

- Нарезете лука и го поставете с малко масло в перфориран съд за готвене.
- Покрийте съда за готвене с термоустойчиво (до 100 °C) и паронепроницаемо фолио.

Настройки

Automatic programmes Auto | Special |
Sweat onions

или

Oven functions | Steam cooking

Температура: 100 °C

Време на готвене: 4 минути

Изцеждане на сок

Във вашата комбинирана фурна с пара можете да изцеждате сок от меки и средно твърди плодове.

Презрели плодове са най-подходящи за получаване на сок; колкото по-узрели са плодовете, толкова по-обилен и по-ароматен е сокът.

Подготовка

Изберете и измийте плодовете за сока. Изрежете повредените места.

Отстранете дръжките от гроздето и вишните, тъй като те съдържат горчиви вещества. Ягодите няма нужда да се почистват от дръжките.

Големите плодове, като ябълки, нарежете на кубчета с дебелина 2 cm. Колкото са по-твърди плодовете, на толкова по-малки парченца трябва да бъдат нарязани.

Препоръки

- За подобряване на вкуса смесвайте сладки и кисели плодове.
- При повечето сортове плодове се увеличава отделянето на сок и се подобрява аромата, когато се поръсят със захар и се оставят няколко часа. Ние препоръчваме на 1 kg сладки плодове 50–100 g захар, на 1 kg кисели плодове 100–150 g захар.
- Ако искате да съхранявате получения сок, напълнете го горещ в чисти бутилки и веднага ги затворете.

Изцеждане на плодове

- Поставете подготвените плодове в перфориран съд за готвене.
- За да съберете сока, поставете отдолу неперфориран съд за готвене, тава за оттичане или стъклена тава (в зависимост от модела).

Настройки

Oven functions | Steam cooking 

Температура: 100 °C

Време: 40–70 минути

Белене на хранителни продукти

- Срежете кръст от страна на дръжката на продуктите като домати, нектарини и т.н. Така кората се отделя по-лесно.
- Поставете продуктите в перфориран съд за готвене.
- След изваждане веднага полейте бадемите със студена вода. Иначе няма да могат да се обелят.

Настройки

Oven functions | Steam cooking 

Температура: 100 °C

Време: вижте таблицата

Хранителен продукт	 [мин]
Кайсии	1
Бадеми	1
Нектарини	1
Пипер	4
Праскови	1
Домати	1

 Времетраене

Консервиране на ябълки

Трайността на съхраняване на необработени ябълки може да се увеличи. Обработката на ябълките с пара намалява образуването на плесен. При оптимално съхранение в сухо, хладно и добре проветриво помещение трайността е 5 до 6 месеца. Това се отнася само за ябълки, а не за други семкови плодове.

Настройки

Automatic programmes Auto | Fruit | Apples | Whole

или

Oven functions | Steam cooking 

Температура: 50 °C

Време за консервиране: 5 минути

Приготвяне на яйчен крем

- Разбийте 6 яйца с 375 ml прясно мляко (не разбивайте до пяна).
- Овкусете яйчено-млечната смес и я сложете в намазан с масло неперфориран съд за готвене.

Настройки

Oven functions | Steam cooking 

Температура: 100 °C

Време на готвене: 4 минути

Rapid steam cooking

Можете да размразявате, затопляте и готвите ястията в режим Rapid steam cooking  с комбинация от пара и микровълни.

Във фазата на нагриване работната камера се загрява до настроената температура първо само в режим на работа “Готвене с пара”. Когато тази температура бъде достигната, се включва микровълновата функция и парогенераторът и магнетронът остават включени заедно през цялата фаза на готвене.

Както и при чист режим “Готвене с пара”, времето за готвене започва да тече едва когато е достигната настроената температура.

Комбинираният режим Rapid steam cooking  има предимството, че хранителните продукти

- имат по-кратко време за готвене, тъй като се пекат по-бързо в сравнение с чист режим “Готвене с пара”
- не прегарят и не изсъхват, както при чист микровълнов режим,
- могат да бъдат размразени и затоплени в рамките на един процес на готвене,
- по време на процеса на готвене не трябва да се разбъркват

Размразяване и затопляне в режим на работа “Бързо готвене”

	 [W]	 [min]	 [°C]	Съдове за готвене
Затопляне на ястия в чиния^{1,2}				
Нудели с доматиен сос, 400 g (съотношение 5 : 3)	300	7–8	90	дълбока чиния
Фрикадели с картофено пюре и червено зеле, 450 g	300	11	85	дълбока чиния
Размразяване и затопляне^{1,2}				
замразени говеци/супи, 250 g	300	10–11	95	Купа
замразени говеци/супи, 500 g	300	15–16	90	Купа

 микровълнова мощност,  време,  температура

¹ Не използвайте капак.

² Поставете хранителните продукти върху стъклената тава на ниво 1.

Варене на небелени картофи (твърди при варене)

- Поставете стъклената тава на ниво 1.
- Наредете измитите небелени картофи един до друг в перфориран съд за готвене.

Настройки

Automatic programmes Auto | Vegetables | Potatoes | Unpeeled potatoes | Firm | ... | Rapid steam cooking

или

Oven functions | Rapid steam cooking

Микровълнова мощност/температура: 80 W + 100 °C

Време на готвене: вижте таблицата

Големина на картофите	Количество		 [min]
малки (40–60 g)	200 g (4 броя)	2	15
	600 g (12 броя)	2	18
	1000 g (20 броя)	2	21
средни (90–110 g)	200 g (2 броя)	2	18
	600 g (6 броя)	2	21
	1000 g (10 броя)	2	24
големи (140–160 g)	300 g (2 броя)	2	22
	600 g (4 броя)	2	25
	900 g (6 броя)	2	29

 ниво,  време за готвене

Rapid steam cooking

Варене на ориз

Оризът набъбва по време на готвене, затова трябва да се готви в течност. Поемането на течност зависи от сорта и поради това съотношението ориз:течност може да бъде различно.

По време на процеса на готвене оризът поема изцяло течността за готвене, така че не се губят никакви хранителни вещества.

Съд за готвене

Използвайте неперфориран съд за готвене.

Подготовка

Измийте ориза преди готвенето. Ако миете ориза в съда за готвене, след това внимателно изсипете водата.

Съвет: Необходимото количество течност може да се определи с везна или по “метода на чашите”.

За “метода на чашите” първо напълнете желаното количество ориз в чаша и след това поставете ориза в съда за готвене. След това измерете необходимото количество течност (вижте таблицата) с чашата и го добавете към ориза.

Внимавайте оризът да е разпределен равномерно в съда за готвене.

Настройки

Automatic programmes  | Rice | ... | Rapid steam cooking

или

Oven functions | Rapid steam cooking 

Микровълнова мощност/температура: вижте таблицата

Време на готвене: вижте таблицата

	Съотношение Ориз : течност	Добавка	 ⁴ ₁	 [W]	 [min]	 [°C]
Ориз басмати	1 : 2	Сол	2	300	9	100
Бланширан ориз	1 : 2	Сол	2	150	17	100
Ориз с мляко	1 : 3	Захар ¹	2	150	21	100

⁴₁ ниво,  микровълнова мощност,  време на готвене,  температура

¹ Добавете след процеса на готвене.

Многобройните автоматични програми ще ви отведат комфортно и сигурно до оптималния резултат.

Категории

Автоматичните програми  са сортирани според категории за по-добър преглед. Просто изберете подходящата за вашия продукт автоматична програма и следвайте указанията на дисплея.

Използване на автоматични програми

■ Изберете Automatic programmes .

Появява се списъкът за избор.

■ Изберете желаната категория (напр. Fish).

Появяват се възможните в избраната категория автоматични програми.

■ Изберете желаната автоматична програма.

■ Следвайте указанията на дисплея.

Съвет: През  Info можете, в зависимост от процеса на готвене, да извиквате напр. информацията относно това, кога да поставите продукта за готвене.

Указания за използване

- След завършване на процес на готвене оставете работната камера първо да се охлади до стайна температура, преди да стартирате автоматична програма.
- Данните за теглото се отнасят за теглото на парче. Можете едновременно да пригответе едно парче съомга от 250 g или десет парчета съомга по 250 g.
- Степента на запичане се изобразява чрез лента със седем сегмента. Вие настройвате желаната степен на запичане, като докоснете съответния сегмент.
- В категорията Rice при програмите за дългозърнест и кръглозърнест ориз допълнително имате избора General. Използвайте тази автоматична програма, когато искате да пригответе сортове дългозърнест или кръглозърнест ориз, които не са на разположение като собствена автоматична програма.
- При някои автоматични програми моментът на стартиране или край може да се измества с помощта на Start at или Finish at.
- В опцията от менюто Display cooking stages са изброени отделните стъпки на готвене на автоматичната програма. При някои автоматични програми допълнително имате опцията от менюто Display actions. Чрез тази опция от менюто можете да повикате необходимите действия, напр. за вкарване на храната за готвене или добавяне на съставки. По време на процеса на готвене можете да покажете действията чрез  Info.

Automatic programmes

- Когато поставяте храната за готвене в горещата работна камера, бъдете внимателни при отварянето на вратата. Може да излезе гореща пара. Отстъпете една крачка назад и изчакайте, докато парата се разсее. Внимавайте да не влизате в контакт с горещата пара и да не се допирате до горещите стени на работната камера. Има опасност да се опарите или изгорите.
 - Ако след завършване на автоматична програма продуктът все още не е запечен според Вашите желания, изберете *Continue cooking*.
 - Автоматичните програми могат да бъдат запаметени също и като *User programmes*.
- Изберете **XX hits**.
Появяват се намерените категории и автоматичните програми.
 - Изберете желаната автоматична програма или категорията и след това желаната автоматична програма.
Автоматичната програма стартира.
 - Следвайте указанията на дисплея.

Search

(в зависимост от езика)

Вие можете да търсите имената на категориите и на автоматичните програми в *Automatic programmes*.

Търсенето е по пълен текст, като може да търсите и по части от думата.

Вие се намирате в главното меню.

■ Изберете *Automatic programmes* **Auto**.

Появява се списъкът на категориите.

■ Изберете *Search*.

■ С помощта на клавиатурата въведете текста, по който искате да търсите, напр. "Сьомга".

В долния ред се появява броят на съвпаденията.

Ако не са намерени или са намерени повече от 40 съвпадения, полето *hits* се дезактивира и трябва да промените текста за търсене.

В MyMiele  можете да запаметите често ползваните приложения.

Особено при автоматични програми не е необходимо да преминавате всички нива на менюто, за да стартирате програма.

Съвет: Можете да изберете въведените в MyMiele опции на менюто и за начален екран (вижте глава “Настройка”, раздел “Начален екран”).

Добавяне на записи

Можете да добавите до 20 записа.

- Изберете MyMiele .
- Изберете Add entry.

Можете да изберете подточки от следните рубрики:

- Oven functions
- Automatic programmes **Auto**
- Special applications 
- User programmes 
- Maintenance 

- Потвърдете с *OK*.

В списъка се появява избраната подточка със съответстващия ѝ символ.

- Процедирайте по същия начин с другите записи. За избор се предлагат само недобавените все още подточки.

Изтриване на записи

- Изберете MyMiele .
- Докоснете записа, който искате да изтриете, и задръжте, докато не се появи контекстното меню.
- Изберете Delete.

Записът се изтрива от списъка.

Преместване на записи

- Изберете MyMiele .
- Докоснете записа, който искате да преместите, и задръжте, докато не се появи контекстното меню.
- Изберете Move.

Около записа се появява оранжева рамка.

- Преместете записа.

Записът застава на желаната позиция.

User programmes

Вие можете да съставите до 20 собствени програми и да ги запаметите.

- Можете да комбинирате до 9 стъпки на готвене, за да опишете точно изпълнението на любимите си или често използвани рецепти. За всяка стъпка от процеса на готвене можете да избирате настройки, като например режим на работа, температура и време на готвене.
- Можете да въведете името на програмата, което е посочено във Вашата рецепта.

Когато отново извикате Вашата програма и я стартирате, тя се изпълнява автоматично.

Други възможности за съставяне на собствени програми:

- След изпълнението на автоматична програма или на специално приложение ги запаметете като собствена програма.
- След завършване на процес на готвене го запаметете с настроеното време на готвене.

След това въведете име на програмата.

Съставяне на собствени програми

- Изберете User programmes .

- Изберете Create programme.

Сега можете да зададете настройките за първата стъпка от готвенето.

Следвайте указанията на дисплея:

- Изберете и потвърдете желаните настройки.

Всички настройки за първата стъпка на готвене са определени.

Можете да добавяте още стъпки на готвене, например ако след първия режим пожелаете да ползвате друг.

- Ако са необходими други стъпки на готвене, изберете Add и процедирайте както при първата стъпка на готвене.

Ако искате да контролирате настройките или да ги промените в по-късен етап, докоснете съответната стъпка на готвене.

- След като сте определили всички необходими стъпки на готвене, изберете Save.
- Въведете името на програмата през клавиатурата.

Със знака  можете да добавите пренасяне на нов ред за по-дълги имена на програми.

- След като сте въвели името на програмата, изберете Save.

На дисплея се появява потвърдението, че името на Вашата програма е запаметено.

- Потвърдете с OK.

Можете да стартирате запаметената програма веднага или с отложен старт, както и да промените стъпките на готвене.

Стартиране на собствените програми

- Поставете продуктите за готвене в работната камера.
- Изберете User programmes .
- Изберете желаната програма.

В зависимост от настройките на програмата се появяват следните опции от менюто:

- Start now
Програмата се стартира незабавно. Нагревателят на работната камера се включва веднага.
 - Finish at
Вие определяте момента, в който да завърши програмата. При достигане на този момент нагревателят на работната камера автоматично изключва.
 - Start at
Вие определяте момента, в който да стартира програмата. При достигане на този момент нагревателят на работната камера автоматично се включва.
 - Display cooking stages
Появява се обобщение на вашите настройки.
- Изберете желаната опция от менюто.

Програмата стартира веднага или в зададения час.

- Когато програмата приключи, изберете сензорния бутон Close.

Промяна на стъпки на готвене

Стъпките за готвене на автоматичните програми, които сте запазили със собствени имена, не могат да бъдат променяни.

- Изберете User programmes .
- Докоснете програмата, която искате да промените и задръжте, докато не се появи контекстното меню.
- Изберете Change.
- Изберете стъпката за готвене, която искате да промените или Add, за да добавите стъпка за готвене.
- Изберете и потвърдете желаните настройки.
- Ако искате да стартирате променената програма, без да я промените, изберете Start.
- Ако сте променили всички настройки, изберете Save.

На дисплея се появява потвърждението, че името на Вашата програма е запазено.

- Потвърдете с *OK*.

Запазената програма е променена и можете да я стартирате веднага или с отложен старт.

User programmes

Преименуване на собствени програми

- Изберете User programmes .
- Докоснете програмата, която искате да промените и задръжте, докато не се появи контекстното меню.
- Изберете Rename.
- Променете името на програмата през клавиатурата.

Със знака  можете да добавите пренасяне на нов ред за по-дълги имена на програми.

- След като сте променили името на програмата, изберете Save.

На дисплея се появява потвърждението, че името на Вашата програма е запаметено.

- Потвърдете с *OK*.

Програмата се преименува.

Изтриване на собствени програми

- Изберете User programmes .
- Докоснете програмата, която искате да изтриете и задръжте, докато не се появи контекстното меню.
- Изберете Delete.
- Потвърдете запитването с Yes.

Програмата се изтрива.

През Settings | Factory default | User programmes можете да изтриете всички собствени програми едновременно.

Преместване на собствени програми

- Изберете User programmes .
- Докоснете програмата, която искате да преместите и задръжте, докато не се появи контекстното меню.
- Изберете Move.

Около записва се появява оранжева рамка.

- Преместете програмата.

Програмата застава на желаната позиция.

Указания за почистване и поддръжка

 Опасност от нараняване вследствие на горещи повърхности.

Комбинираната фурна става гореща по време на експлоатация. Има опасност да се изгорите на работната камера, решетките за поставяне и аксесоарите.

Първо оставете работната камера, решетките за поставяне и аксесоарите да се охладят, преди да започнете почистването.

 Опасност от нараняване вследствие на токов удар.

Парата на парочистачка може да попадне върху детайли, намиращи се под напрежение, и да предизвика късо съединение.

Никога не използвайте за почистване парочистачка.

Всички повърхности могат да се оцветят или да се променят, ако използвате неподходящ за тях почистващ препарат.

Всички повърхности са чувствителни на надраскване. Драскотините по стъклените повърхности могат при определени обстоятелства да доведат до счупване на стъклата.

Използвайте за почистването само битови препарати за миене.

Отстранявайте остатъците от почистващи препарати незабавно.

Не използвайте алифатни почистващи и миещи препарати, съдържащи въглеродороди. Вследствие на тях е възможно уплътненията да се надуват.

Силни замърсявания могат при определени обстоятелства да повредят комбинираната фурна с пара.

Почиствайте работната камера, вътрешната част на вратата и уплътнението, когато изстинат. Много дългото чакане затруднява ненужно почистването и в екстремни случаи го прави невъзможно.

При дефектен уред във включено състояние могат да излязат микровълни, които представляват опасност за потребителя.

Проверете вратата и уплътнението ѝ за повреди. Докато уредът не бъде ремонтиран от техник от Центъра за обслужване на клиенти, не използвайте режими на работа с микровълни.

■ Почиствайте и избърсвайте внимателно комбинираната фурна с пара след всяко използване.

■ Затворете вратата едва когато работната камера е напълно суха.

Съвет: Ако не сте ползвали уреда по продължително време, почистете го още веднъж основно, за да избегнете поява на миризма и др. Накрая оставете вратата отворена.

Неподходящи почистващи препарати

За да избегнете повреждане на повърхностите, при почистването не използвайте:

- препарати, съдържащи сода, амоняк, киселини или хлор
- агенти за отстраняване на котлен камък

Почистване и грижа

- абразивни почистващи препарати (напр. абразивен прах, почистващо мляко, пемза)
- почистващи препарати, съдържащи разтворители
- препарати за почистване на неръждаема стомана
- почистващи препарати за миене на съдове за съдомиялни машини
- препарати за почистване на стъкло
- почистващи препарати за стъклокерамични готварски плотове
- абразивни твърди гъби и четки (напр. гъби за тенджери, употребявани гъби, които съдържат остатъци от абразивни препарати)
- обезмаслителни
- остри метални стъргалки
- стоманена тел
- спираловидна кухненска тел от неръждаема стомана
- точково почистване с механични почистващи средства
- почистващи препарати и спрейове за фурни

Почистване на лицевия панел

- Почиствайте предния панел с чиста попиваща кърпа, препарат за ръчно почистване и топла вода.
- След това подсушавайте лицевия панел с мека кърпа.

Съвет: За почистването можете да използвате също и чиста, влажна микрофибърна кърпа без почистващ препарат.

Почистване на работната камера

Почиствайте и подсушавайте внимателно работната камера, уплътнението на вратата, тавата за оттичане и вътрешната страна на вратата след всяко използване.

■ Отстранете:

- кондензата с гъба или попиваща кърпа,
- леките замърсявания от мазнина с чиста попиваща кърпа, препарат за ръчно миене и топла вода.
- След всяко почистване бършете с чиста вода, докато не отстраните всички остатъци от миещия препарат.
- След това подсушавайте повърхностите с кърпа.

Почистване на автоматичното отваряне на вратата

Внимавайте автоматичното отваряне на вратата да не залепне от остатъците от храна.

- Отстранявайте замърсяванията на автоматичното отваряне на вратата **незабавно** с чиста попиваща кърпа, препарат за ръчно миене и топла вода.
- След всяко почистване бършете с чиста вода, докато не отстраните всички остатъци от миещия препарат.

Почистване на водния резервоар

- След всеки процес на готвене с пара вадете водния резервоар.
- Снемете защитата срещу преливане.
- Изпразнете водния резервоар.
- След това го изплакнете на ръка и го подсушете, за да избегнете по него да останат остатъци от варовик.
- Поставете обратно защитата срещу преливане на водния резервоар. Внимавайте при поставянето защитата срещу преливане да се фиксира на мястото си с щракване.

Почистване на аксесоарите

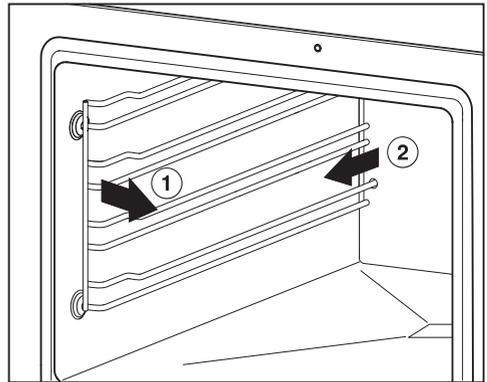
Всички принадлежности могат да се мият в съдомиялна машина.

Почистване на стъклената тава, скарата, съдовете за готвене

- Измивайте и подсушавайте стъклената тава, скарата и съдовете за готвене след всяко ползване.
- Отстранявайте синкавото оцветяване на съдовете за готвене с оцет и изплаквайте след това с чиста вода.

Почистване на решетките за поставяне

Решетките за поставяне могат да се мият в съдомиялна машина.



- Изтеглете решетките за поставяне отпред от закрепването (1.) и ги извадете (2.).
- Почиствайте решетките за поставяне в съдомиялна машина или с чиста попиваща кърпа, препарат за ръчно миене и топла вода.

Сглобяването се извършва в обратна последователност.

- Монтирайте ги отново внимателно.

Ако решетката за поставяне не е вкарана правилно, защитата от преобръщане и изваждане не функционира.

Решетките за поставяне се слагат в пластмасови втулки. Проверете втулките за повреди.

Ако втулките са повредени, не използвайте микровълнови режими на работа, докато не ги подмените.

Почистване и грижа

Maintenance

Функциите Finish at и Start at не се предлагат при програмите за поддръжка.

Отстраняване на котлен камък

Ние препоръчваме за отстраняване на котления камък да използвате таблетките за отстраняване на котлен камък на Miele (вижте “Допълнително закупувани аксесоари”). Те са разработени специално за продуктите на Miele с цел оптимизиране на процеса на отстраняване на котления камък. Други средства за премахване на котлен камък, които съдържат освен лимонена киселина и други киселини и/или съдържат нежелани активни вещества, като например хлориди, могат да повредят уреда. Освен това при неспазване на концентрацията на разтвора за отстраняване на котлен камък желаният ефект не може да бъде гарантиран.

Ако разтворът за отстраняване на котлен камък попадне върху метал, могат да се появят петна.

Веднага избършете разтвора за отстраняване на котлен камък.

Комбинираната фурна с пара трябва да се почиства от котлен камък след определен период на експлоатация. Когато е достигнат моментът за почистване на котления камък, на дисплея се показва броят на оставащите цикли на готвене. Броят се само процесите на готвене с пара. След последния оставащ цикъл на готвене на пара комбинираната фурна с пара се блокира.

Ние препоръчваме да почиствате котления камък преди да се блокира фурната.

По време на процеса на премахване на котления камък водният резервоар трябва да се промие и да се напълни с прясна вода.

- Включете комбинираната фурна с пара и изберете Maintenance  | Descalc.

На дисплея се появява указанието Please wait. Подготвя се процесът на отстраняване на котления камък. Това може да продължи няколко минути. Когато подготовката приключи, ще получите указание да напълните водния резервоар.

- Напълнете водния резервоар до маркировката  с хладка вода и добавете 2 таблетки за отстраняване на котлен камък на Miele.
- Изчакайте, докато се разтворят.
- Поставете водния резервоар.
- Потвърдете с OK.

Появява се оставащото време. Процесът на отстраняване на котления камък се стартира.

В никакъв случай не изключвайте комбинираната фурна с пара преди изтичане на процеса на отстраняване на котления камък, тъй като иначе процесът трябва да бъде стартиран отново.

По време на процеса водният резервоар трябва да се промие и да се напълни с прясна вода два пъти.

- Следвайте инструкциите на дисплея.

След изтичане на оставащото време се появява Finished и прозвучава сигнал.

Приключване на процеса на отстраняване на котления камък

- Изключете паровата фурна.
- Извадете водния резервоар и снемете защитата срещу преливане.
- Изпразнете и подсушете водния резервоар.
- Оставете фурната да се охлади.
- След това подсушете фурната.
- Затворете вратата едва когато фурната е напълно суха.

Накисване

Тази програма за поддръжка позволява на по-силните замърсявания да се навлажнят и омекнат.

- Оставете отделението на фурната да се охлади.
- Извадете всички аксесоари от отделението на фурната.
- Отстранете грубите замърсявания с кърпа.
- Изберете Maintenance ☉ | Soak.

Процесът на накисване трае около 10 минути.

Отстраняване на проблеми

Можете да отстраните самостоятелно повечето неизправности и грешки. В много случаи можете да спестите време и разходи, тъй като не се налага да се обаждате на отдела за обслужване на клиенти.

На интернет страница www.miele.bg/support/customer-assistance ще получите допълнителна информация за самостоятелното отстраняване на неизправности.



Съобщения на дисплея

Проблем	Причина и отстраняване
F11	Източващите маркучи са запушени. <ul style="list-style-type: none">■ Отстранете котления камък от комбинираната фурна с пара (вижте глава “Почистване и поддръжка”, раздел “Поддръжка”).■ Ако съобщението за грешка се появи отново, обърнете се към сервиза.
F44	Появила се е техническа повреда. <ul style="list-style-type: none">■ Изключете комбинираната фурна с пара и след няколко минути я включете отново.■ Ако съобщението за грешка все още се показва, потърсете сервиза.
F55	Максималната продължителност на работния режим е надвишена и защитата е сработила. <ul style="list-style-type: none">■ Изключете комбинираната фурна с пара и отново я включете. Конвектоматът за готвене веднага е готов за работа.
На дисплея се появява System lock  при включване.	Блокировката на включването  е активирана. <ul style="list-style-type: none">■ Можете да я изключите за даден процес на готвене, като задържите натиснат символа  в продължение на поне 6 секунди.■ Ако искате да изключите блокировката на включването за постоянно, изберете настройката Safety System lock  Off.
На дисплея се появява съобщение, което не е изброено в тази таблица.	Възникнала е грешка в електрониката. <ul style="list-style-type: none">■ Прекъснете електрическото захранване на комбинираната фурна с пара за около 1 минута.■ Ако след възстановяване на електрозахранването проблемът продължава да се появява, се свържете с центъра за обслужване на клиенти.

Неочаквано поведение

Проблем	Причина и отстраняване
Работната камера не се загрива.	Активиран е демонстрационен режим. Комбинираната фурна с пара може да се управлява, но нагриването на работната камера не функционира. ■ Деактивирайте демонстрационния режим (вижте глава “Настройки”, раздел “Търговец”).
	Работната камера се е затоплила от работата на монтирано под нея подгриващо чекмедже. ■ Отворете вратата и оставете работната камера да се охлади.
След преместване комбинираната фурна с пара не превключва от фазата на загриване към фазата на готвене.	Температурата на кипене на водата се е променила, тъй като надморската височина на новото място на поставяне се различава от тази, на старото, с най-малко 300 метра. ■ За адаптиране на температурата на кипене на водата изпълнете процедура за отстраняване на котления камък (вижте глава “Почистване и поддръжка”, раздел “Maintenance”).
По време на работа излиза необичайно много пара или пара на различни места от обичайните.	Вратата не е правилно затворена. ■ Затворете вратата.
	Уплътнението на вратата не прилепва коректно. ■ Притиснете уплътнението на вратата отново така, че да прилепва равномерно отвсякъде.
	Уплътнението на вратата е повредено, например има пукнатини. Уплътнението на вратата трябва да се смени. ■ За смяна на уплътнението на вратата потърсете центъра за обслужване на клиенти. ■ До подмяната му не използвайте режими на работа/функции с микровълни.
Функциите Start at и Finish at не се изпълняват.	Температурата в работната камера е много висока, например след края на процес на готвене. ■ Отворете вратата и оставете работната камера да се охлади.
	При програмите за поддръжка тези функции принципно не се предлагат.

Отстраняване на проблеми

Проблем	Причина и отстраняване
Сензорните бутони или сензорът за приближаване не реагират.	<p>Вие сте избрали настройката Display QuickTouch Off. Вследствие на това при изключена комбинирана фурна с пара сензорните бутони или сензорът за приближаване не реагират.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Щом включите комбинираната фурна с пара, сензорните бутони и сензорът за приближаване ще започнат да реагират. Ако желаете сензорните бутони и сензорът за приближаване да реагират винаги дори при изключена комбинирана фурна с пара, изберете настройката Display QuickTouch On.
	<p>Настройките за сензора за приближаване са изключени.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Променете настройките за сензора за приближаване чрез Settings Movement sensor.
	<p>Сензорът за приближаване е неизправен.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Обадете се на сервиза на Miele.
	<p>Комбинираната фурна с пара не е свързана към електрическата мрежа.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Проверете дали мрежовият щепсел на комбинираната фурна с пара е включен в контакта. ■ Проверете дали не се е задействал предпазителят на електроинсталацията. Свържете се с електротехник или със сервиза на Miele.
	<p>Когато не реагира и дисплеят, означава, че е възникнал проблем в управлението.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Натиснете бутона Вкл./Изкл.  и задръжте, докато дисплеят се изключи и комбинираната фурна с пара се рестартира.
Сензорният бутон  мига, когато включите паровата фурна.	<p>Досега не сте свързвали Вашата парова фурна в WiFi мрежа. Сензорният бутон мига, за да Ви сигнализира, че можете лесно да свържете паровата фурна в мрежа чрез този сензорен бутон. След многократно включване и изключване на паровата фурна сензорният бутон вече не мига, но функцията за свързване в мрежа остава активна.</p>

Шумове

Проблем	Причина и отстраняване
По време на работа и след изключване на комбинираната фурна с пара се чува шум (бръмчене).	Този шум не показва дефект на уреда. Той се появява при подаване и изпомпване на водата.
След изключване се чува шум от вентилатор.	Вентилаторът продължава да работи. Комбинираната фурна с пара е оборудвана с вентилатор, който извежда изпаренията от работната камера навън. Вентилаторът работи и след изключване на уреда. Вентилаторът изключва автоматично след известно време.
При повторното пускане се появява свистящ звук.	След затваряне на вратата се извършва изравняване на налягането, при което може да се появи свистящ звук. Звукът не показва дефект на уреда.

Незадоволителен резултат

Проблем	Причина и отстраняване
След изтичане на зададеното време при микровълнов режим на работа  хранителният продукт не се е затоплил или запекъл достатъчно.	След прекъсване на процеса микровълновият режим не се стартира отново. <ul style="list-style-type: none"> ■ Стартирайте процеса отново, докато хранителният продукт не се затопли или запече достатъчно.
	При готвене или затопляне с микровълнова функция е настроено прекалено кратко време. <ul style="list-style-type: none"> ■ Проверете дали за зададената микровълнова мощност е избрана правилната продължителност. Колкото по-ниска е микровълновата мощност, толкова по-голяма трябва да бъде продължителността.
	Когато в камерата има прекалено малко продукти, с цел самозащита комбинираната фурна с пара автоматично намалява мощността, докато мощността не стане адекватна на съответното зареждане. На дисплея продължава да се показва мощността, която е настроена първоначално. <ul style="list-style-type: none"> ■ Стартирайте процеса отново с по-ниска микровълнова мощност, докато хранителният продукт не се затопли или запече достатъчно.

Отстраняване на проблеми

Проблем	Причина и отстраняване
След затопляне или готвене в микровълнов режим на работа  хранителният продукт изстива прекалено бързо.	<p>Вследствие на свойствата на микровълните топлината се образува първо в периферните слоеве на хранителния продукт, и едва след това във вътрешността му. Ако хранителният продукт се загрева с висока микровълнова мощност, той става горещ отвън, но в сърцевината все още не е затоплен. При последващото изравняване на температурата хранителният продукт става по-топъл в сърцевината и по-студен отвън.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Избирайте ниска микровълнова мощност и съответно по-дълга продължителност, особено при затопляне на хранителни продукти с различен състав, например при приготвяне на меню.
Във функция “Пуканки” пуканките са се разпукнали  недостатъчно (по-малко от половината).	<p>Работната камера е била прекалено топла и/или прекалено влажна.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Оставете работната камера да изстине и/или я подсушете с кърпа.
	<p>Времето на готвене е било прекалено кратко.</p> <ul style="list-style-type: none">■ Променете предварителната настройка за времето. Можете да настроите време на приготвяне максимално 4 минути (вижте глава “Настройки”, раздел “Пуканки”).

Общи проблеми и технически неизправности

Проблем	Причина и отстраняване
Уредът не може да се включи.	<p>Предпазителят е изключил.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Активирайте предпазителя (относно минималната защита вижте табелката с данни). <p>Възможно е да е възникнала техническа неизправност.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Разединете уреда за около 1 минута от електрическата мрежа, като <ul style="list-style-type: none"> – изключите прекъсвача на съответния предпазител/развиете напълно предпазителя със стопяема жичка или – изключите защитния прекъсвач на утечен ток (дефектнотоковата защита). ■ Ако след повторното включване/завиване на предпазителя, съотв. на защитния прекъсвач за утечен ток, комбинираната фурна с пара все още не може да бъде включена, се обърнете към квалифициран електротехник или към сервизната служба.
Осветлението на работната камера не функционира.	<p>Лампата е дефектна.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Потърсете сервиза, ако трябва да се смени лампата.
След по-дълги процеси на готвене в микровълнов режим на работата  работната камера се пълни с много влага.	<p>Комбинираната фурна с пара и микровълнова функция е пълноценен конвектомат. Работната камера е изцяло паронепропусклива. Обикновената микровълнова фурна, напротив, е отворена въздушна система. Поради паронепропускливата работна камера при по-продължителни процеси на готвене в микровълнов режим  по страничните стени и вътрешната страна на вратата се образува кондензат. Количеството кондензат зависи от продължителността на готвене и от водното съдържание на хранителния продукт.</p>

Сервизно обслужване

На интернет страница www.miele.bg/service ще получите информация за самостоятелното отстраняване на неизправности и за резервни части на Miele.

Контакт при неизправности

При неизправности, които не можете да отстраните сами, уведомете например Вашия специализиран търговец на Miele или сервиза на Miele.

Можете да запазите час в сервиза на Miele онлайн на адрес www.miele.bg/service.

Информацията за връзка със сервиза на Miele ще откриете в края на този документ.

Сервизът се нуждае от идентификатора на модела и фабричния номер (фабр./сериен номер/N^o). Данните ще намерите на табелката с данни.

Табелката с данни се намира в отделениято за поставяне на водния резервоар. Можете да намерите идентификатора на модела и фабричния номер и върху малката табелка, която се вижда на предната рамка при отворена врата.

Гаранция

Периодът на гаранцията е 2 години.

Повече информация можете да намерите в доставените с машината условия на гаранцията.

Указания за безопасност при монтажа

 Повреди поради неправилно вграждане.

Вследствие на неправилно вграждане комбинираната фурна с пара може да се повреди.

Възлагайте вграждането на комбинираната фурна с пара само на квалифициран специалист.

- ▶ Данните за свързване (честота и напрежение) на типовата табелка на комбинираната фурна с пара задължително трябва да съвпадат с тези, на електрическата мрежа, за да не възникват повреди по комбинираната фурна с пара. Сравнете тези данни преди свързване. В случай на съмнение попитайте електротехник.
- ▶ Разклонители или удължители не осигуряват необходимата безопасност (съществува опасност от пожар). Не свързвайте комбинираната фурна с пара към електрическата мрежа с тях.
- ▶ Погрижете се след монтажа на уреда контактът да остане лесно достъпен.
- ▶ Комбинираната фурна с пара трябва да е поставена така, че да се вижда съдържанието на съда на най-горното ниво. Само така могат да се избегнат изгаряния от разливане на горещи продукти.

Монтаж

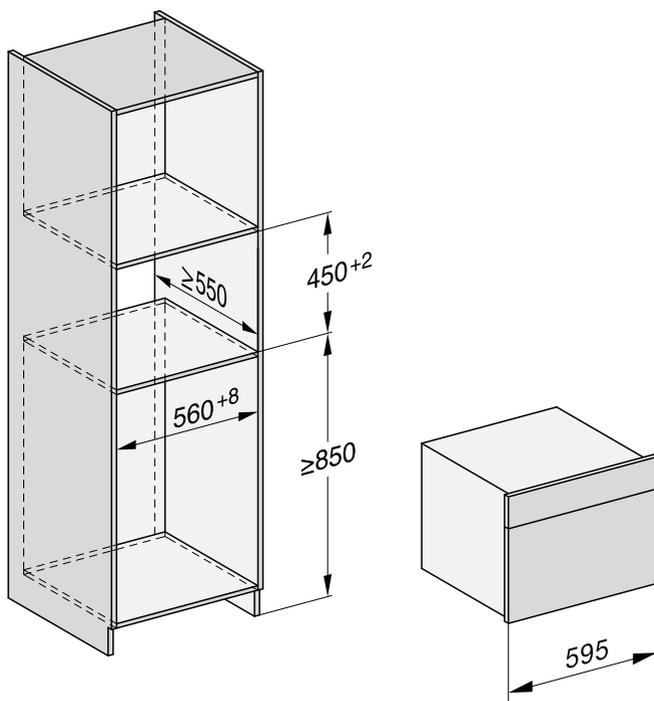
Монтажни размери

Всички размери са указани в mm.

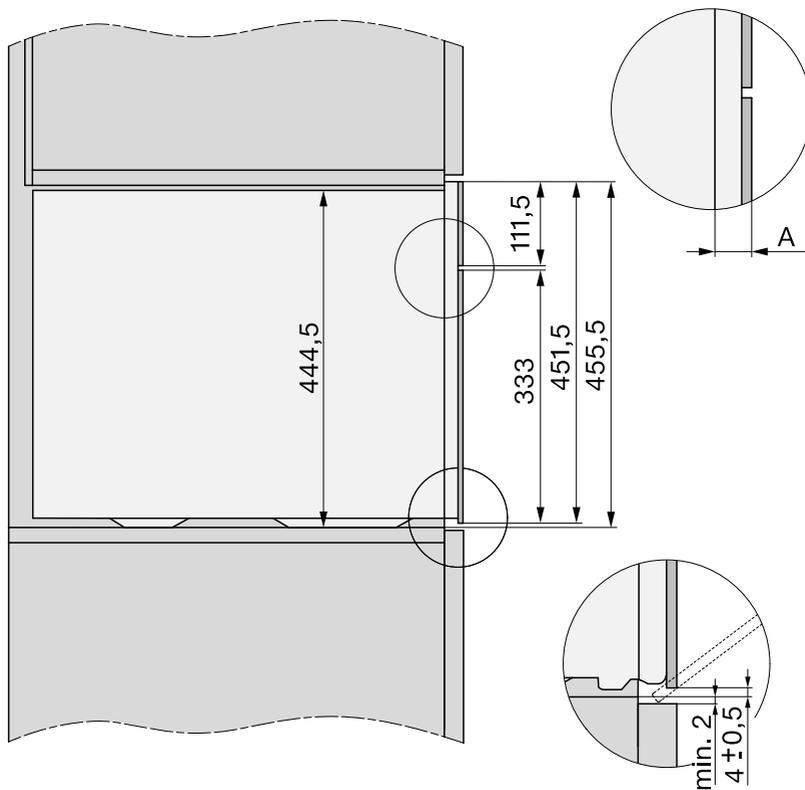
Вграждане във висок шкаф

Зад нишата за вграждане шкафът не трябва да има гръб.

Поддържайте височина на монтиране най-малко 850 mm.



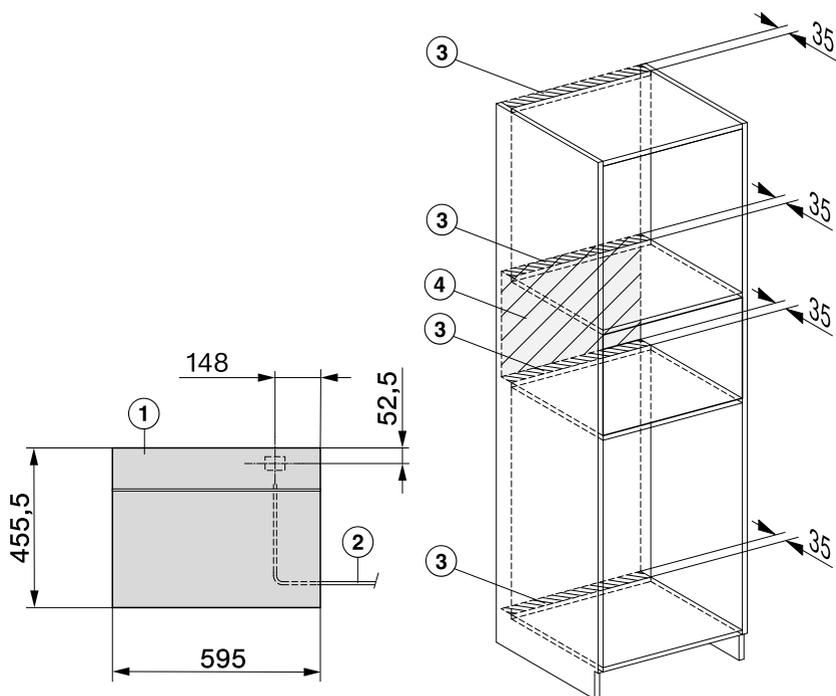
Страничен изглед



- A** Стъклен лицев панел: 22 mm
 Метален лицев панел: 23,3 mm

Монтаж

Свързване и вентилация



- ① Изглед отпред
- ② Захранващ кабел, $D = 2.000 \text{ mm}$
- ③ Вентилационен отвор мин. 180 cm^2
- ④ Няма връзка в тази зона

Вграждане на комбинираната фурна с пара

- Свържете мрежовия захранващ кабел към фурната.

Повреди вследствие на неправилен транспорт.

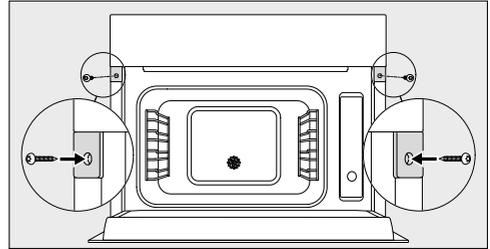
Вратата може да се повреди, ако носите комбинираната фурна с пара за дръжката на вратата.

За носене използвайте дръжките отстрани на корпуса.

Комбинираната фурна с пара трябва да стои хоризонтално, за да може парогенераторът да работи без проблемно.

Отклонението от хоризонталното положение може да е максимално 2°.

- Вкарайте фурната в шкафа за вграждане и я подравнете. Внимавайте мрежовият захранващ кабел да не бъде затиснат или повреден.
- Отворете вратата.



- Закрепете комбинираната фурна с пара с доставените винтове за дърво (3,5 x 25 mm) към страничните стени на шкафа.
- Свържете комбинираната фурна с пара към електрическата мрежа.
- Проверете всички функции на комбинираната фурна с пара въз основа на Ръководството за употреба.

Електрическо свързване

Серийно уредът за готвене на пара е “готов за включване” за свързване към защитен контакт.

Поставете уреда за готвене на пара така, че контактът да е достъпен свободно. Ако контактът не е свободно достъпен, тогава се уверете, че от страна на инсталацията има устройство за разединяване на всеки полюс.

 **Опасност от пожар вследствие на прегряване.**

Използването на уреда за готвене на пара с разклонители или удължители за захранване може да доведе до претоварване на кабелите. От съображения за безопасност не използвайте разклонители или удължители за захранване.

Електрическата инсталация трябва да е изпълнена съгласно VDE 0100.

От съображения за сигурност препоръчваме употребата на прекъсвач на остатъчен ток (RCD) от типа  в определена за дома инсталация за електрическо свързване на уреда за готвене на пара.

Повреденият мрежови захранващ кабел може да се сменя само със специален мрежови захранващ кабел от същия тип (предлаган от сервиза на Miele). От съображения за безопасност смяната трябва да се извършва само от квалифициран специалист или от сервиза на Miele.

Тези инструкции за експлоатация или табелката с данни предоставят информация за номиналната мощност и съответната защита. Сравнете тази информация с данните за електрическата връзка на място.

В случай на съмнение попитайте електротехник.

Временната или постоянна работа към автономна или несинхронна мрежата инсталация за захранване с енергия (напр. островни мрежи, системи за подсигуряване) е възможна. Предпоставка за работата е спазването на предписанията на EN 50160 или сравним стандарт от страна на инсталацията за захранване с енергия. Функциите и начинът на работа на защитните мерки, предвидени в тази домашна инсталация и в този продукт на Miele, трябва да бъдат гарантирани и в островен режим на работа или при несинхронна с мрежата работа или да бъдат заменени с равностойни мерки в инсталацията. Както например е описано в актуалната публикация на VDE-AR-E 2510-2.

Тази комбинирана фурна с пара и микровълнова функция изпълнява изискванията на европейския стандарт EN 55011. В съответствие със стандарта уредът е класифициран като уред от група 2, клас В. Група 2 означава, че за целите на предназначението си уредът излъчва високочестотна енергия под формата на електромагнитни вълни за термична обработка на хранителни продукти. Уред от клас В означава, че уредът е подходящ за използване в домакинството.

Данни за изпитвателните лаборатории

Тестови ястия съгласно EN 60350-1 (Режим на готвене на пара)

Тестово ястие	Съд за готвене	Количество [g]	 ⁴¹	 ² [°C]	 [min]
Допълнително подаване на пара					
Броколи (8.1)	1x DGGL 50-40	300	произволно	100	3
Разпределение на парата					
Броколи (8.2)	2x DGGL 50-40	макс.	произволно ³	100	3
Капацитет на уреда					
Грах (8.3)	4x DGGL 50-40	съответно 875	2, 4 ⁴	100	⁵

⁴ ниво(нива), ² температура,  време на готвене

- ¹ Поставете тавата за оттичане или стъклената тава (в зависимост от модела) на ниво 1.
- ² Поставете тестовото ястие в студената работна камера (преди да започне фазата на загряване).
- ³ Поставете 2x DGGL 50-40 един след друг на нивото.
- ⁴ Поставете съответно 2x DGGL 50-40 един след друг на нивото на поставяне.
- ⁵ Тестът е завършен, ако температурата на най-студеното място е 85 °C.

Тестови ястия за приготвяне на меню¹ (в режим на работа “Готвене на пара”)

Тестово ястие	Съд за готвене	Количество [g]	 ⁴²	 [°C]	Височина [cm]	 [min]
Картофи, твърди при варене, на четвъртини ³	1x DGGL 50-40	800	4	100	–	17
Филе от сьомга, дълбоко замразено, без размразяване	1x DGGL 50-40	4 x 150	2	100	< 2,5 ≥ 2,5 ≤ 3,2 > 3,2	9 10 11
Броколи	1x DGGL 50-40	600	3	100	–	4

⁴ ниво,  температура,  време за готвене

- ¹ Относно начина на действие вижте глава „Готвене с пара“, раздел “Приготвяне на меню – ръчно“.
- ² Поставете стъклената тава на ниво 1.
- ³ Поставете първото тестово ястие (картофите) в студената работна камера (преди да започне фазата на загряване).

Данни за изпитвателните лаборатории

Тестови ястия съгласно EN 60705 (режим “Бързо готвене” ¹)

Тестово ястие	 ⁴ ₁	 [W]	 [°C]	 [min]	 [min]	Бележка
Яйчен крем, 1000 g (12.3.1)	1	150	80	19–20	120	Съд: вижте описание 12.3.1.2 и приложение В, размери на горния ръб 250 x 250 mm, печете отворено
Пясъчен сладкиш, 475 g (12.3.2)	1	300	85	7	5	Съд: вижте описание 12.3.2.2 и приложение В, външен диаметър на горния ръб 220 mm, печете отворено

⁴ ниво,  микровълнова мощност,  температура,  време за размразяване или готвене,  време за изравняване на температурата

- ¹ Комбиниран режим от готвене на пара и микровълни.
- ² Използвайте стъклената тава като поставка.
- ³ Поставете тестовото ястие в студената работна камера (преди да започне фазата на загряване).
- ⁴ Оставете тестовото ястие да постои на стайна температура. През това време температурата се разпределя по-равномерно в хранителния продукт.

Тестови ястия съгласно EN 60705 (режим на работа с микровълнова функция)

Тестово ястие	 ⁴ ₁	 [W]	 [min]	 [min]	Бележка
Яйчен крем, 1 000 g (12.3.1)	1	450	19–20	120	Съд: вижте описание 12.3.1.2 и приложение В, размери на горния ръб 250 x 250 mm, печете отворено
Пясъчен сладкиш, 475 g (12.3.2)	1	450 + 300	4 + 10–10:30	5	Съд: вижте описание 12.3.2.2 и приложение В, външен диаметър на горния ръб 220 mm, печете отворено
Смес с кайма, 900 g (12.3.3)	1	600 + 450	8 + 18–19	5	Съд: вижте описание 12.3.3.2 и приложение В, размери на горния ръб 250 x 124 mm, печете отворено, сложете съда напречно в работната камера
Размразяване на месо (кайма от говеждо месо), 500 g (13.3)	1	150 + 80	8–9 + 17–19	10	Съд: вижте описание 13.3.2 и приложение В, размразявайте отворено, след изтичане на половината от времето обърнете
Малини, 250 g (А.3.2)	1	80	12–13	3	Съд: вижте описание А.3.2.2, размразявайте отворено

⁴ ниво,  микровълнова мощност,  време за размразяване или готвене,  време за изравняване на температурата

- ¹ Използвайте стъклената тава като поставка.
- ² Оставете тестовото ястие да постои на стайна температура. През това време температурата се разпределя по-равномерно в хранителния продукт.

Номинална мощност в режим “изключен”, показване на часа изкл.	макс. 0,3 W
Номинална мощност в режим “изключен”, показване на часа вкл.	макс. 0,8 W
Номинална мощност в мрежови режим на готовност	макс. 2,0 W
Времева продължителност до автоматично превключване в режим “изключен”	20 мин.
Времева продължителност до автоматично превключване в мрежови режим на готовност	20 мин.
Честотна лента на WLAN модула	2,4000–2,4835 GHz
Мощност на излъчване на WLAN модула	макс. 100 mW

Декларация за съответствие

С настоящото Miele декларира, че тази комбинирана фурна с пара + микровълнова функция съответства на Директива 2014/53/ЕС.

Пълния текст на ЕС декларацията за съответствие можете да откриете на един от следните интернет адреси:

- Продукти, изтегляне, на www.miele.bg
- Сервиз, изискване на информация, ръководства за експлоатация на адрес <https://www.miele.bg/domestic/customer-information-385.htm#p510> след въвеждане на името на продукта или фабричния номер

Авторски права и лицензи за комуникационния модул

За обслужване и управление на комуникационния модул Miele използва собствени и чужди софтуери, които не попадат под действието на така наречените лицензни условия за отворен код. Тези софтуери/софтуерни компоненти са защитени с авторски права. Авторските права на Miele и трети лица трябва да се спазват.

Освен това в настоящия комуникационен модул са включени софтуерни компоненти, които се предоставят при лицензни условия за отворен код. Можете да извикате компонентите с отворен код заедно със сведенията относно авторските права, копията от съответно валидните лицензни условия, както евентуално и друга информация, локално през IP през уеб браузър (http://<ip_adresse>/Licenses). Посочените там правила относно отговорността и гаранцията на лицензните условия за отворен код са в сила само по отношение на съответните носители на авторски права.

Авторски права и лицензи

За обслужване и управление на уреда Miele използва собствени и чужди софтуери, които не попадат под действието на така наречените лицензни условия за отворен код. Тези софтуери/софтуерни компоненти са защитени с авторски права. Авторските права на Miele и трети лица трябва да се спазват.

Освен това в настоящия уред са включени софтуерни компоненти, които се предоставят при лицензни условия за отворен код. Можете да извикате компонентите с отворен код заедно със сведенията относно авторските права, копията от съответно валидните лицензни условия, както евентуално и друга информация в уреда от Settings | Legal information | Open Source licences (Open-Source). Посочените там правила относно отговорността и гаранцията на лицензните условия за отворен код са в сила само по отношение на съответните носители на авторски права.

Уредът съдържа в частност софтуерни компоненти, които се лицензират от носителите на авторски права въз основа на Общия публичен лиценз на ГНУ, версия 2, респективно Второстепенния общ публичен лиценз на ГНУ, версия 2.1. Miele предлага в рамките на най-малко 3 години след закупуването или доставката на уреда да предостави на Вас или на трети лица твърд носител (CD-ROM, DVD или USB стик) с машинно четимо копие на първичния код на съдържащите се в уреда компоненти с отворен код, които се лицензират при условията на Общия публичен лиценз на ГНУ, версия 2, или на Второстепенния общ публичен лиценз на ГНУ, версия 2.1. За да получите този първичен код, обърнете се към нас, като ни съобщите името на продукта, серийния номер и датата на закупуване по имейл (info@miele.com) или на следния адрес:

Miele & Cie. KG
Open Source
GTZ/TIM
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh

Ние Ви обръщаме внимание на ограничената гаранция в полза на носителите на авторските права при условията на Общия публичен лиценз на ГНУ, версия 2, и на Второстепенния общ публичен лиценз на ГНУ, версия 2.1:

This program is distributed in the hope that it will be useful, but WITHOUT ANY WARRANTY, without even the implied warranty of MERCHANTABILITY of FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. See the GNU General Public License and GNU Lesser General Public License for more details.

МИЛЕ БЪЛГАРИЯ ЕООД
ул. Лъчезар Станчев 5
гр. София, 1756

Тел: 700 20 602
882 741 411

Имейл адрес: info@miele.bg
www.miele.bg

Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29
33332 Gütersloh
Deutschland

DGM 7840

bg-BG

M.-Nr. 11 240 700 / 07 / 002